

mod.
HYDRAZON
PANTAREI

Manuale per l'installatore [IT](#)

Installer manual [EN](#)

Handbuch für Installateure [DE](#)

Manuel de l'installateur [FR](#)

Manual del instalador [ES](#)



Complimenti per aver scelto BLUPURA.

Abbiamo realizzato questo prodotto con la massima cura perché possa erogare acqua della migliore qualità.

Per poter utilizzare al meglio il prodotto, ti invitiamo a leggere con attenzione le istruzioni di questo manuale e a conservarlo per successive consultazioni.

Blupura si riserva il diritto di cambiare o modificare le caratteristiche riportate senza preavviso.

Il testo originale della presente pubblicazione, redatto in lingua italiana, costituisce l'unico riferimento per la risoluzione di eventuali controversie interpretative legate alle traduzioni delle lingue comunitarie.

PRECAUZIONI GENERALI

Questo prodotto è destinato a essere utilizzato in applicazioni domestiche e commerciali, come:

- la zona cucina destinata al personale di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi;
- le fattorie e dai clienti negli alberghi, nei motel e in altri ambienti di tipo residenziale;
- i bed and breakfast;
- i servizi catering e applicazioni simili non per la vendita al dettaglio;
- luoghi pubblici in ambiente sorvegliato.



Apparecchio solo per uso interno.

Posizionare l'apparecchio lontano da getti d'acqua e fonti di calore.

Il luogo di installazione deve essere pulito, secco, ben ventilato e con temperatura compresa tra 16 °C (61 °F) e 32 °C (90 °F) - Classe Climatica N.

Il piano di installazione deve essere orizzontale e con una portata adeguata al peso del prodotto. Bloccare le ruote dei prodotti mobili, per impedirne la rotazione o lo spostamento involontario.

Per garantire un'adeguata ventilazione lasciare almeno 10 cm di spazio intorno all'apparecchio. Assicurarsi che l'aria calda generata durante il funzionamento sia correttamente evacuata.

Prima di ogni installazione il prodotto deve essere sanificato da un tecnico autorizzato.

Non posizionare altri apparecchi elettrici nelle immediate vicinanze del distributore d'acqua.

Il prodotto dev'essere alimentato unicamente tramite l'unità fornita con il prodotto stesso.

Tensione e frequenza di alimentazione devono corrispondere ai valori riportati nella targhetta identificativa.

L'apparecchio deve essere protetto da un interruttore differenziale salvavita.

Il cavo di alimentazione deve essere posizionato in modo da non essere schiacciato, intrappolato, teso, calpestato, piegato, bagnato o essere di intralcio. Non usare prolunghe o adattatori.

L'installazione deve essere eseguita in conformità alle norme idrauliche locali. Le connessioni e le apparecchiature del sistema di alimentazione idrica collegate alla rete devono essere dimensionati, installati e mantenuti in conformità con la normativa vigente nel luogo di installazione.

Collegare l'apparecchio a una rete idrica che eroghi esclusivamente acqua potabile.

Dopo l'installazione accertarsi che l'apparecchio non poggi sul cavo di alimentazione.

Prestare particolare attenzione a non danneggiare il circuito del fluido refrigerante, in quanto contiene gas R290 o R600, altamente infiammabile.

Mantenere asciutte le zone circostanti al prodotto per evitare che le persone possano scivolare sul bagnato.

Il cavo deve essere immediatamente sostituito da un tecnico autorizzato nel caso in cui venga danneggiato.

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Per i prodotti provvisti di chiavi, in caso di rimozione del coperchio separabile, assicurarsi che venga nuovamente chiuso correttamente al termine delle operazioni. L'accesso e la rimozione sono consentiti esclusivamente a tecnici autorizzati in possesso delle apposite chiavi. La mancata chiusura può compromettere la sicurezza del dispositivo e l'integrità dell'impianto.

Sezionare l'alimentazione idrica per lunghi periodi di inutilizzo.

Scollegare l'alimentazione elettrica prima di qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia.

L'apparecchio non deve essere pulito con un getto d'acqua.

Il sistema di disconnessione dell'alimentazione elettrica (tramite disconnessione della spina o un interruttore bipolare di rete), deve assicurare una distanza di apertura dei contatti efficace anche in condizioni di sovratensione di categoria III.

La pulizia e la manutenzione non possono essere effettuate da bambini.

Solo per le apparecchiature che erogano acqua calda:

Non accendere mai la caldaia prima di aver riempito l'apparecchio con acqua.

Non accendere mai la caldaia se il tubo di ingresso dell'acqua è disconnesso.

Non erogare acqua calda in modo intermittente.

L'acqua calda raggiunge temperature elevate. Tenere fuori dalla portata dei bambini. L'acqua calda bollente e il vapore potrebbero ustionare se versati sulla pelle. Non toccare i rubinetti di erogazione per evitare scottature. Per assicurare il corretto funzionamento ed evitare danni all'impianto, procedere a una periodica decalcificazione dell'apparecchiatura.

IT

EN

DE

FR

ES

SOMMARIO

1. INTRODUZIONE.....	6
1.1. Informazioni generali	6
1.2. Fabbrikante	6
1.3. Identificazione.....	6
1.4. Struttura del manuale.....	7
1.4.1. Scopo e contenuto.....	7
1.4.2. Destinatari	7
1.4.3. Conservazione.....	7
1.5. Simboli utilizzati	7
2. SICUREZZA	8
2.1. Disposizioni generali	8
2.2. Disposizioni per l'installazione	8
2.3. Destinazione d'uso	8
2.4. Pittogrammi di sicurezza	9
2.5. Dispositivi di protezione individuale	9
3. DESCRIZIONE	10
3.1. Descrizione dei prodotti	10
3.1.1. Hydrazon	10
3.1.2. Pantarei.....	10
3.2. Denominazione delle parti	11
3.2.1. Fronte	11
3.2.2. Retro	12
3.2.3. Legenda pulsanti di erogazione	13
3.3. Caratteristiche tecniche	14
3.3.1. Hydrazon 15	14
3.3.2. Hydrazon 45	15
3.3.3. Pantarei.....	16
4. INSTALLAZIONE.....	17
4.1. Preparazione dell'area di installazione	17
4.2. Disimballaggio	17
4.2.1. Materiali dell'imballo	17
4.3. Posizionamento	18
4.3.1. Hydrazon	18
4.3.2. Pantarei.....	18
4.4. Alimentazioni	19
4.4.1. Allacciamento idrico (mod. Hydrazon).....	19
4.4.2. Allacciamento idrico (mod. Pantarei).....	20
4.4.3. Collegamento scarico (mod. Hydrazon)	21

4.4.4.	Collegamento scarico (mod. Pantarei)	25
4.4.5.	Collegamento elettrico (mod. Hydrazon)	25
4.4.6.	Collegamento elettrico (mod. Pantarei)	26
4.4.7.	Accensione della caldaia (mod. Hydrazon Hot)	27
4.4.8.	Allacciamento CO ₂ (mod. Hydrazon Fizz)	28
4.5.	Regolazione temperatura acqua fredda	30
4.6.	Erogazione acqua calda (mod. Hot)	30
4.6.1.	Mod. Hydrazon Hot 15 - Hot 15 Fizz	30
4.6.2.	Mod. Hydrazon versione Extra Hot	30
4.6.3.	Mod. Hydrazon Hot Touch Free 15	31
4.7.	Modalità Energy Saving	31
4.8.	Bluprotection (optional)	32
4.8.1.	Procedura di utilizzo	32
4.9.	Sanificazione dell'impianto	33
4.9.1.	Materiale necessario per la sanificazione	33
4.9.2.	Procedura di sanificazione	33
5.	ALLARMI	36
5.1.	Risoluzione dei problemi Hydrazon	36
6.	MANUTENZIONE	37
6.1.	Manutenzione ordinaria	37
6.2.	Sostituzione sistema di filtrazione	38
6.3.	Sostituzione bombola di CO ₂	39

IT

EN

DE

FR

ES

1. INTRODUZIONE

1.1. INFORMAZIONI GENERALI

Il presente manuale descrive le corrette procedure di installazione dei refrigeratori ed erogatori d'acqua potabile modelli HYDRAZON e PANTAREI. Fornisce disposizioni sulla sicurezza e informazioni per l'installazione da parte di personale qualificato idraulico e elettricista.

Descrizioni ed illustrazioni fornite in questa pubblicazione si intendono non impegnative, il Fabbricante si riserva il diritto di apportare le modifiche che riterrà necessarie, senza impegnarsi ad aggiornare questa documentazione.

1.2. FABBRICANTE

I seguenti prodotti sono progettati e costruiti da:



BLUPURA S.R.L.

Via Volponi, 11 62019 Recanati (MC) Italia

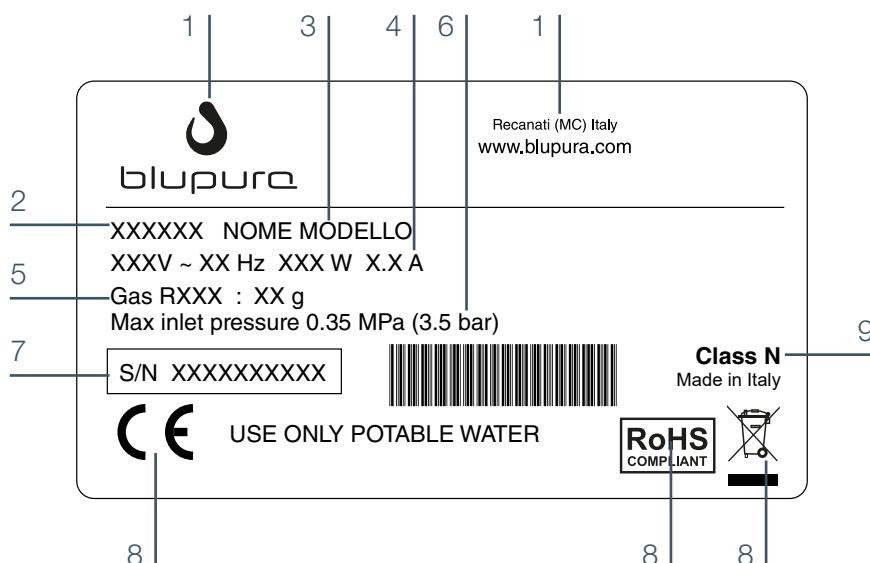
Tel. +39 071 971 0080

info@blupura.com - www.blupura.com

1.3. IDENTIFICAZIONE

Il prodotto è identificabile dalla targhetta, nella quale sono riportati i seguenti dati:

1. identificazione del fabbricante;
2. codice identificativo modello;
3. nome commerciale modello;
4. tensione e frequenza di alimentazione, potenza e corrente assorbita;
5. tipologia e quantità di gas refrigerante;
6. pressione di alimentazione idrica;
7. numero di serie (primi due numeri = data di fabbricazione AAMM);
8. marcature e loghi certificazioni;
9. classe climatica.



FAC-SIMILE della targhetta

1.4. STRUTTURA DEL MANUALE

Le informazioni e le istruzioni sono raccolte e organizzate per capitoli e per paragrafi e sono facilmente rintracciabili consultando l'indice.

Il tecnico installatore deve leggere con attenzione tutte le informazioni riportate nel presente manuale, perché una corretta predisposizione e installazione sono requisiti necessari per avere un funzionamento regolare e sicuro.

1.4.1. Scopo e contenuto

Le informazioni contenute in questo manuale per l'installatore servono ad indicare le corrette procedure per l'installazione e la manutenzione in sicurezza dei prodotti.

1.4.2. Destinatari

Il manuale è rivolto al personale abilitato all'installazione dei prodotti, ovvero a professionisti idraulici ed elettricisti in grado di intervenire sulle componentistiche idrauliche ed elettriche dei prodotti per effettuare una corretta installazione e manutenzione degli stessi.

1.4.3. Conservazione

Il presente manuale è parte integrante dei prodotti e deve essere custodito in luogo idoneo affinché esso risulti sempre disponibile per la consultazione nel miglior stato di conservazione.

Il Fabbricante si riserva il diritto di apportare le modifiche a scopo di miglioramento, senza impegnarsi ad aggiornare questa documentazione.

1.5. SIMBOLI UTILIZZATI

All'interno del manuale sono stati impiegati dei simboli per evidenziare i testi che forniscono informazioni utili ad evitare situazioni pericolose per il personale addetto all'installazione dei prodotti, nonché i rischi residui. Inoltre sono utilizzati per evidenziare note generali che possono avere una importanza rilevante. I simboli utilizzati sono:

AVVERTENZA

È posto prima di determinate procedure. La sua inosservanza può provocare danni all'installatore o al manutentore.

ATTENZIONE

È posto prima di determinate procedure. La sua inosservanza può provocare danni al prodotto.

[IT](#)[EN](#)[DE](#)[FR](#)[ES](#)

2. SICUREZZA

2.1. DISPOSIZIONI GENERALI

AVVERTENZA

L'installazione deve essere effettuata esclusivamente da tecnici qualificati e autorizzati.

Scollegare l'alimentazione elettrica prima di qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia.

Sezionare l'alimentazione idrica per lunghi periodi di inutilizzo.

Non danneggiare il circuito del fluido refrigerante, contiene gas R600 o R290 altamente infiammabile.

Il prodotto non deve essere pulito con un getto d'acqua.

Mantenere asciutte le zone circostanti al prodotto per evitare che le persone possano scivolare sul bagnato.

2.2. DISPOSIZIONI PER L'INSTALLAZIONE

AVVERTENZA

Collegare il prodotto solo a reti idriche che erogano acqua potabile.

Prima di ogni installazione il prodotto deve essere sanificato da un tecnico autorizzato.

Il prodotto contiene gas refrigerante infiammabile.

Installare il prodotto lontano da fonti di calore.

Installare la bombola di CO₂ lontano da fonti di calore.

Il cavo di alimentazione deve essere posizionato in modo da non essere schiacciato, intrappolato, teso, calpestato, piegato, bagnato o essere di intralcio. Non usare prolunghie o adattatori.

Gli interventi sull'impianto elettrico possono essere eseguiti esclusivamente da un elettricista qualificato.

Gli interventi di sanificazione devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato idraulico.

Tensione e frequenza di alimentazione devono corrispondere ai valori riportati nella targhetta identificativa.

Installare il prodotto secondo le istruzioni per evitare pericoli dovuti all'instabilità.

ATTENZIONE

La portata del piano di installazione deve essere adeguata al peso del prodotto.

Lasciare almeno 10 cm di spazio intorno al prodotto per garantire un'adeguata ventilazione.

Non posizionare altri apparecchi elettrici nelle immediate vicinanze del prodotto.

2.3. DESTINAZIONE D'USO

I prodotti sono destinati a essere utilizzati come erogatori di acqua potabile refrigerata all'interno di ambienti domestici professionali privati o pubblici (luoghi pubblici in ambiente sorvegliato).

I prodotti devono essere installati in un ambiente interno pulito, secco e ben ventilato in cui temperatura è compresa tra i 16 °C (61 °F) e i 32 °C (90 °F).

2.4. PITTOGRAMMI DI SICUREZZA

Sul prodotto sono applicati i seguenti pittogrammi di sicurezza:

SIMBOLO	SIGNIFICATO	POSIZIONE
	Leggere il manuale	Interruttore generale o vaschetta alimentazione
	Materiale infiammabile	Vicino al compressore

2.5. DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE

A seconda delle attività da svolgere è obbligatorio utilizzare i seguenti dispositivi di protezione individuale:

SIMBOLO	SIGNIFICATO	ATTIVITÀ
	Calzature antinfortunistiche	Per qualsiasi attività
	Guanti protettivi antiurto e antitaglio	Movimentazione di carichi
	Guanti protettivi antitaglio Occhiali di sicurezza	Utilizzo di utensili da taglio
	Guanti in nitrile Occhiali di sicurezza Maschera facciale filtrante ai carboni attivi	Manipolazione di eventuali sostanze chimiche e potenzialmente pericolose

IT

EN

DE

FR

ES

3. DESCRIZIONE

3.1. DESCRIZIONE DEI PRODOTTI

I prodotti sono disponibili nelle seguenti versioni.

3.1.1. Hydrazon

					
	Cold	Ambient	Fizz	Medium	Hot
Hydrazon 15	•	•			
Hydrazon 15 Fizz	•	•	•	•	
Hydrazon Hot 15	•	•			•
Hydrazon Hot 15 Fizz	•	•	•		•
Hydrazon Touch Free 15	•	•			
Hydrazon Touch Free 15 Fizz	•	•	•		
Hydrazon Hot Touch Free 15	•	•			•
Hydrazon 45	•	•			
Hydrazon 45 Fizz	•	•	•	•	

3.1.2. Pantarei

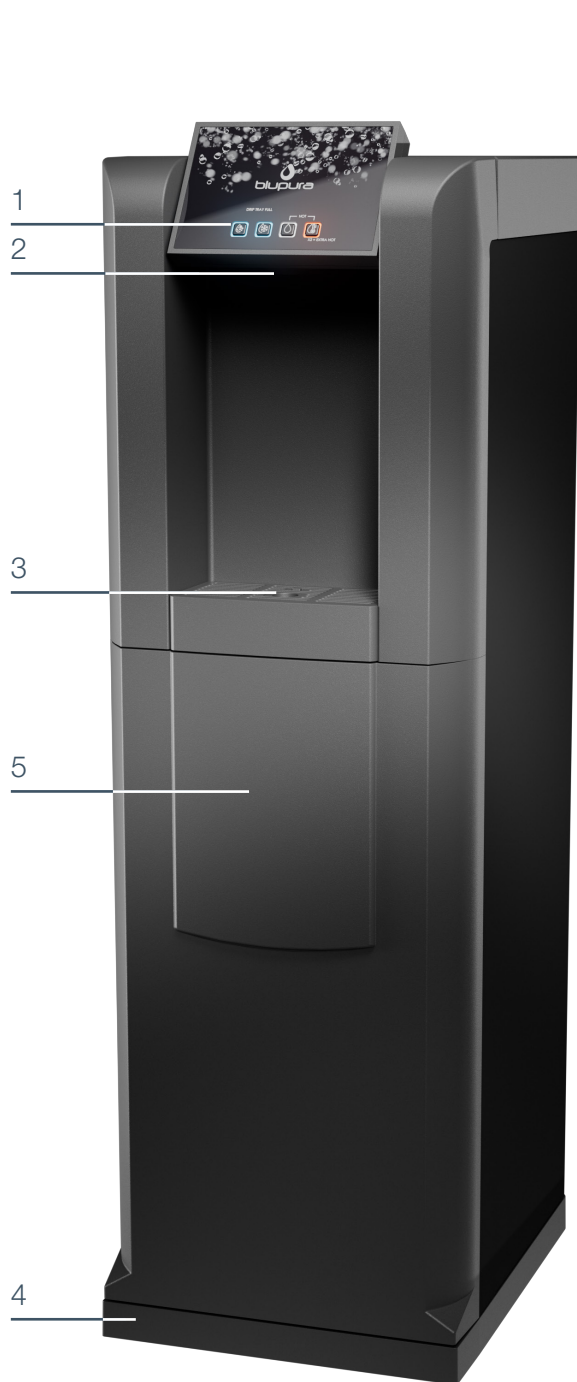
					
	Cold	Ambient	Fizz	Medium	Hot
Pantarei 20	•				

I modelli Hydrazon Hot 15, Hydrazon Hot 15 Fizz e Hydrazon Hot Touch Free 15 sono provvisti di funzione Energy Saving.

I refrigeratori Hydrazon e Pantarei sono dotati di un'area di erogazione di dimensioni adatte per riempire borracce, bottiglie e caraffe. I modelli Hydrazon possono inoltre essere dotati di sistemi opzionali per ridurre la retro-contaminazione da microorganismi (batteri, virus, muffe, alghe, etc).

3.2. DENOMINAZIONE DELLE PARTI

3.2.1. Fronte



Hydrazon

1. Pulsanti/sensori di erogazione;
2. Punto di erogazione con area retroilluminata;
3. Vaschetta raccogliocce;
4. Basamento;
5. Pannello di copertura frontale rimovibile;
6. Serratura pannello anteriore anti effrazione;



Pantarei

7. Rubinetto di erogazione a collo di cigno (rimovibile);
8. Rubinetto di erogazione a zampillo (rimovibile);
9. Leva di erogazione rubinetto a collo di cigno;
10. Pulsante erogatore del rubinetto a zampillo;
11. Lavello acciaio inox;

IT

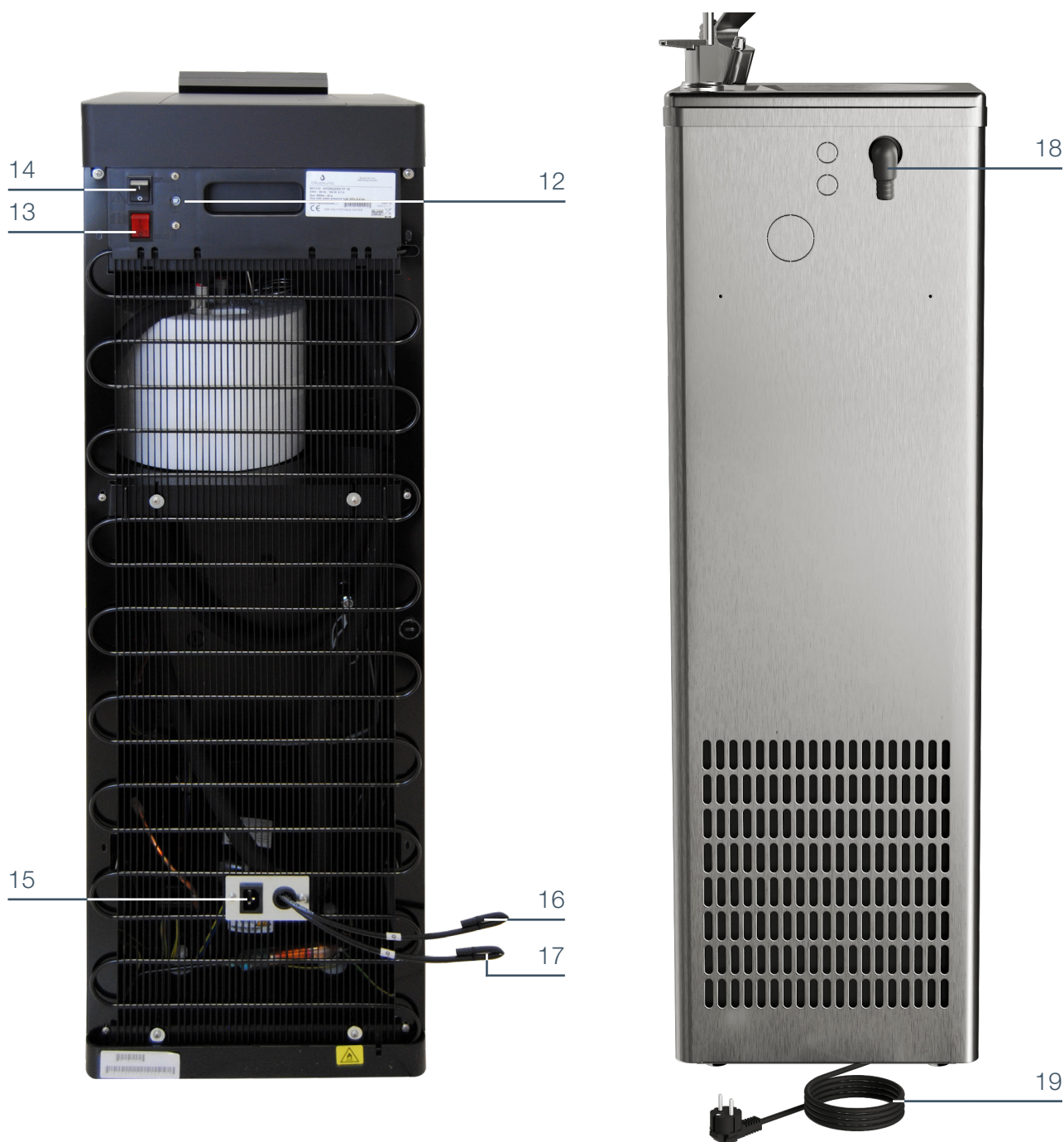
EN

DE

FR

ES

3.2.2. Retro



Hydrazon

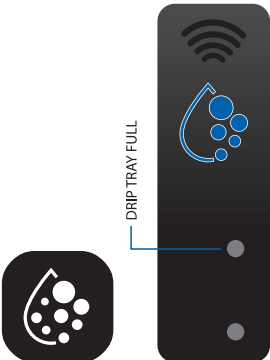
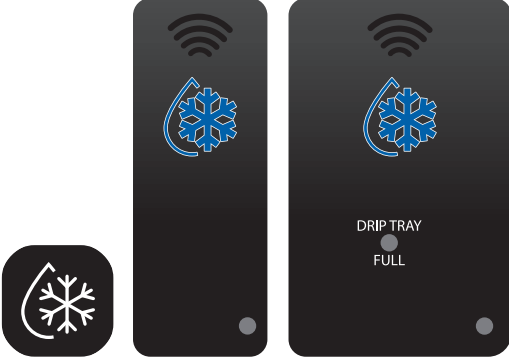
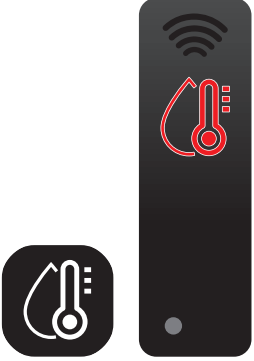
Pantarei

- 12. Termostato regolabile refrigeratore;
- 13. Interruttore caldaia (mod. Hot e Hot Fizz);
- 14. Interruttore generale;
- 15. Presa IEC di alimentazione elettrica;

- 16. Tubo di ingresso acqua potabile;
- 17. Tubo di ingresso CO₂ (mod. Fizz e Hot Fizz);
- 18. Scarico lavello;
- 19. Cavo di alimentazione.

3.2.3. Legenda pulsanti di erogazione

Hydrazon

P1		Pulsante erogazione acqua fredda gassata
P2		Pulsante erogazione acqua fredda
P3		Pulsante erogazione acqua temperatura ambiente
P4		Pulsante erogazione acqua calda
P5		Pulsante sicurezza acqua calda
P6		Pulsante erogazione acqua fredda semi-gassata

IT

EN

DE

FR

ES

3.3. CARATTERISTICHE TECNICHE

3.3.1. Hydrazon 15

	Hydrazon 15 Hydrazon Touch Free 15	Hydrazon 15 Fizz Hydrazon Touch Free 15 Fizz	Hydrazon Hot 15 Hydrazon Hot Touch Free 15	Hydrazon Hot 15 Fizz
Larghezza [mm]			351	
Profondità [mm]			416	
Altezza [mm]			1120	
Altezza area di erogazione [mm]			280	
Larghezza imballo [mm]			400	
Profondità imballo [mm]			435	
Altezza imballo [mm]			1157	
Peso netto [kg]	21	25,5	25,7	30,4
Peso lordo (con imballo) [kg]	22,7	27	27,4	32,1
Temp. ambiente di funzionamento	Min 16 °C (61 °F) - Max 32 °C (90 °F)			
Temperatura acqua fredda	5 °C (41 °F) - 12 °C (54 °F)*			
Capacità di raffreddamento [L/h]			15	
Tecnologia di raffreddamento	Blupura Direct Chill			
Tensione di alimentazione	230 V			
Frequenza di alimentazione	50 Hz			
Potenza nominale compressore [HP]	1/10			
Tipologia di gas refrigerante	R600			
Pressione acqua in ingresso	2,0 bar (0,2 MPa) - 3,5 bar (0,35 MPa)			
Pressione CO ₂ in ingresso (ove presente)	3,5 bar (0,35 MPa) - 4 bar (0,4 MPa)			
Assorbimento max.	100 W 0,7 A	180 W 1 A	1080 W 4,7 A	1160 W 5 A
Potenza caldaia [W]	-	-	1000	
Temperatura acqua calda	-	-	85 °C (185 °F) +/-5%	
Capacità caldaia [L]	-	-	1,5	
Tubo di ingresso acqua (non fornito) [in]			5/16	
Tubo di ingresso CO ₂ (non fornito) [in]	-	5/16	-	5/16

* misurazione effettuata in un ambiente con temperatura di 25 °C (77 °F) e una temperatura d'acqua in ingresso di 20 °C (68 °F).

3.3.2. Hydrazon 45

	Hydrazon 45	Hydrazon 45 Fizz
Larghezza [mm]	351	
Profondità [mm]	416	
Altezza [mm]	1120	
Altezza area di erogazione [mm]	280	
Larghezza imballo [mm]	400	
Profondità imballo [mm]	435	
Altezza imballo [mm]	1157	
Peso netto [kg]	31,6	35,9
Peso lordo (con imballo) [kg]	33,3	37,6
Temp. ambiente di funzionamento	Min 16 °C (61 °F) - Max 32 °C (90 °F)	
Temperatura acqua fredda	5 °C (41 °F) - 12 °C (54 °F)*	
Capacità di raffreddamento [L/h]	45	
Tecnologia di raffreddamento	Dry Cooling	
Tensione di alimentazione	230 V	
Frequenza di alimentazione	50 Hz	
Potenza nominale compressore [HP]	1/5	
Tipologia di gas refrigerante	R290	
Pressione acqua in ingresso	2,0 bar (0,2 MPa) - 3,5 bar (0,35 MPa)	
Pressione CO ₂ in ingresso (ove presente)	3,5 bar (0,35 MPa) - 4 bar (0,4 MPa)	
Assorbimento max.	305 W 1,6 A	385 W 2 A
Potenza caldaia [W]	-	
Temperatura acqua calda	-	
Capacità caldaia [L]	-	
Tubo di ingresso acqua (non fornito) [in]	5/16	
Tubo di ingresso CO ₂ (non fornito) [in]	-	5/16

* misurazione effettuata in un ambiente con temperatura di 25 °C (77 °F) e una temperatura d'acqua in ingresso di 20 °C (68 °F).

IT

EN

DE

FR

ES

3.3.3. Pantarei

Pantarei	
Larghezza [mm]	311
Profondità [mm]	307
Altezza [mm]	1237
Altezza area di erogazione [mm]	220
Larghezza imballo [mm]	350
Profondità imballo [mm]	350
Altezza imballo [mm]	1275
Peso netto [kg]	22
Peso lordo (con imballo) [kg]	25
Temp. ambiente di funzionamento	Min 16 °C (61 °F) - Max 32 °C (90 °F)
Temperatura acqua fredda	5 °C (41 °F) - 12 °C (54 °F)*
Capacità di raffreddamento [L/h]	20
Tecnologia di raffreddamento	Blupura Direct Chill
Tensione di alimentazione	230 V
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Potenza nominale compressore [HP]	1/8
Tipologia di gas refrigerante	R290
Pressione acqua in ingresso	2,0 bar (0,2 MPa) - 3,5 bar (0,35 MPa)
Pressione CO ₂ in ingresso (ove presente)	3,5 bar (0,35 MPa) - 4 bar (0,4 MPa)
Assorbimento max.	185 W 0,8 A
Potenza caldaia [W]	-
Temperatura acqua calda	-
Capacità caldaia [L]	-
Tubo di ingresso acqua (non fornito) [in]	5/16
Tubo di ingresso acqua calda (non fornito) [in]	-
Tubo di ingresso CO ₂ (non fornito) [in]	-

* misurazione effettuata in un ambiente con temperatura di 25 °C (77 °F) e una temperatura d'acqua in ingresso di 20 °C (68 °F).

4. INSTALLAZIONE

4.1. PREPARAZIONE DELL'AREA DI INSTALLAZIONE

AVVERTENZA

Il prodotto non è destinato ad essere installato in ambiente esterno.

ATTENZIONE

Se il prodotto è stato trasportato in posizione orizzontale o inclinata è necessario attendere almeno 8 ore prima di metterlo in funzione, per dar modo al circuito refrigerante di essere pienamente efficiente.

Il luogo di installazione deve disporre di:

- un pavimento/piano rigido, orizzontale, piano;
- un allaccio alla rete idrica potabile comodo al luogo di installazione;
- una presa di distribuzione dell'energia elettrica;
- un'illuminazione adeguata (min 300 lx).

4.2. DISIMBALLAGGIO

Per disimballare il prodotto procedere come segue:

- tagliare le reggette;
- sollevare il cartone;
- rimuovere l'imballaggio di protezione;
- eseguire un controllo visivo al prodotto per assicurarsi che non sia danneggiato; eventuali danni devono essere comunicati al rivenditore il prima possibile dalla data di consegna del prodotto.



4.2.1. Materiali dell'imballo

I materiali di imballaggio sono interamente riciclabili.

Per lo smaltimento seguire le normative locali. Il materiale di imballaggio deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini in quanto potenziale fonte di pericolo.

[IT](#)[EN](#)[DE](#)[FR](#)[ES](#)

4.3. POSIZIONAMENTO

⚠ AVVERTENZA

Durante il posizionamento del prodotto, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia intrappolato o danneggiato.

Il prodotto contiene gas refrigerante infiammabile.

Installare il prodotto lontano da fonti di calore e getti d'acqua.

Installare il prodotto secondo le istruzioni per evitare pericoli dovuti all'instabilità.

⚠ ATTENZIONE

Controllare che il supporto sul quale deve essere installato il prodotto sia in grado di sostenerne il peso e in un ambiente idoneo alle sue dimensioni e al suo utilizzo (vedi "3.3. Caratteristiche tecniche" a pagina 14).

Non posizionare altri apparecchi elettrici nelle immediate vicinanze del distributore d'acqua.

4.3.1. Hydrazon

Il prodotto deve essere sollevato da due persone.

Indossare guanti da lavoro per movimentare il prodotto.

Il luogo di installazione deve garantire:

- una superficie orizzontale, piana e con portata sufficiente a supportare il peso del prodotto;
- almeno 10 cm intorno al prodotto per favorire l'aerazione.

4.3.2. Pantarei

Il prodotto deve essere sollevato da due persone.

Indossare guanti da lavoro per movimentare il prodotto.

Il luogo di installazione deve garantire:

- una superficie orizzontale, piana e con portata sufficiente a supportare il peso del prodotto;
- almeno 10 cm intorno al prodotto per favorire l'aerazione.

Montare il rubinetto a collo di cigno:

- inserire la leva di erogazione (9) nell'apposito attacco a baionetta;
- inserire il rubinetto di erogazione a collo di cigno (7) nell'apposito foro;
- ruotare il rubinetto in senso orario e fissarlo con la vite posta sulla base.



4.4. ALIMENTAZIONI

4.4.1. Allacciamento idrico (mod. Hydrazon)

AVVERTENZA

Collegare il prodotto ad una rete idrica di acqua potabile.

ATTENZIONE

L'installazione deve essere eseguita in conformità alle norme idrauliche locali. Le connessioni e le apparecchiature del sistema di alimentazione idrica collegate alla rete devono essere dimensionati, installati e mantenuti in conformità con la normativa vigente nel luogo di installazione.

Per il collegamento alla rete idrica utilizzare un nuovo set di giunzioni (raccordi, guarnizioni, tubi).

Verificare che la pressione dell'acqua in ingresso al prodotto sia compresa tra 2,0 bar e 3,5 bar. Se la pressione è maggiore di 3,5 bar installare un riduttore di pressione.

Nel caso in cui l'acqua odori eccessivamente di cloro installare un sistema di filtrazione.

Per ridurre il rischio di allagamento si consiglia di installare una valvola anti-allagamento.

Per l'allacciamento alla rete idrica sono necessari i seguenti componenti:

- tubo idrico per uso alimentare di adeguata lunghezza;
- tubo per CO₂ per uso alimentare di adeguata lunghezza;
- raccorderia per l'allacciamento del tubo alla fonte d'acqua potabile.

Per eseguire l'allacciamento idrico procedere nel modo seguente:

- installare una valvola a sfera per il sezionamento dell'acqua in ingresso al prodotto;



- se necessario installare una valvola anti-allagamento;



- se necessario installare un riduttore di pressione;



- se necessario installare un sistema di filtrazione;



IT

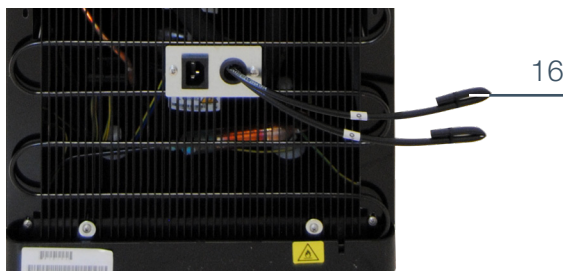
EN

DE

FR

ES

- collegare il tubo di ingresso acqua potabile (16) alla rete idrica.



4.4.2. Allacciamento idrico (mod. Pantarei)

Seguire le indicazioni per eseguire l'allacciamento idrico:

- realizzare una linea di alimentazione idrica come indicato al paragrafo “4.4.1. Allacciamento idrico (mod. Hydrazon)” a pagina 19;
- rimuovere il pannello di copertura frontale (5): aprire la serratura anti effrazione pannello anteriore (6) con l'apposita chiave;



- collegare il tubo di alimentazione idrica alla valvola di non ritorno;



4.4.3. Collegamento scarico (mod. Hydrazon)

Nota: durante la rimozione delle viti, mantenerle separate e ordinate per evitare confusione durante il rimontaggio.

È possibile collegare la vaschetta raccogli gocce (3) a una linea di scarico; seguire le indicazioni per realizzarla:

- rimuovere il pannello di copertura frontale (5): spingere lo sportello verso il basso e tirarlo verso di sé;



- rimuovere il pannello laterale sinistro:
 - rimuovere le due viti (5a) poste nel pannello anteriore (una è posta in alto e l'altra alla base);



IT

EN

DE

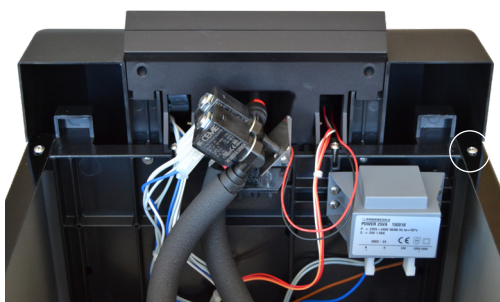
FR

ES

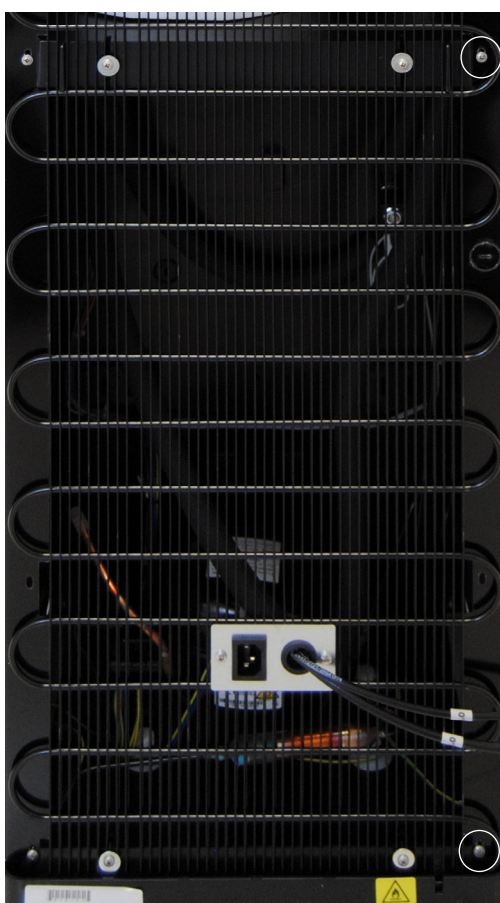
- rimuovere il coperchio superiore: svitare le viti poste nel pannello posteriore e far scorrere verso indietro il coperchio;



- rimuovere la vite posta nella parte superiore del pannello laterale;



- rimuovere le viti di fissaggio del pannello laterale poste nel pannello posteriore;



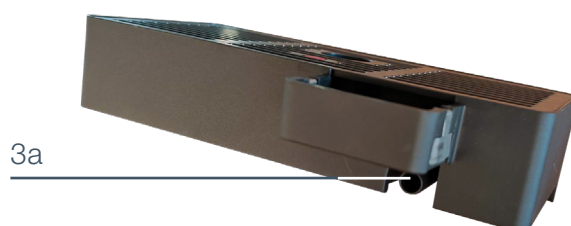
- rimuovere il pannello laterale facendo attenzione a non danneggiare il cavo di terra, fissato alla base del pannello;



- estrarre la vaschetta raccogliogocce (3) dal prodotto;



- forare con un trapano con punta non più grande di 7 mm il raccordo (3a);



IT

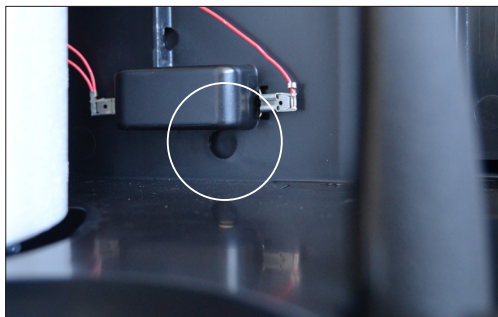
EN

DE

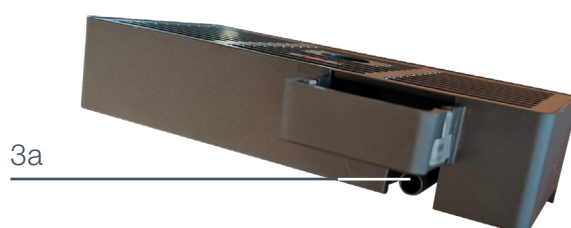
FR

ES

- forare con un trapano con punta non più grande di 10 mm il rispettivo punto per il passaggio del tubo di scarico;



- inserire il tubo di scarico all'interno del prodotto;
- collegare il tubo al raccordo di scarico (3a) situato dietro alla vaschetta raccogliocce;



- installare la vaschetta raccogliocce (3) sul fronte del prodotto;



- far passare l'altra estremità del tubo nell'apposito foro di passaggio posto nel retro del prodotto;



- collegare il tubo a un collettore per acque di scarico;
- rimontare il pannello laterale e il coperchio superiore;
- chiudere il pannello di copertura frontale (5).

4.4.4. Collegamento scarico (mod. Pantarei)

Collegare il tubo in dotazione allo scarico del lavello (18).



4.4.5. Collegamento elettrico (mod. Hydrazon)

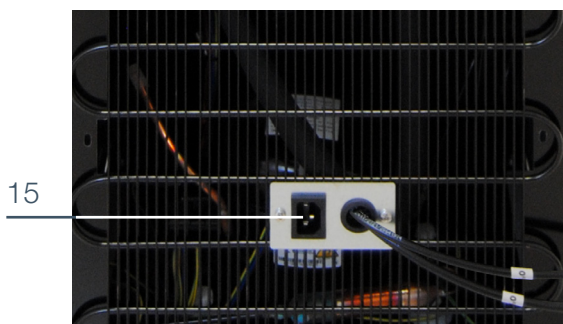
⚠ AVVERTENZA

Controllare che la frequenza e la tensione di alimentazione del prodotto riportati nella targhetta identificativa corrispondano ai valori della rete di alimentazione.

Il cavo di alimentazione deve essere posizionato in modo da non essere schiacciato, intrappolato, teso, calpestato, piegato, bagnato o essere di intralcio.

Per un corretto allacciamento elettrico procedere come descritto di seguito:

- collegare il cavo di alimentazione in dotazione alla presa IEC (15) sul retro del prodotto;



- collegare la spina di alimentazione alla rete elettrica;
- se accesa, spegnere la caldaia portando l'interruttore della caldaia (13) in posizione 0;
- accendere il prodotto agendo sull'interruttore generale (14) sul retro del prodotto;



- pochi secondi dopo l'accensione del prodotto si sentirà partire la pompa (mod. Fizz);
- attendere 1-2 min. che la pompa si fermi (mod. Fizz);
- premere i pulsanti di erogazione per verificare di avere acqua su tutte le linee, in sequenza: acqua ambiente, acqua fredda, acqua gassata (ove presente), acqua calda (ove presente). Per le tipologie acqua gassata e acqua calda potrebbe essere necessario tenere premuto il pulsante di erogazione o la combinazione di pulsanti di erogazione per alcuni secondi prima di veder fuoriuscire acqua dal punto di erogazione.

4.4.6. Collegamento elettrico (mod. Pantarei)

AVVERTENZA

Controllare che la frequenza e la tensione di alimentazione del prodotto riportati nella targhetta identificativa corrispondano ai valori della rete di alimentazione.

Il cavo di alimentazione deve essere posizionato in modo da non essere schiacciato, intrappolato, teso, calpestato, piegato, bagnato o essere di intralcio.

Per un corretto allacciamento elettrico procedere come descritto di seguito:

- collegare il cavo di alimentazione (19) alla rete elettrica;



- agire sulla leva di erogazione rubinetto a collo di cigno (9) per far fuoriuscire l'aria presente nel circuito;



- effettuare la stessa procedura per il rubinetto a zampillo (8).

4.4.7. Accensione della caldaia (mod. Hydrazon Hot)

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di ustione con l'acqua o il vapore: l'acqua calda raggiunge la temperatura di 85 °C (185 °F) +/-5%.
Non toccare il punto di erogazione per evitare scottature.

⚠ AVVERTENZA

Il set point acqua calda è impostato di fabbrica a 85 °C (185 °F) +/-5%. Poiché il punto di evaporazione dell'acqua calda può variare in base all'altitudine del luogo in cui i prodotti sono installati, se si nota uscire del vapore dal beccuccio, senza una erogazione di acqua calda in corso, è necessario abbassare il set point del termostato acqua calda. Per questo tipo di intervento e per ricevere le istruzioni operative contattare l'Assistenza Clienti Blupura.

Per assicurare il corretto funzionamento ed evitare danni all'impianto, procedere a una periodica decalcificazione.

Si consiglia di decalcificare ogni 3 mesi con un prodotto specifico idoneo a materiali plastici e leghe leggere e risciacquare accuratamente.

⚠ ATTENZIONE

Non accendere mai la caldaia prima di aver riempito il prodotto con acqua.
Non accendere mai la caldaia se il tubo di ingresso dell'acqua è disconnesso.
Non erogare acqua calda in modo intermittente.

Per accendere la caldaia procedere nel seguente modo:

- verificare che tutti i circuiti siano stati riempiti erogando un po' d'acqua;
- accendere l'interruttore della caldaia (13).

[IT](#)[EN](#)[DE](#)[FR](#)[ES](#)

4.4.8. Allacciamento CO₂ (mod. Hydrazon Fizz)

AVVERTENZA

Pericolo di esplosione: la bombola di CO₂ deve essere installata lontano da fonti di calore.

Non manomettere o svitare la valvola di sicurezza durante l'operazione di sfiato. Una volta rilasciato l'anello verificare che la valvola si sia richiusa correttamente e non ci siano perdite.

Seguire le indicazioni per eseguire l'allacciamento della bombola di CO₂:

- rimuovere il coperchio superiore: svitare le viti poste nel pannello posteriore e far scorrere verso indietro il coperchio;



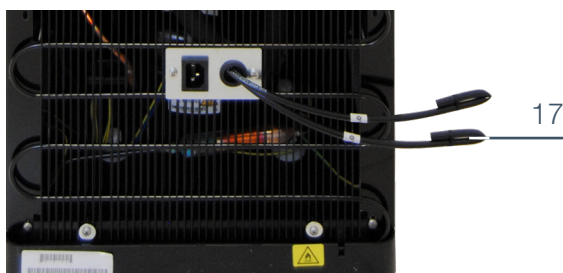
- sfiatare l'aria dal circuito idrico: tirare l'anello della valvola di sicurezza (20) fino a che non smette di uscire aria o non esce acqua;
- verificare che non siano presenti perdite dalla valvola di sicurezza (20);



- rimuovere il pannello di copertura frontale (5): spingere lo sportello verso il basso e tirarlo verso di sé;



- collegare il tubo di ingresso CO₂ (17) al regolatore di pressione per bombole;



- è fortemente consigliato installare, sul tubo di ingresso CO₂ una valvola a sfera per il sezionamento dell'alimentazione;



- fissare in modo sicuro la bombola di CO₂ in posizione verticale al supporto previsto (dimensioni massime ø 10 x 40 cm);
- fissare il regolatore di pressione alla bombola di CO₂;



- regolare la pressione in ingresso della CO₂ agendo sul regolatore di pressione fino a raggiungere una **pressione compresa tra i 3,5 e i 4 Bar**;
- accendere il prodotto portando l'interruttore generale (14) in posizione I;



- premere brevemente il pulsante per l'erogazione di acqua gasata (P1) finché non si sente partire la pompa, per caricare il serbatoio;
- richiudere il pannello di copertura frontale (5) e il coperchio.

IT

EN

DE

FR

ES

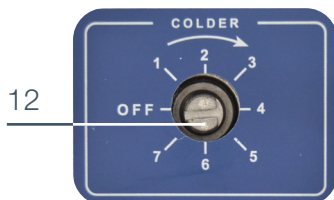
4.5. REGOLAZIONE TEMPERATURA ACQUA FREDDA

⚠ ATTENZIONE

Abbassare eccessivamente la temperatura può portare al congelamento interno del prodotto.

Per regolare la temperatura dell'acqua fredda procedere come segue:

- ruotare in senso orario la vite del termostato (12) per abbassare la temperatura;
- ruotare in senso antiorario la vite del termostato (12) per alzare la temperatura.



In caso di congelamento del circuito idraulico, spegnere il prodotto per almeno 12 ore. Alzare la temperatura prima della successiva riaccensione.

4.6. EROGAZIONE ACQUA CALDA (mod. Hot)

4.6.1. Mod. Hydrazon Hot 15 - Hot 15 Fizz

Per ragioni di sicurezza, per erogare acqua calda è necessario premere una combinazione di pulsanti, come indicato di seguito per i vari modelli.

Modello		Combinazione di pulsanti
Hydrazon Hot 15	P5 + P6	 + 
Hydrazon Hot 15 Fizz	P4 + P6	 + 

Erogazione Extra Hot

I modelli Hydrazon Hot 15 e Hydrazon Hot 15 Fizz hanno la funzione Extra Hot che consente di erogare temporaneamente acqua calda fino a 95 °C.

Per attivare l'erogazione Extra Hot procedere come segue:

- premere due volte il pulsante HOT (P6) per accedere alla modalità Extra Hot: il pulsante P6 lampeggia velocemente fino al completamento del riscaldamento supplementare. Quando viene raggiunta la temperatura Extra Hot, i pulsanti P6 e P5 (o P4) iniziano a lampeggiare contemporaneamente;
- premere la combinazione di tasti P5 + P6 (Hydrazon Hot 15) o P4 + P6 (Hydrazon Hot 15 Fizz) per erogare l'acqua Extra Hot.

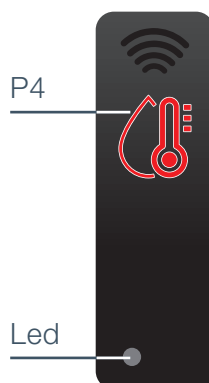
Dopo l'erogazione di acqua Extra Hot, il valore di riferimento della caldaia ritorna automaticamente al valore predefinito di 85°C. L'unità ritorna alla modalità di funzionamento normale anche se l'acqua calda non viene erogata entro 60 secondi dal raggiungimento della temperatura Extra Hot.

4.6.2. Mod. Hydrazon Hot Touch Free 15

Per ragioni di sicurezza, per erogare acqua calda è necessario disattivare il sistema "Safety" che impedisce la fuoriuscita di acqua calda per attivazione involontaria.

Per erogare acqua calda procedere come segue:

- avvicinare il dito al simbolo P4 (acqua calda) per 3 secondi finché non viene emesso un beep prolungato e il led si spegne: il prodotto disattiva la modalità "Safety" e viene abilitata l'erogazione di acqua calda entro un tempo di 5 secondi;
- avvicinare nuovamente il dito al simbolo P4 (acqua calda);
- mantenere la posizione del dito fino al raggiungimento della dose di acqua desiderata;
- allontanare il dito per terminare l'erogazione; se non viene erogata ancora acqua entro 5 secondi, il prodotto emette un altro beep e riattiva la modalità "Safety"; il led corrispondente si accende.



4.7. MODALITÀ ENERGY SAVING

I modelli HYDRAZON Hot 15 e Hot 15 Fizz sono dotati di funzione Energy Saving che riduce il consumo energetico durante i periodi di non utilizzo. Nell'impostazione di fabbrica questa funzionalità è disattivata.

Con Energy Saving attivo, se non viene effettuata alcuna erogazione per 3 ore, l'acqua della caldaia viene mantenuta calda a una temperatura più bassa e tutti i LED della pulsantiera sono spenti. Premendo un pulsante di erogazione, i tasti si riaccendono e la caldaia torna al suo funzionamento normale a 85 °C (185 °F) +/-5%.

Quando il prodotto è in Energy Saving tutti i pulsanti sono spenti, ma se si presenta una qualsiasi condizione di allarme l'elettronica di controllo riavvia il prodotto e abilita il lampeggio relativo al tipo di allarme. Per il ripristino degli allarmi, vedere "5.1. Risoluzione dei problemi Hydrazon" a pagina 36.

Attivazione Energy Saving

Per attivare la modalità Energy Saving procedere come segue:

- premere e mantenere premuti i pulsanti P5 e P6 all'accensione del prodotto. Tutti i LED della pulsantiera effettuano due lampeggi consecutivi;
- al rilascio dei pulsanti, ulteriori due lampeggi confermano l'attivazione del risparmio energetico.

La selezione viene mantenuta in memoria anche al successivo riavvio.

Disattivazione Energy Saving

Per disattivare la modalità Energy Saving procedere come segue:

- premere e mantenere premuti i pulsanti P5 e P6 all'accensione del prodotto. Tutti i LED della pulsantiera effettuano due lampeggi consecutivi;
- al rilascio dei pulsanti, i led rimangono accesi.

IT

EN

DE

FR

ES

4.8. BLUPROTECTION (OPTIONAL)

AVVERTENZA

Questa operazione deve essere eseguita esclusivamente da un tecnico qualificato e autorizzato.

Non bere l'acqua erogata prima di aver completato le operazioni indicate.



Bluprotection è la procedura sviluppata da Blupura per assicurare che il prodotto mantenga una idonea quantità di microrganismi durante le fasi non più sotto il diretto controllo del fabbricante (trasporto e stoccaggio).

La procedura prevede l'utilizzo di una sostanza registrata e in linea con il regolamento biocidi BPR (528/2012/EC) per le acque da bere come conservante durante lo stoccaggio. L'impianto idraulico del prodotto viene riempito con questa soluzione al termine della costruzione per mantenere le idonee caratteristiche per l'uso.

Prima di utilizzare il prodotto per erogare acqua da bere è necessario completare la seguente procedura direttamente nel luogo di installazione.

Il personale che esegue questa operazione, oltre che sulla presente procedura, dovrà essere formato ed informato sui rischi riguardanti gli apparati elettrici, dispositivi di protezione individuale, le attrezzature isolanti e le attrezzature di protezione contro l'arco elettrico.

4.8.1. Procedura di utilizzo

Per mettere in uso il prodotto dotato di Bluprotection procedere come segue:

- eseguire l'allacciamento idrico (vedi "4.4.1. Allacciamento idrico (mod. Hydrazon)" a pagina 19);
- eseguire il collegamento elettrico (vedi "4.4.5. Collegamento elettrico (mod. Hydrazon)" a pagina 25);
- procedere con l'eliminazione dell'adesivo di sicurezza "ATTENZIONE: PRIMA DELLA PRIMA EROGAZIONE, EFFETTUARE IL RISCIAQUO SECONDO LA PROCEDURA DESCRITTA NEL MANUALE";
- se l'impianto è dotato di un sistema di filtrazione, bypassarlo;
- erogare acqua per un tempo sufficiente a erogare 50-60 litri (c.a. 20 minuti). La soluzione erogata deve essere smaltita secondo la normativa vigente nel luogo di utilizzo;
- se l'impianto è dotato di un sistema di filtrazione, ricollegarlo;
- erogare altri 10 litri di acqua (c.a. 3 minuti) per ogni uscita dell'impianto. Fino al termine della procedura qui indicata, il prodotto non è idoneo all'uso per cui è stato progettato e costruito.

4.9. SANIFICAZIONE DELL'IMPIANTO

AVVERTENZA

Questa operazione deve essere eseguita esclusivamente da un tecnico qualificato e autorizzato.

La sanificazione dell'impianto deve essere eseguita:

- alla prima installazione;
- quando viene fatta una sostituzione di componente idraulico;
- al cambio del filtro;
- almeno una volta all'anno.

4.9.1. Materiale necessario per la sanificazione

Per eseguire la sanificazione è necessario avere a disposizione:

- guanti monouso (in alternativa alla disinfezione delle mani con lo spray);
- una cartuccia per sanificazione Blupura® BluSan (o compatibile) con adattatore;
- una testa filtro collegata in uscita a un tubo per uso alimentare (se non disponibile nel prodotto);
- 3 bicchieri vuoti;
- cartine tornasole.

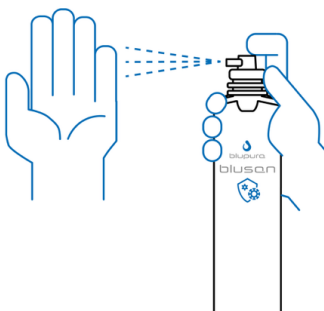
4.9.2. Procedura di sanificazione

Per eseguire una corretta procedura di sanificazione procedere come segue:

- chiudere l'alimentazione idrica;
- erogare acqua liscia per 3 secondi;
- rimuovere il sistema di filtrazione; se non presente, collegare un supporto per filtro a carboni tra il prodotto e uno dei raccordi disponibili ("4.4.1. Allacciamento idrico (mod. Hydrazon)" a pagina 19);



- indossare i guanti monouso o disinfettare le mani (è possibile disinfettare le mani spruzzando il sanificante (es. BluSan) direttamente sulla pelle);



IT

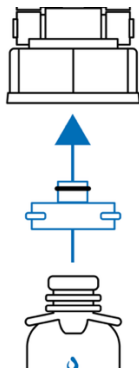
EN

DE

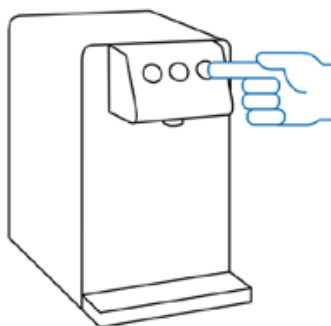
FR

ES

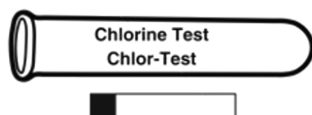
- inserire l'adattatore del sanificante sulla testa filtro;
- avvitare la cartuccia sanificante all'adattatore;



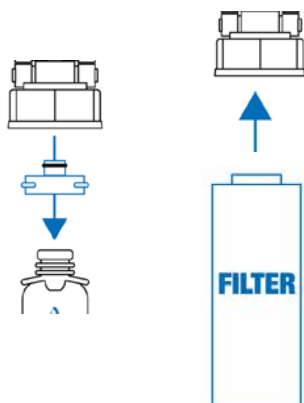
- ripristinare l'alimentazione idrica;
- erogare, utilizzando i 3 bicchieri, in ordine: acqua temperatura ambiente per circa 2 secondi, acqua fredda liscia per circa 10 secondi e acqua gassata per circa 30 secondi (se disponibile, altrimenti erogare 10 sec. di acqua fredda liscia);



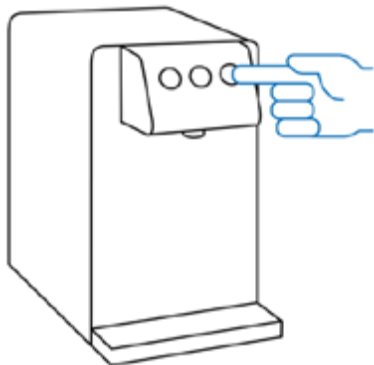
- verificare che il sanificante sia andato in circolo testando con una cartina tornasole l'acqua di ogni bicchiere: se ogni cartina riscontra presenza di cloro significa che il prodotto è andato in circolo correttamente;



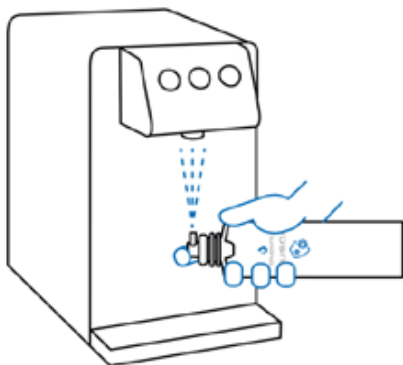
- lasciare agire il sanificante per 30 minuti;
- chiudere l'alimentazione idrica;
- allentare la cartuccia Blupura® BluSan;
- rimuovere il sanificante e l'apposito adattatore;



- se del caso, installare il nuovo filtro o ripristinare il collegamento diretto alla fonte d'acqua;
- ripristinare l'alimentazione idrica;
- effettuare il risciacquo dell'impianto erogando, in ordine:
 - acqua temperatura ambiente per circa 1 minuto tramite il pulsante P3;
 - acqua fredda per circa 3 minuti tramite il pulsante P2;
 - acqua gassata per circa 6 minuti tramite il pulsante P1 (se disponibile, altrimenti erogare acqua fredda per 6 min);



- igienizzare gli ugelli, la parete di fondo e la vaschetta raccogliogocce spruzzando direttamente il sanificante (es. Blupura® BluSan con l'apposito adattatore spray);
- non strofinare gli ugelli, asciugare con un panno monouso;



- rimettere in funzione il prodotto;
- prelevare una piccola quantità di acqua da ogni rubinetto e controllarne il gusto;
- documentare la pulizia per consultazioni future.



IT

EN

DE

FR

ES

5. ALLARMI

5.1. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI HYDRAZON

ALLARME	ANOMALIA	INTERVENTO
Guasto sonda temperatura caldaia (mod. Hot) Sonda di temperatura scollegata o guasta	L'alimentazione della caldaia viene interrotta, l'erogazione di acqua calda viene disabilitata. Mod. pulsantiera standard: pulsanti P4 e P3 (o P5) iniziano a lampeggiare alternativamente. Mod. pulsantiera Touch Free: Led del sensore P4 inizia a lampeggiare velocemente.	Spegner e accendere nuovamente la caldaia tramite l'interruttore (13). Se il problema persiste contattare l'Assistenza Clienti.
Guasto caldaia (mod. standard) L'acqua della caldaia non raggiunge la temperatura prevista	L'alimentazione della caldaia viene interrotta, tutte le erogazioni restano abilitate. Il pulsante P6 spento.	Spegner la caldaia tramite l'interruttore posto sul retro del prodotto (4.4.7 a pagina 27). Ripristinare l'errore riavviando il prodotto. Accendere la caldaia. Se il problema persiste contattare l'Assistenza Clienti.
Surriscaldamento caldaia (mod. standard) La temperatura aumenta troppo velocemente, la resistenza viene spenta	La caldaia viene spenta, tutte le erogazioni restano abilitate. Pulsante P4 spento e pulsante P3 (o P5) lampeggiante.	Spegner la caldaia tramite l'interruttore posto sul retro del prodotto (4.4.7 a pagina 27). Verificare che la caldaia sia piena d'acqua e attendere il raffreddamento. Ripristinare l'errore riavviando il prodotto. Se l'errore persiste, contattare l'Assistenza Clienti.
Guasto/surriscaldamento caldaia (mod. Touch Free) L'acqua della caldaia non raggiunge la temperatura prevista o la temperatura aumenta troppo velocemente, la resistenza viene spenta	La caldaia viene spenta, tutte le erogazioni restano abilitate. Il led del sensore P4 viene spento	Spegner la caldaia tramite l'interruttore posto sul retro del prodotto (4.4.7 a pagina 27). Verificare che la caldaia sia piena d'acqua e attendere il raffreddamento. Ripristinare l'errore riavviando il prodotto. Se l'errore persiste, contattare l'Assistenza Clienti.
Vaschetta piena Vaschetta raccogli gocce piena	Led DRIP TRAY FULL acceso, tutti gli altri led/pulsanti lampeggiano. Tutte le erogazioni sono bloccate. Per modelli con <u>solo due tipologie di erogazione</u> (fredda e ambiente): il led DRIP TRAY FULL (vaschetta raccogli gocce piena) acceso e led/pulsanti spenti. Erogazioni bloccate.	Svuotare la vaschetta raccogli gocce e riavviare il prodotto

6. MANUTENZIONE

6.1. MANUTENZIONE ORDINARIA

Tutte le operazioni devono essere eseguite da personale tecnico qualificato.



Utilizzare guanti adatti per eseguire operazioni meccaniche.



Utilizzare guanti igienici per eseguire interventi sulla componentistica idraulica.

INTERVENTO	FREQUENZA	MODALITÀ
Sanificazione del sistema	1) Alla prima installazione	Sanificare il circuito idraulico seguendo la procedura descritta nel paragrafo "4.9. Sanificazione dell'impianto" a pagina 33.
	2) Alla sostituzione di un componente idraulico	
	3) Alla sostituzione della cartuccia filtro	
	4) Almeno una volta all'anno	
Sostituzione dei materiali di consumo	1) In base alla durata e alla capacità di filtrazione.	Sostituire i materiali di consumo seguendo le istruzioni del relativo produttore. Successivamente, sanificare il circuito idraulico seguendo la procedura descritta nel paragrafo "4.9. Sanificazione dell'impianto" a pagina 33.
	2) In caso di ridotta portata dell'acqua	
	3) Almeno una volta l'anno	
Pulizia e controllo delle parti interne	Ogni 6 mesi	Controllare e rimuovere eventuali accumuli di polvere, sabbia o simili con un panno usa e getta o un'aspirapolvere
Pulizia del condensatore di refrigerazione	Ogni 6 mesi	Rimuovere la polvere dal condensatore di refrigerazione con una spazzola di plastica
Analisi acqua	Ogni anno	Controllare i parametri batteriologici per verificare che la qualità dell'acqua sia conforme alle norme vigenti
Decalcificazione del sistema caldo (nei modelli predisposti)	1) In base alla durezza dell'acqua in ingresso.	Effettuare la procedura di decalcificazione della caldaia, contattare l'Assistenza Clienti per la corretta procedura.
	2) Almeno ogni 3 mesi	

IT

EN

DE

FR

ES

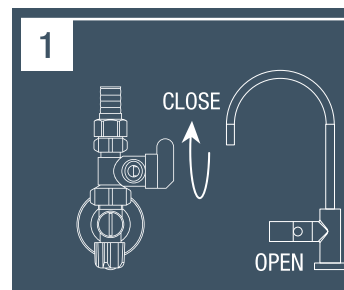
6.2. SOSTITUZIONE SISTEMA DI FILTRAZIONE

⚠ ATTENZIONE

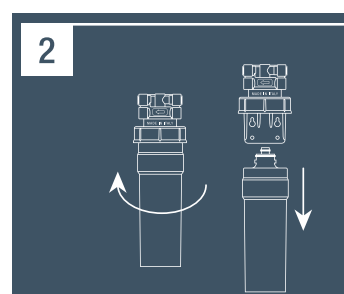
Alla prima installazione, seguire le istruzioni riportate sull'etichetta del filtro.

Prima di sostituire il filtro, effettuare la sanificazione dell'impianto (vedi "4.9. Sanificazione dell'impianto" a pagina 33). Il prodotto a richiesta può essere dotato di un filtro Blutron; procedere come segue per sostituirlo:

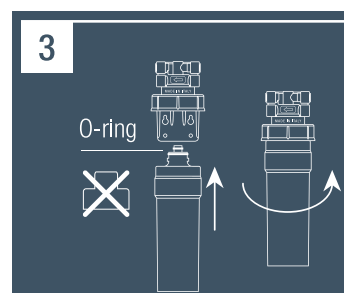
- chiudere la valvola di alimentazione idrica e premere il pulsante erogazione acqua a temperatura ambiente (P2), fino al completo svuotamento del circuito;



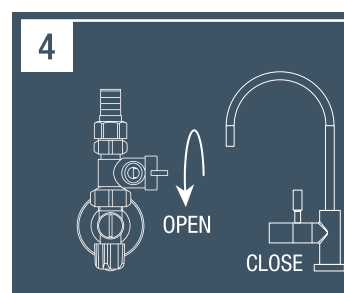
- ruotare in senso antiorario e sfilare dal relativo supporto la cartuccia filtrante;



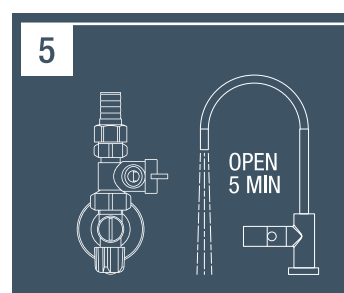
- inserire nel supporto la nuova cartuccia filtrante, verificando che sia presente un o-ring, e ruotare in senso orario fino al bloccaggio;



- scollegare idraulicamente il sistema di filtrazione dal prodotto;
- collegare all'uscita del sistema di filtrazione un tubo per lo scarico dell'acqua di risciacquo;
- aprire la valvola di alimentazione idrica;



- lasciar scorrere acqua per 5 minuti continuativi per risciacquare la cartuccia filtrante;



- chiudere la valvola di alimentazione idrica;
- ripristinare il collegamento idrico tra il sistema di filtrazione e il prodotto.

6.3. SOSTITUZIONE BOMBOLA DI CO₂

AVVERTENZA

Pericolo di esplosione: la bombola di CO₂ deve essere installata lontano da fonti di calore.

Per eseguire la sostituzione della bombola di CO₂ procedere come segue:

- se la bombola è fissata a un supporto, estrarla delicatamente;
- scollegare la bombola;
- fissare la nuova bombola di CO₂ al regolatore di pressione;
- se del caso, fissare la bombola al supporto predefinito;
- regolare la pressione in ingresso della CO₂ agendo sul regolatore di pressione fino a raggiungere una pressione compresa tra i 3,5 e i 4 Bar;
- premere brevemente il pulsante per l'erogazione di acqua gasata finché non si sente partire la pompa, per caricare il serbatoio.



Sostituzione della bombola CO₂
Inquadra il QR code e visualizza il
video tutorial di esempio



Suggerimenti per gasatura ottimale
Inquadra il QR code e visualizza il
video tutorial

[IT](#)[EN](#)[DE](#)[FR](#)[ES](#)



We would like to thank you for choosing BLUPURA.

We have manufactured this product with the utmost care in order to dispense water of the highest quality.

Please read the instructions in this manual carefully and keep it for later reference in order to be able to make the best possible use of the product.

Blupura reserves the right to change or modify the specifications without prior notice.

The original text in this publication, drawn up in the Italian language, constitutes the only basis for the resolution of any interpretative disputes related to the translations of Community languages.

IT

EN

DE

FR

ES

GENERAL PRECAUTIONS

This product is intended for use in household and commercial applications, such as:

- the kitchen area for staff in shops, offices and other work environments;
- farms and customers in hotels, motels and other residential environments;
- bed and breakfasts;
- catering services and similar non-retail applications;
- public places in a supervised environment.



Appliance for indoor use only.

Place the appliance away from jets of water and heat sources.

The installation site must be clean, dry, well ventilated and with a temperature between 16°C (61°F) - 32°C (90°F) - Climate Class No.

The installation surface must be horizontal, with a load-bearing capacity adequate for the weight of the product.

Lock the wheels on mobile products to prevent them from rotating or moving unintentionally.

To ensure adequate ventilation, leave at least 10 cm of space around the appliance. Ensure that the hot air generated during operation is properly evacuated.

Before each installation, the product must be sanitised by an authorised technician.

Do not place other electrical appliances in the immediate vicinity of the water distributor.

The product must only be powered by the unit supplied with the product.

Supply voltage and frequency must correspond to the values shown on the nameplate.

The appliance must be protected by a life-saving differential switch.

The power cord must be positioned so as not to be crushed, trapped, strained, trampled, bent, wet or otherwise in the way. Do not use extensions or adapters.

Installation must be carried out in accordance with local hydraulic regulations. The connections and equipment of the water supply system connected to the network must be sized, installed and maintained in accordance with the regulations in force at the place of installation.

Connect the appliance to a water mains supplying only drinking water.

After installation, make sure that the appliance does not rest on the power cord.

Take special care not to damage the coolant circuit, as it contains highly flammable R290 or R600 gas.

Keep the areas around the product dry to prevent people from slipping.

The cable must be immediately replaced by an authorised technician in case it is damaged.

The appliance may be used by children aged no less than 8 years and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or without experience or necessary knowledge, provided that they are under supervision or after they have received instructions relating to the safe use of the appliance and an understanding of the hazards inherent therein.

Children are not permitted to play with the appliance.

For products fitted with keys, when removing the detachable cover, ensure that it is properly closed again at the end of the operations. Access and removal is allowed only to authorised technicians in possession of the appropriate keys. Failure to close the device may compromise its safety and the integrity of the system.

Disconnect the water supply for long periods of non-use.

Disconnect the power supply before any maintenance or cleaning operation.

The appliance must not be cleaned with a jet of water.

The power supply disconnection system (by disconnecting the plug or a bipolar mains switch) must ensure an effective contact opening distance even in category III overvoltage conditions.

Cleaning and maintenance cannot be carried out by children.

Only for equipment that dispenses hot water:

Never turn on the boiler without filling the appliance with water.

Never turn on the boiler if the water inlet pipe is disconnected.

Do not dispense hot water intermittently.

Hot water reaches high temperatures. Keep out of reach of children. Hot boiling water or steam may scald when they come into contact with the skin. Do not touch the dispensing taps to prevent scalding. To ensure correct operation and avoid damage to the system, periodically descale the equipment.

CONTENTS

1. INTRODUCTION	45
1.1. General Information	45
1.2. Manufacturer	45
1.3. Identification	45
1.4. Manual structure.....	46
1.4.1. Purpose and content.....	46
1.4.2. Addressees	46
1.4.3. Storage	46
1.5. Symbols used.....	46
2. SAFETY	47
2.1. General provisions	47
2.2. Provisions for installation.....	47
2.3. Intended use.....	47
2.4. Safety pictograms.....	48
2.5. Personal protective equipment.....	48
3. DESCRIPTION	49
3.1. Product descriptions.....	49
3.1.1. Hydrazon	49
3.1.2. Pantarei.....	49
3.2. Name of the parts.....	50
3.2.1. Front	50
3.2.2. Rear	51
3.2.3. Dispensing button key	52
3.3. Technical specifications.....	53
3.3.1. Hydrazon 15	53
3.3.2. Hydrazon 45	54
3.3.3. Pantarei.....	55
4. INSTALLATION	56
4.1. Preparing the installation area	56
4.2. Unpacking	56
4.2.1. Packaging materials	56
4.3. Positioning.....	57
4.3.1. Hydrazon	57
4.3.2. Pantarei.....	57
4.4. Power supplies	58
4.4.1. Water connection (mod. Hydrazon).....	58
4.4.2. Water connection (mod. Pantarei).....	59
4.4.3. Drain connection (mod. Hydrazon).....	60

IT

EN

DE

FR

ES

4.4.4. Drain connection (mod. Pantarei).....	64
4.4.5. Electrical connection (mod. Hydrazon).....	64
4.4.6. Electrical connection (mod. Pantarei).....	65
4.4.7. Turning on the boiler (mod. Hydrazon Hot).....	66
4.4.8. CO ₂ connection (mod. Hydrazon Fizz).....	67
4.5. Cold water temperature adjustment.....	69
4.6. Hot water dispensing (mod. Hot).....	69
4.6.1. Mod. Hydrazon Hot 15 - Hot 15 Fizz.....	69
4.6.2. Mod. Hydrazon Hot Touch Free 15.....	70
4.7. Energy Saving Mode.....	70
4.8. Bluprotection (optional).....	71
4.8.1. Procedure for use.....	71
4.9. Sanitisation of the system.....	72
4.9.1. Material required for sanitisation.....	72
4.9.2. Sanitisation procedure.....	72
5. ALARMS.....	75
5.1. Hydrazon troubleshooting.....	75
6. MAINTENANCE.....	76
6.1. Routine maintenance.....	76
6.2. Replacing the filtration system.....	77
6.3. Replacing the CO ₂	78

1. INTRODUCTION

1.1. GENERAL INFORMATION

This manual describes the correct installation procedures for HYDRAZON and PANTAREI chillers and drinking water dispensers. It provides safety instructions and information for installation by qualified plumbers and electricians.

Descriptions and illustrations provided in this publication are not binding. The manufacturer reserves the right to make any changes it deems necessary, without undertaking to update this documentation.

1.2. MANUFACTURER

The following products are designed and manufactured by:



BLUPURA S.R.L.

Via Volponi, 11 62019 Recanati (MC) Italy

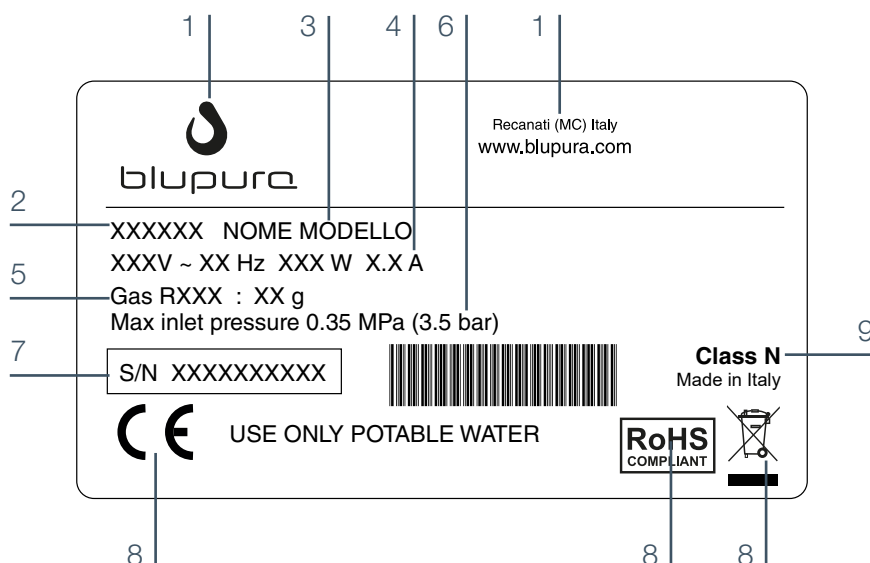
Tel. +39 071 971 0080

info@blupura.com - www.blupura.com

1.3. IDENTIFICATION

The product can be identified by its nameplate, which contains the following data:

1. manufacturer's identification;
2. model identification code;
3. model trade name;
4. supply voltage and frequency, power and current consumption;
5. type and quantity of refrigerant gas;
6. water supply pressure;
7. serial number (first two numbers = date of manufacture YYMM);
8. certification markings and logos;
9. climate class.



FACSIMILE of the nameplate

IT

EN

DE

FR

ES

1.4. MANUAL STRUCTURE

The information and instructions are collected and organised into chapters and paragraphs and can be easily found by consulting the table of contents.

The installation technician must carefully read all the information in this manual, because proper preparation and installation are necessary requirements for smooth and safe operation.

1.4.1. Purpose and content

The information contained in this installer's manual serves to indicate the correct procedures for the safe installation and maintenance of products.

1.4.2. Addressees

The manual is intended for personnel qualified to install the products, i.e. professional plumbers and electricians who are able to work on the products' hydraulic and electrical components in order to properly install and maintain it.

1.4.3. Storage

This manual is an integral part of the products and must be kept in a suitable place so that it is always available for consultation in the best state of preservation.

The manufacturer reserves the right to make changes for the purpose of improvement, without undertaking to update this documentation.

1.5. SYMBOLS USED

Symbols have been used in the manual to highlight the texts that provide useful information to prevent dangerous situations for the personnel involved in the installation of the products, as well as the residual risks. They are also used to highlight general notes which may have significant importance. The symbols used are:

WARNING

Placed before certain procedures. Failure to do so may result in damage to the installer or maintainer.

ATTENTION

Placed before certain procedures. Failure to do so may result in damage to the product.

2. SAFETY

2.1. GENERAL PROVISIONS

WARNING

Installation must be carried out exclusively by qualified and authorised technicians.

Disconnect the power supply before any maintenance or cleaning operation.

Disconnect the water supply for long periods of non-use.

Do not damage the coolant circuit, it contains highly flammable R600 or R290 gas.

The product must not be cleaned with a water jet.

Keep the areas around the product dry to prevent people from slipping.

2.2. PROVISIONS FOR INSTALLATION

WARNING

Connect the product only to water mains that supply drinking water.

Before each installation, the product must be sanitised by an authorised technician.

The product contains flammable refrigerant gas.

Install the product away from heat sources.

Install the CO₂ cylinder away from heat sources.

The power cord must be positioned so as not to be crushed, trapped, strained, trampled, bent, wet or otherwise in the way. Do not use extensions or adapters.

Work on the electrical system may only be carried out by a qualified electrician.

Sanitisation work should only be carried out by qualified plumbers.

Supply voltage and frequency must correspond to the values shown on the nameplate.

Install the product according to the instructions to avoid hazards due to instability.

ATTENTION

The capacity of the installation table must be adapted to the weight of the product.

Leave at least 10 cm of space around the product to ensure adequate ventilation.

Do not place any other electrical appliances in the immediate vicinity of the product.

2.3. INTENDED USE

The products are intended to be used as dispensers of chilled drinking water in domestic, professional, private or public environments (public places in a supervised environment).

The products must be installed in a clean, dry and well-ventilated indoor environment where the temperature is between 16 °C (61 °F) and 32 °C (90 °F).

IT

EN

DE

FR

ES

2.4. SAFETY PICTOGRAMS

The following safety pictograms are affixed to the product:

SYMBOL	MEANING	POSITION
	Read the manual	Main switch or IEC power socket
	Flammable material	Close to compressor

2.5. PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

Depending on the activities to be carried out, it is mandatory to use the following personal protective equipment:

SYMBOL	MEANING	ACTIVITY
	Safety footwear	For all activities
	Shock- and cut-resistant protective gloves	Handling of loads
	Cut-resistant protective gloves Safety glasses	Use of cutting tools
	Nitrile gloves Safety glasses Activated charcoal filtering face mask	Handling of any chemicals or potentially hazardous substances

3. DESCRIPTION

3.1. PRODUCT DESCRIPTIONS

The products are available in the following versions.

3.1.1. Hydrazon

					
	Cold	Ambient	Fizz	Medium	Hot
Hydrazon 15	•	•			
Hydrazon 15 Fizz	•	•	•	•	
Hydrazon Hot 15	•	•			•
Hydrazon Hot 15 Fizz	•	•	•		•
Hydrazon Touch Free 15	•	•			
Hydrazon Touch Free 15 Fizz	•	•	•		
Hydrazon Hot Touch Free 15	•	•			•
Hydrazon 45	•	•			
Hydrazon 45 Fizz	•	•	•	•	

3.1.2. Pantarei

					
	Cold	Ambient	Fizz	Medium	Hot
Pantarei 20	•				

The Hydrazon Hot 15, Hydrazon Hot 15 Fizz and Hydrazon Hot Touch Free 15 models have an Energy Saving function.

Hydrazon and Pantarei chillers are equipped with a dispensing area of suitable size to fill flasks, bottles and pitchers. Hydrazon models can also be equipped with optional systems to reduce back-contamination by microorganisms (bacteria, viruses, moulds, algae, etc.).

IT

EN

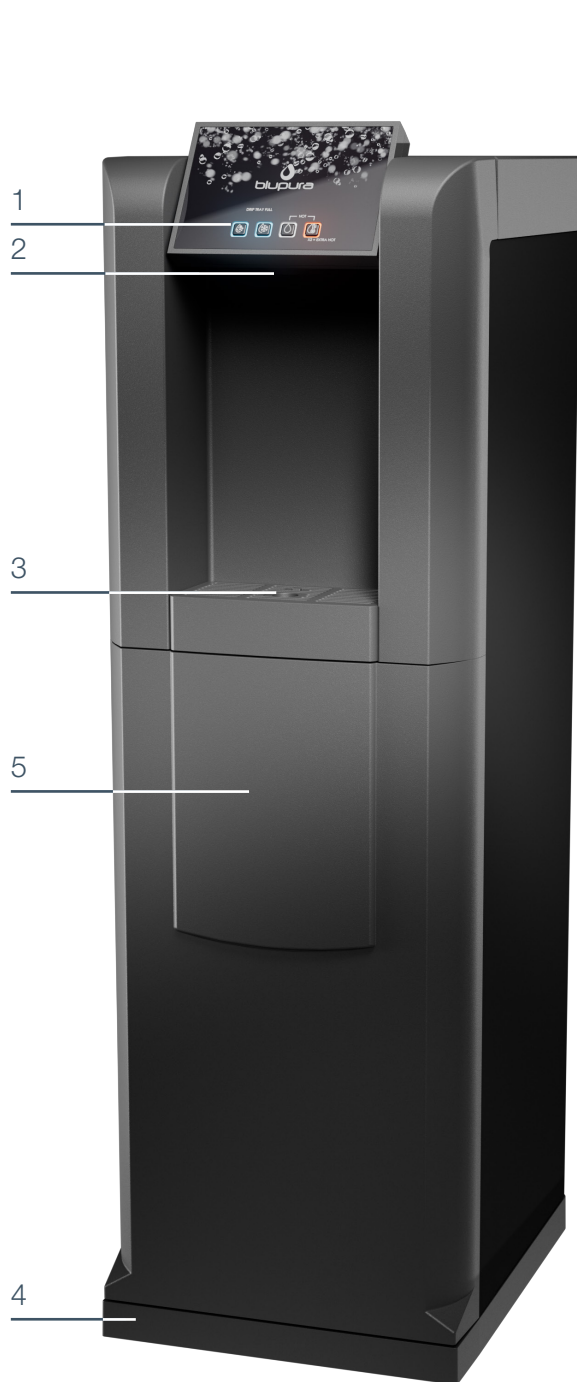
DE

FR

ES

3.2. NAME OF THE PARTS

3.2.1. Front



Hydrazon



Pantarei

1. Dispensing buttons/sensors;
2. Dispensing point with backlit area;
3. Drip tray;
4. Base;
5. Removable front cover panel;
6. Anti-tamper front panel lock;

7. Gooseneck dispensing tap (removable);
8. Jet dispensing tap (removable);
9. Gooseneck tap dispensing lever;
10. Jet tap dispensing button;
11. Stainless steel sink;

3.2.2. Rear



Hydrazon

- 12. Adjustable chiller thermostat;
- 13. Boiler switch (mod. Hot and Hot Fizz);
- 14. Main switch;
- 15. IEC power supply socket;



Pantarei

- 16. Drinking water inlet pipe;
- 17. CO₂ inlet pipe (mod. Fizz and Hot Fizz);
- 18. Sink drain;
- 19. Power cable.

IT

EN

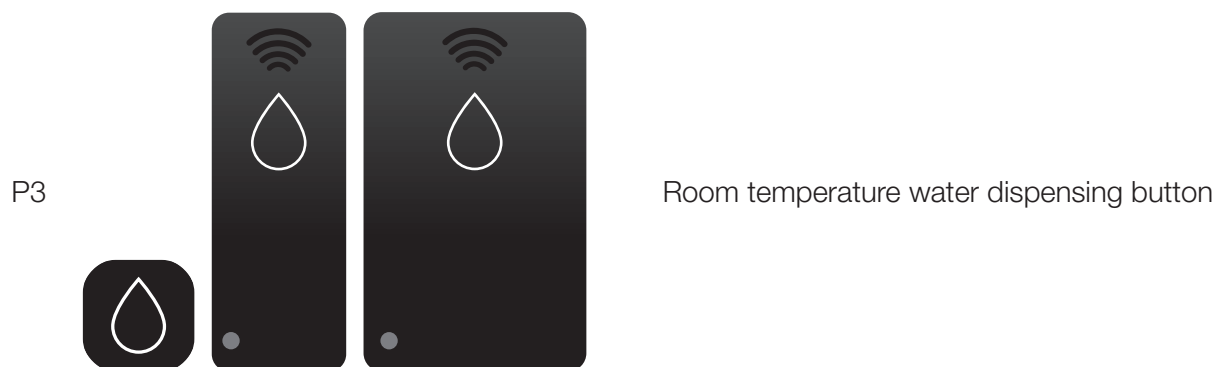
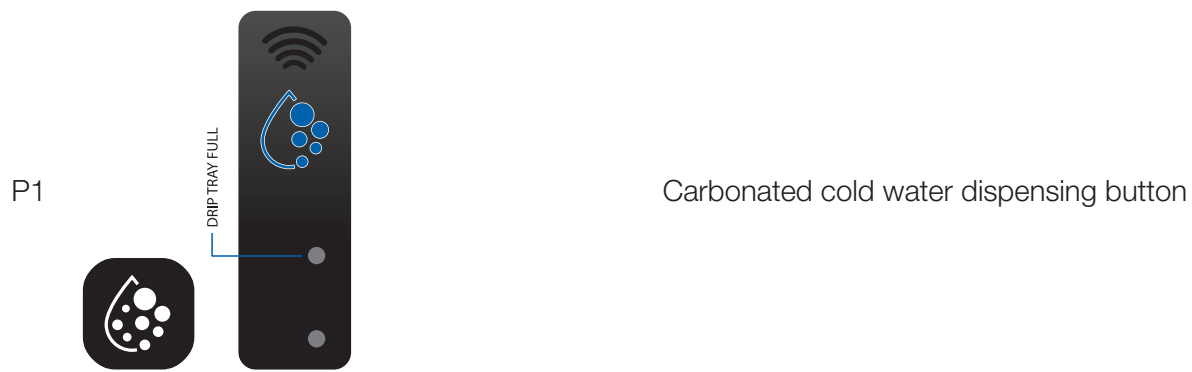
DE

FR

ES

3.2.3. Dispensing button key

Hydrazon



3.3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

3.3.1. Hydrazon 15

	Hydrazon 15 Hydrazon Touch Free 15	Hydrazon 15 Fizz Hydrazon Touch Free 15 Fizz	Hydrazon Hot 15 Hydrazon Hot Touch Free 15	Hydrazon Hot 15 Fizz
Width [mm]			351	
Depth [mm]			416	
Height [mm]			1120	
Dispensing area height [mm]			280	
Packaging width [mm]			400	
Packaging depth [mm]			435	
Packing height [mm]			1157	
Net weight [kg]	21	25.5	25.7	30.4
Gross weight (with packaging) [kg]	22.7	27	27.4	32.1
Ambient operating temperature	Min 16 °C (61 °F) - Max 32 °C (90 °F)			
Cold water temperature	5 °C (41 °F) - 12 °C (54 °F)*			
Cooling capacity [L/h]			15	
Cooling technology	Blupura Direct Chill			
Supply Voltage			230V	
Power frequency			50 Hz	
Rated compressor power [HP]			1/10	
Refrigerant gas type			R600	
Inlet water pressure	2.0 bar (0.2 MPa) - 3.5 bar (0.35 MPa)			
Inlet CO ₂ pressure (if present)	3.5 bar (0.35 MPa) - 4 bar (0.4 MPa)			
Max. absorption	100W 0.7A	180W 1A	1080W 4.7A	1160W 5A
Boiler power [W]	-	-	1000	
Hot water temperature	-	-	85°C (185 °F) +/-5%	
Boiler capacity [L]	-	-	1.5	
Water inlet hose (not supplied) [in]			5/16	
CO ₂ inlet pipe (not supplied) [in]	-	5/16	-	5/16

* measurement taken in an environment with a temperature of 25 °C (77 °F) and an inlet water temperature of 20 °C (68 °F).

3.3.2. Hydrazon 45

	Hydrazon 45	Hydrazon 45 Fizz
Width [mm]		351
Depth [mm]		416
Height [mm]		1120
Dispensing area height [mm]		280
Packaging width [mm]		400
Packaging depth [mm]		435
Packing height [mm]		1157
Net weight [kg]	31.6	35.9
Gross weight (with packaging) [kg]	33.3	37.6
Ambient operating temperature	Min 16 °C (61 °F) - Max 32 °C (90 °F)	
Cold water temperature	5 °C (41 °F) - 12 °C (54 °F)*	
Cooling capacity [L/h]		45
Cooling technology	Dry Cooling	
Supply Voltage		230V
Power frequency		50 Hz
Rated compressor power [HP]		1/5
Refrigerant gas type	R290	
Inlet water pressure	2.0 bar (0.2 MPa) - 3.5 bar (0.35 MPa)	
Inlet CO ₂ pressure (if present)	3.5 bar (0.35 MPa) - 4 bar (0.4 MPa)	
Max. absorption	305W 1.6A	385W 2A
Boiler power [W]	-	
Hot water temperature	-	
Boiler capacity [L]	-	
Water inlet hose (not supplied) [in]		5/16
CO ₂ inlet pipe (not supplied) [in]	-	5/16

* measurement taken in an environment with a temperature of 25 °C (77 °F) and an inlet water temperature of 20 °C (68 °F).

3.3.3. Pantarei

	Pantarei
Width [mm]	311
Depth [mm]	307
Height [mm]	1237
Dispensing area height [mm]	220
Packaging width [mm]	350
Packaging depth [mm]	350
Packing height [mm]	1275
Net weight [kg]	22
Gross weight (with packaging) [kg]	25
Ambient operating temperature	Min 16 °C (61 °F) - Max 32 °C (90 °F)
Cold water temperature	5 °C (41 °F) - 12 °C (54 °F)*
Cooling capacity [L/h]	20
Cooling technology	Blupura Direct Chill
Supply Voltage	230V
Power frequency	50 Hz
Rated compressor power [HP]	1/8
Refrigerant gas type	R290
Inlet water pressure	2.0 bar (0.2 MPa) - 3.5 bar (0.35 MPa)
Inlet CO ₂ pressure (if present)	3.5 bar (0.35 MPa) - 4 bar (0.4 MPa)
Max. absorption	185W 0.8A
Boiler power [W]	-
Hot water temperature	-
Boiler capacity [L]	-
Water inlet hose (not supplied) [in]	5/16
Hot water inlet pipe (not supplied) [in]	-
CO ₂ inlet pipe (not supplied) [in]	-

* measurement taken in an environment with a temperature of 25 °C (77 °F) and an inlet water temperature of 20 °C (68 °F).

IT

EN

DE

FR

ES

4. INSTALLATION

4.1. PREPARING THE INSTALLATION AREA

WARNING

The product is not intended to be installed outdoors.

ATTENTION

If the product has been transported in a horizontal or inclined position, it is necessary to wait at least 8 hours before putting it into operation, to allow the refrigerant circuit to be fully efficient.

The installation site must include:

- rigid, horizontal, flat floor/ground;
- a connection to the drinking water network convenient to the place of installation;
- electrical power distribution socket;
- adequate lighting (min 300 lx).

4.2. UNPACKING

To unpack the product proceed as follows:

- cut the straps;
- lifting the cardboard box;
- remove the protective packaging;
- visually inspect the product to ensure that it is not damaged; any damage must be communicated to the retailer as soon as possible from the date of delivery of the product.



4.2.1. Packaging materials

Packaging materials are fully recyclable.

For disposal, follow local regulations. Packaging material must be kept out of reach of children as a potential hazard.

4.3. POSITIONING

⚠ WARNING

When positioning the product, make sure that the power cord is not trapped or damaged.

The product contains flammable refrigerant gas.

Install the product away from heat sources and water sprays.

Install the product according to the instructions to avoid hazards due to instability.

⚠ ATTENTION

Check that the support on which the product is to be installed is able to support its weight and in an environment suitable for its size and use (see “3.3. Technical specifications” on page 53).

Do not place other electrical appliances in the immediate vicinity of the water distributor.

4.3.1. Hydrazon

The product must be lifted by two persons.

Wear work gloves to handle the product.

The installation site must ensure:

- a horizontal surface, flat and with sufficient capacity to support the weight of the product;
- at least 10 cm around the product to facilitate ventilation.

4.3.2. Pantarei

The product must be lifted by two persons.

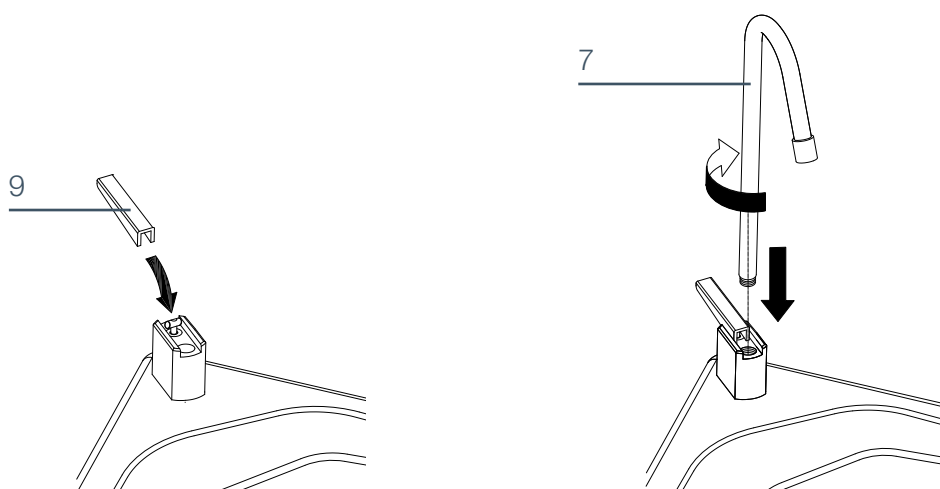
Wear work gloves to handle the product.

The installation site must ensure:

- a horizontal surface, flat and with sufficient capacity to support the weight of the product;
- at least 10 cm around the product to facilitate ventilation.

Install the gooseneck tap:

- insert the dispensing lever (9) into the appropriate bayonet fitting;
- insert the gooseneck dispensing tap (7) into the appropriate hole;
- turn the tap clockwise and secure it with the screw on the base.



IT

EN

DE

FR

ES

4.4. POWER SUPPLIES

4.4.1. Water connection (mod. Hydrazon)

WARNING

Connect the product to a mains water supply.

ATTENTION

Installation must be carried out in accordance with local hydraulic regulations. The connections and equipment of the water supply system connected to the network must be sized, installed and maintained in accordance with the regulations in force at the place of installation.

For connection to the water mains, use a new set of couplings (fittings, seals, pipes).

Check that the water pressure at the product inlet is between 2.0 bar and 3.5 bar. If the pressure is greater than 3.5 bar install a pressure reducer.

In the event that the water smells excessively of chlorine, install a filtration system.

To reduce the risk of flooding, it is advisable to install an anti-flooding valve.

The following components are required for connection to the water supply:

- water pipe for food use of adequate length;
- CO₂ hose for food use of adequate length;
- fittings to connect the hose to the source of drinking water.

To carry out the water connection, proceed as follows:

- install a ball valve to shut off incoming water;



- if necessary, install an anti-flooding valve;



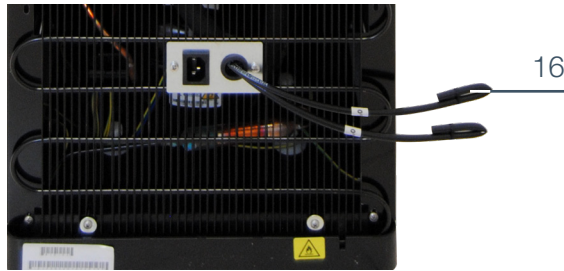
- if necessary, install a pressure reducer;



- if necessary, install a filtration system;



- connect the drinking water inlet pipe (16) to the water mains.



4.4.2. Water connection (mod. Pantarei)

Follow the instructions to perform the water connection:

- create a water supply line as indicated in section “4.4.1. Water connection (mod. Hydrazon)” on page 58;
- remove the front cover panel (5): open the anti-tamper front panel lock (6) with the appropriate key;



- connect the water supply hose to the non-return valve;

[IT](#)[EN](#)[DE](#)[FR](#)[ES](#)

4.4.3. Drain connection (mod. Hydrazon)

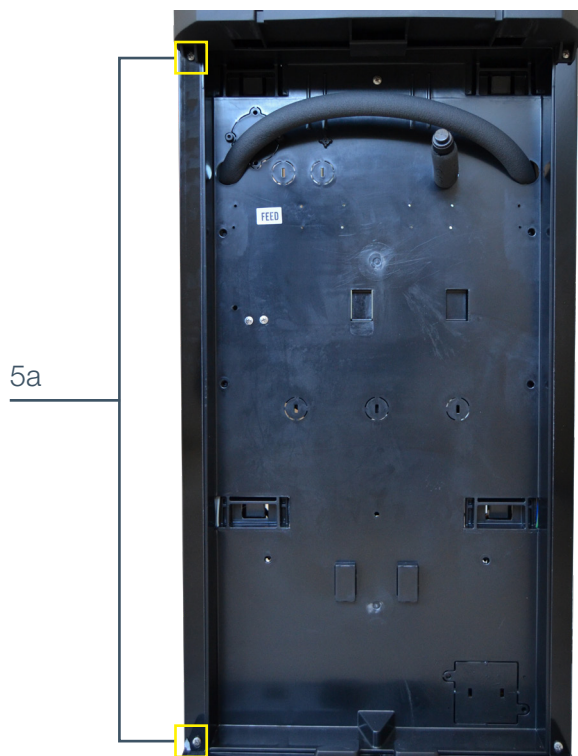
Note: when removing the screws, keep them separate and tidy to avoid confusion during reassembly.

It is possible to connect a drip tray (3) to a drain line; follow the instructions for this:

- remove the front cover panel (5): push the door down and pull it towards you;



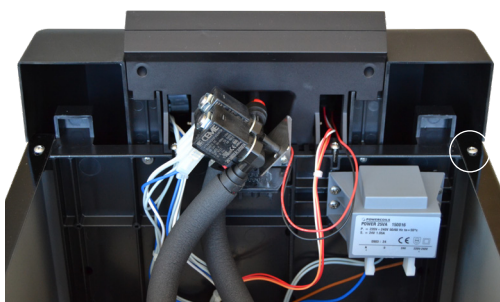
- remove the left side panel:
 - remove the two screws (5a) located in the front panel (one is at the top and the other at the base);



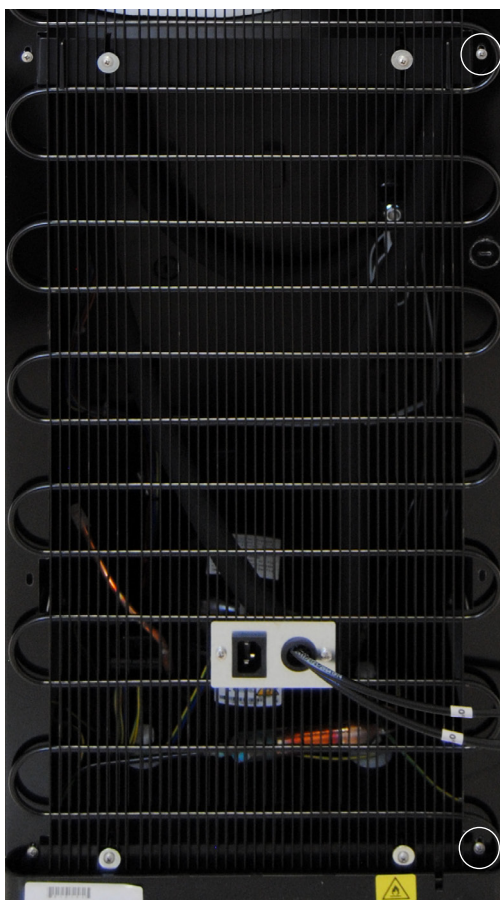
- remove the top cover: unscrew the screws in the rear panel and slide the cover backwards;



- remove the screw located at the top of the side panel;



- remove the side panel fixing screws placed in the rear panel;



IT

EN

DE

FR

ES

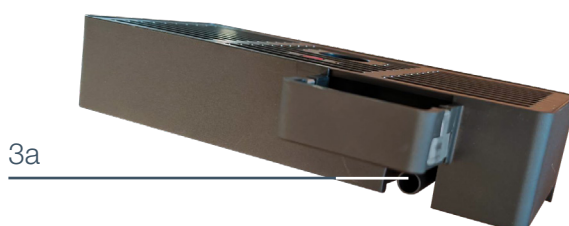
- remove the side panel, taking care not to damage the earth cable, attached to the base of the panel;



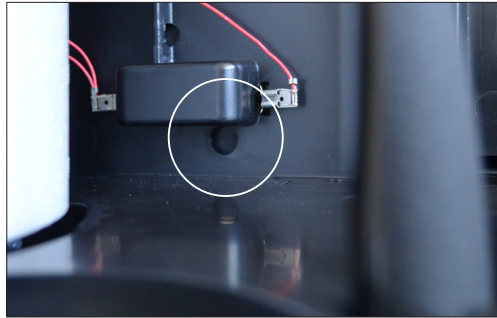
- remove the drip tray (3) from the product;



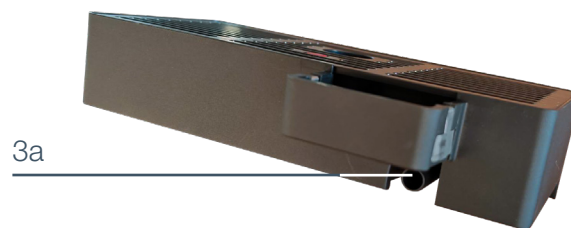
- Drill the fitting (3a) with a drill bit no larger than 7 mm;



- drill the respective point for the passage of the drain hose with a drill with a tip no larger than 10 mm;



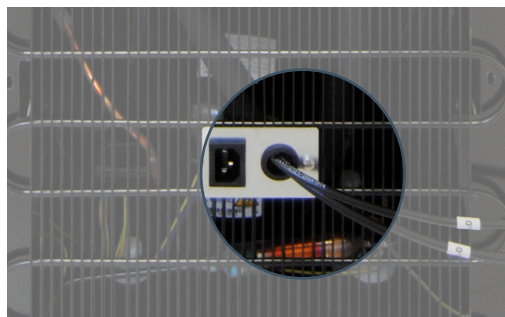
- insert the drain hose inside the product;
- connect the hose to the drain fitting (3a) located behind the drip tray;



- install the drip tray (3) on the front of the product;



- pass the other end of the hose through the appropriate passage hole at the rear of the product;



- connect the hose to a wastewater collector;
- reassemble the side panel and top cover;
- close the front cover panel (5).

IT

EN

DE

FR

ES

4.4.4. Drain connection (mod. Pantarei)

Connect the supplied hose to the sink drain (18).



4.4.5. Electrical connection (mod. Hydrazon)

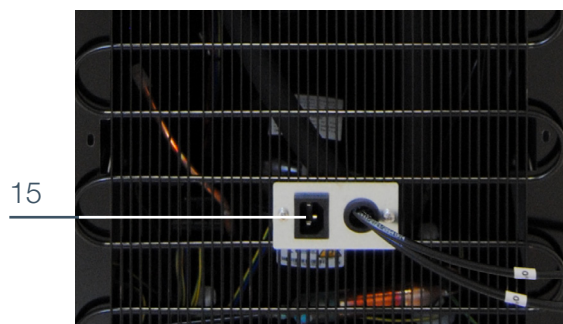
⚠ WARNING

Check that the frequency and the supply voltage of the product shown on the nameplate correspond to the values of the mains supply.

The power cord must be positioned so as not to be crushed, trapped, strained, trampled, bent, wet or otherwise in the way.

For correct electrical connection, proceed as described below:

- connect the supplied power cable to the IEC socket (15) on the rear of the product;



- connect the power plug to the mains;
- when it is on, turn off the boiler by turning the boiler switch (13) to position 0;
- turn on the product by turning on the main switch (14) on the back of the product;



- a few seconds after switching on the product, you will hear the pump start (mod. Fizz);
- wait 1-2 min for the pump to stop (mod. Fizz);
- press the dispensing buttons to check that water flows from all the lines, in sequence: room temperature water, cold water, carbonated water (if present), hot water (if present). For the carbonated water and hot water, it may be necessary to press and hold the dispensing button or the combination of dispensing buttons for a few seconds before water begins to flow from the dispensing point.

4.4.6. Electrical connection (mod. Pantarei)

WARNING

Check that the frequency and the supply voltage of the product shown on the nameplate correspond to the values of the mains supply.

The power cord must be positioned so as not to be crushed, trapped, strained, trampled, bent, wet or otherwise in the way.

For correct electrical connection, proceed as described below:

- connect the power cable (19) to the mains;



- operate the gooseneck tap dispensing lever (9) to release the air present in the circuit;



- perform the same procedure for the jet tap (8).

[IT](#)[EN](#)[DE](#)[FR](#)[ES](#)

4.4.7. Turning on the boiler (mod. Hydrazon Hot)

WARNING

Danger of scalding with water or steam: Hot water reaches a temperature of 85°C (185°F) +/-5%.
Do not touch the dispensing point to prevent burns.

WARNING

The hot water setpoint is factory set at 85°C (185°F) +/-5%. Since the evaporation point of hot water can vary depending on the altitude of the location where the products are installed, if you notice steam escaping from the spout without hot water being dispensed, you must lower the set point of the hot water thermostat. For this type of intervention and to receive operating instructions, contact Blupura Customer Support.

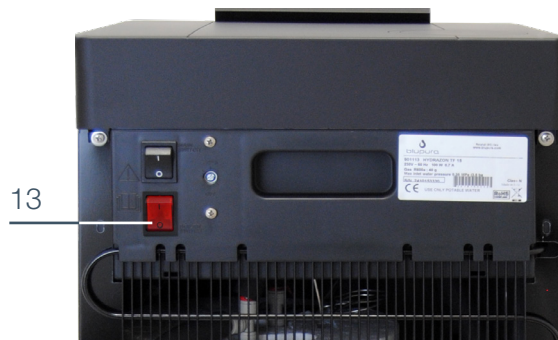
To ensure proper operation and avoid damage to the system, periodic descaling must be carried out. It is recommended that you descale every 3 months with a specific product suitable for plastics and light alloys, and rinse thoroughly.

ATTENTION

Never turn on the boiler before filling the product with water.
Never turn on the boiler if the water inlet pipe is disconnected.
Do not dispense hot water intermittently.

To turn on the boiler, proceed as follows:

- check that all the circuits have been filled by dispensing some water;
- turn on the boiler switch (13).



4.4.8. CO₂ connection (mod. Hydrazon Fizz)

WARNING

Explosion hazard: The CO₂ cylinder must be installed away from heat sources.

Do not tamper with or unscrew the safety valve during the venting operations. Once the ring has been released, check that the valve has closed correctly and there are no leaks.

Follow the instructions to connect the CO₂ cylinder:

- remove the top cover: unscrew the screws in the rear panel and slide the cover backwards;



- bleed the air from the water circuit: pull the safety valve ring (20) until air stops coming out or water starts to flow;
- check that there are no leaks from the safety valve (20);



- remove the front cover panel (5): push the door down and pull it towards you;



IT

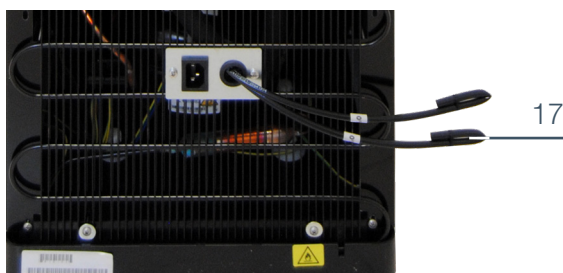
EN

DE

FR

ES

- connect the CO₂ inlet hose (17) to the cylinder pressure regulator;



- it is strongly recommended to install, on the CO₂ inlet pipe, a ball valve to be able to disconnect the supply;



- firmly secure the CO₂ cylinder in a vertical position on the dedicated support (maximum dimensions ø 10 x 40 cm);
- attach the pressure regulator to the CO₂ cylinder;



- adjust the inlet pressure of CO₂ by adjusting the pressure regulator until a pressure between 3.5 and 4 bar is reached;
- turn on the product by turning the main switch (14) to position I;



- briefly press the button to dispense carbonated water (P1) until you hear the pump start, to fill the tank;
- close the front cover panel (5) and the top cover.

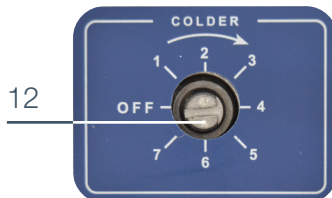
4.5. COLD WATER TEMPERATURE ADJUSTMENT

⚠ ATTENTION

Excessively lowering the temperature can lead to internal freezing of the product.

To adjust the cold water temperature proceed as follows:

- turn the thermostat screw (12) clockwise to lower the temperature;
- turn the thermostat screw (12) counter-clockwise to raise the temperature.



In the event that the hydraulic circuit freezes, switch off the product for at least 12 hours. Raise the temperature before the next restart.

4.6. HOT WATER DISPENSING (mod. Hot)

4.6.1. Mod. Hydrazon Hot 15 - Hot 15 Fizz

For safety reasons, to dispense hot water it is necessary to press a combination of buttons, as specified below for the various models.

Model	Button combination
Hydrazon Hot 15	P5 + P6  + 
Hydrazon Hot 15 Fizz	P4 + P6  + 

Extra Hot dispensing

The Hydrazon Hot 15 and Hydrazon Hot 15 Fizz models have the Extra Hot function, which allows for the temporary dispensing of hot water up to 95°C.

To activate the Extra Hot dispensing mode, proceed as follows:

- press the HOT button (P6) twice to enter Extra Hot mode: button P6 flashes quickly until the additional heating is complete. When the Extra Hot temperature is reached, buttons P6 and P5 (or P4) will start flashing at the same time;
- press the combination of keys P5 + P6 (Hydrazon Hot 15) or P4 + P6 (Hydrazon Hot 15 Fizz) to dispense Extra Hot water.

After dispensing Extra Hot water, the boiler reference value automatically goes back to the default value of 85°C. The unit goes back to normal operating mode even if hot water is not dispensed within 60 seconds after reaching the Extra Hot temperature.

IT

EN

DE

FR

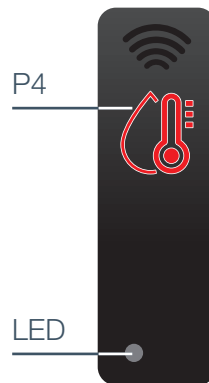
ES

4.6.2. Mod. Hydrazon Hot Touch Free 15

For safety reasons, to dispense hot water, it is necessary to deactivate the "Safety" system, which prevents hot water from coming out accidentally.

To dispense hot water, proceed as follows:

- place your finger over the P4 symbol (hot water) for 3 seconds until a long beep is emitted and the LED turns off: the product deactivates the "Safety" mode and hot water dispensing is enabled within 5 seconds;
- place your finger over the P4 symbol (hot water) again;
- maintain the position of the finger until the desired dose of water is reached;
- move your finger away to stop dispensing; if water is not dispensed within 5 seconds, the product emits another beep and reactivates "Safety" mode; the corresponding LED lights up.



4.7. ENERGY SAVING MODE

The HYDRAZON Hot 15 and Hot 15 Fizz models are equipped with an Energy Saving function that reduces the energy consumption during periods of non-use. In the default factory setting, this feature is deactivated.

With Energy Saving active, if no dispensing is carried out for 3 hours, the boiler water is kept warm at a lower temperature and all the LEDs on the push-button panel are switched off. By pressing a dispense button, the keys turn back on and the boiler returns to its normal operation at 85°C (185°F) +/-5%.

When the product is in Energy Saving mode, all buttons are switched off, but if any alarm conditions occur, the control electronics reboot the product and enable the flashing related to the type of alarm. To reset alarms, see "5.1. Hydrazon troubleshooting" on page 75.

Activation of Energy Saving

To activate the Energy Saving mode proceed as follows:

- press and hold buttons P5 and P6 when the product is switched on. All the LEDs on the push-button panel flash twice in a row;
- at the release of the buttons, two more flashes confirm the activation of the energy saving.

The selection is also kept in memory on the next restart.

Deactivation of Energy Saving

To deactivate Energy Saving mode proceed as follows:

- press and hold buttons P5 and P6 when the product is switched on. All the LEDs on the push-button panel flash twice in a row;
- when the buttons are released, the LEDs remain on.

4.8. BLUPROTECTION (OPTIONAL)

WARNING

This operation must only be performed by a qualified, authorised technician.
Do not drink the dispensed water before completing the indicated operations.



Bluprotection is a procedure developed by Blupura to ensure that the product maintains a suitable amount of micro-organisms during the stages no longer under the direct control by the manufacturer (transport and storage). The procedure involves the use of a registered substance in line with the BPR Biocide Regulation (528/2012/EC) for drinking water as a preservative during storage. The hydraulic system on the product is filled with this solution at the end of construction to maintain the appropriate specifications for use.

Before using the product to dispense drinking water it is necessary to complete the following procedure directly at the place of installation.

In addition to this procedure, the personnel carrying out this operation must be trained and informed of the risks concerning electrical equipment, personal protective equipment, insulating equipment and electric arc protection equipment.

4.8.1. Procedure for use

To put the product equipped with Bluprotection into use, proceed as follows:

- perform the water connection (see “4.4.1. Water connection (mod. Hydrazon)” on page 58);
- perform the electrical connection (see “4.4.5. Electrical connection (mod. Hydrazon)” on page 64);
- remove the safety sticker “ATTENTION: BEFORE DISPENSING FOR THE FIRST TIME, RINSE AS PER THE PROCEDURE DESCRIBED IN THE MANUAL”;
- if the system is equipped with a filtration system, bypass it;
- dispense water for a time sufficient to dispense 50-60 litres (approx. 20 minutes). The solution supplied must be disposed of in accordance with the regulations in force at the place of use;
- if the system is equipped with a filtration system, reconnect it;
- dispense another 10 litres of water (approx. 3 minutes) for each discharge of the system. Until this procedure has been completed, the product is not suitable for the use for which it was designed and constructed.

IT

EN

DE

FR

ES

4.9. SANITISATION OF THE SYSTEM

WARNING

This operation must only be performed by a qualified, authorised technician.

Sanitisation of the system must be carried out:

- on first installation;
- when a hydraulic component is replaced;
- when the filter is changed;
- at least once a year.

4.9.1. Material required for sanitisation

To carry out sanitisation, the following are required:

- disposable gloves (as an alternative to hand disinfection with spray);
- a Blupura® BluSan (or compatible) sanitising cartridge with adapter;
- a filter head connected at the outlet to a hose for food use (if not available in the product);
- 3 empty glasses;
- litmus paper.

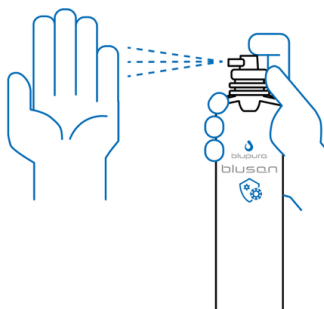
4.9.2. Sanitisation procedure

To carry out a correct sanitisation procedure, proceed as follows:

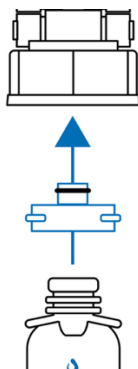
- shut off the water supply;
- dispense still water for 3 seconds;
- remove the filtration system; if not present, connect a carbon filter holder between the product and one of the available fittings ("4.4.1. Water connection (mod. Hydrazon)" on page 58);



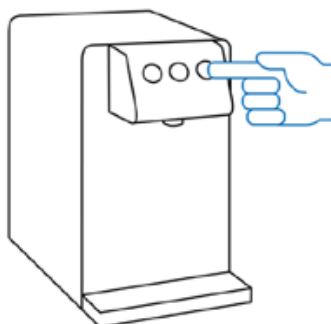
- wear disposable gloves or disinfect hands (it is possible to disinfect hands by spraying a sanitiser (e.g. BluSan) directly on the skin);



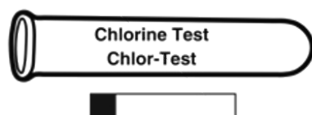
- insert the sanitiser adapter onto the filter head;
- screw the sanitising cartridge to the adapter;



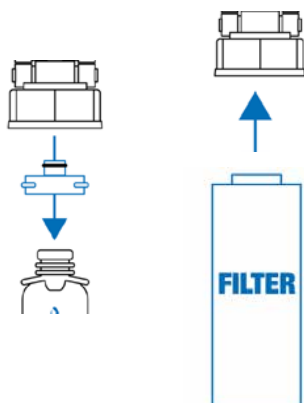
- restore the water supply;
- dispense, using the 3 glasses in order: room temperature water for approximately 2 seconds, cold still water for approximately 10 seconds and carbonated water for approximately 30 seconds (if available, otherwise dispense 10 seconds of cold still water);



- check that the sanitiser has circulated by testing the water in each glass with a litmus paper: if each litmus paper detects chlorine, the product has circulated correctly;



- leave the sanitiser on for 30 minutes;
- shut off the water supply;
- loosen the Blupura® BluSan cartridge;
- remove the sanitiser and the appropriate adapter;



IT

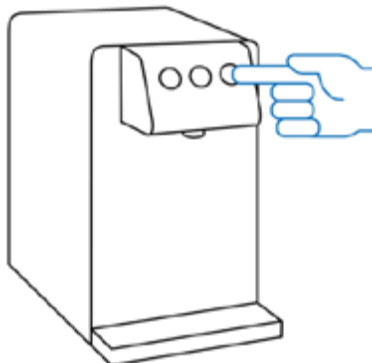
EN

DE

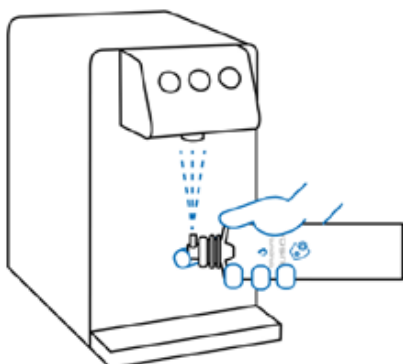
FR

ES

- if applicable, install a new filter or restore the direct connection to the water source;
- restore the water supply;
- rinse the system by dispensing, in order:
 - room temperature water for about 1 minute using button P3;
 - cold water for about 3 minutes via button P2;
 - carbonated water for about 6 minutes using button P1 (if available, otherwise dispense cold water for 6 minutes);



- sanitise the nozzles, the bottom wall and the drip tray by spraying sanitiser directly (e.g. Blupura® BluSan with the appropriate spray adapter);
- do not rub the nozzles, dry with a disposable cloth;



- put the product back into operation;
- withdraw a small amount of water from each tap and check its taste;
- document cleaning for future reference.



5. ALARMS

5.1. HYDRAZON TROUBLESHOOTING

ALARM	FAULT	INTERVENTION
Boiler temperature probe fault (mod. Hot) Temperature probe disconnected or faulty	The boiler supply is disconnected, hot water dispensing is disabled. Standard push-button panel mod.: buttons P4 and P3 (or P5) start flashing alternately. Touch Free push-button panel mod.: Sensor P4 LED starts flashing quickly.	Turn the boiler off and on again using the switch (13). If the problem persists, contact Customer Support.
Boiler fault (standard mod.) Boiler water does not reach the intended temperature	The boiler supply is disconnected, all dispensing remains enabled. Button P6 off.	Turn off the boiler using the switch on the back of the product (4.4.7 on page 66). Reset the error by restarting the product. Turn on the boiler. If the problem persists, contact Customer Support.
Boiler overheating (standard mod.) The temperature rises too fast, the element is switched off	The boiler is switched off, all dispensing remains enabled. Button P4 off and button P3 (or P5) flashing.	Turn off the boiler using the switch on the back of the product (4.4.7 on page 66). Check that the boiler is full of water and wait for it to cool. Reset the error by restarting the product. If the error persists, contact Customer Support.
Boiler fault/overheating (mod. Touch Free) The boiler water does not reach the intended temperature or the temperature rises too fast; the heating element is switched off	The boiler is switched off, all dispensing remains enabled. The P4 sensor LED is turned off	Turn off the boiler using the switch on the back of the product (4.4.7 on page 66). Check that the boiler is full of water and wait for it to cool. Reset the error by restarting the product. If the error persists, contact Customer Support.
Full tray Full drip tray	DRIP TRAY FULL LED lit, all other LEDs/buttons flashing. All dispensing is blocked. For models with <u>only two types of dispensing</u> (cold and room temperature): the DRIP TRAY FULL LED is lit and the LEDs/buttons are off. Dispensing blocked.	Empty the drip tray and restart the product

IT

EN

DE

FR

ES

6. MAINTENANCE

6.1. ROUTINE MAINTENANCE

All operations must be carried out by qualified technical personnel.



Use suitable gloves to perform mechanical operations.



Use hygienic gloves to perform operations on hydraulic components.

TASK	FREQUENCY	PROCEDURE
System sanitisation	1) On first installation	Sanitise the hydraulic circuit following the procedure described in paragraph "4.9. Sanitisation of the system" on page 72.
	2) When replacing a hydraulic component	
	3) When replacing a filter cartridge	
	4) At least once a year	
Replacement of consumables	1) Based on duration and filtration capacity.	Replace consumables in accordance with the manufacturer's instructions. Subsequently, sanitise the hydraulic circuit following the procedure described in paragraph "4.9. Sanitisation of the system" on page 72.
	2) In the event of reduced water flow	
	3) At least once a year	
Cleaning and checking internal parts	Every 6 months	Check and remove any accumulations of dust, sand or the like with a disposable cloth or vacuum cleaner
Cleaning the refrigeration condenser	Every 6 months	Remove dust from the refrigeration condenser with a plastic brush
Water analysis	Every year	Check bacteriological parameters to ensure that water quality complies with regulations
Decalcification of the hot system (in the models prepared)	1) Based on hardness of inlet water.	Carry out a descaling procedure of the boiler, contact Customer Support for the correct procedure.
	2) At least every 3 months	

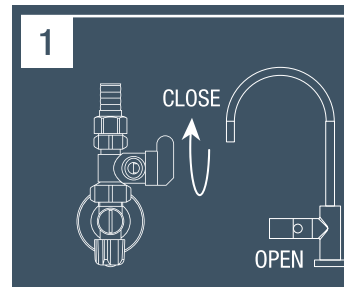
6.2. REPLACING THE FILTRATION SYSTEM

⚠ ATTENTION

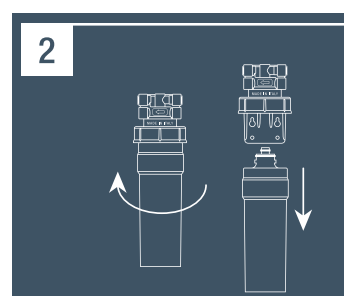
Follow the instructions on the filter label on first installation.

Before replacing the filter, sanitise the system (see “4.9. Sanitisation of the system” on page 72). The product can be fitted with a Blutron filter on request; proceed as follows to replace it:

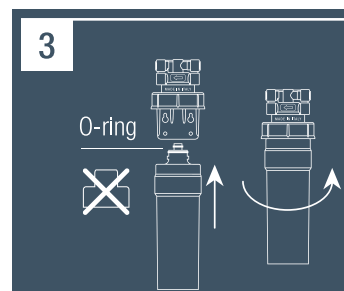
- shut off the water supply valve and press the room temperature water dispensing button (P2) until the circuit is completely drained;



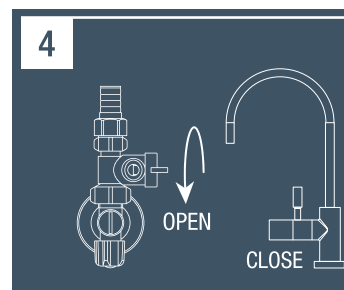
- turn the filter cartridge counter-clockwise and remove it from its mount;



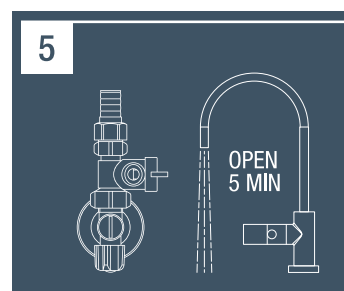
- insert a new filter cartridge into the mount, checking that an O-ring is present, and rotate clockwise until it locks;



- hydraulically disconnect the filtration system from the product;
- connect a hose to the outlet of the filtration system to drain the rinse water;
- open the water supply valve;



- let water run for 5 minutes continuously to rinse the filter cartridge;



- close the water supply valve;
- restore the water connection between the filtration system and the product.

IT

EN

DE

FR

ES

6.3. REPLACING THE CO₂

WARNING

Explosion hazard: The CO₂ cylinder must be installed away from heat sources.

To replace the CO₂ cylinder, proceed as follows:

- if the cylinder is secured to a mount, gently remove it;
- disconnect the cylinder;
- secure a new CO₂ cylinder to the pressure regulator;
- if applicable, attach the cylinder to the predetermined mount;
- adjust the inlet pressure of CO₂ by adjusting the pressure regulator until a pressure between 3.5 and 4 bar is reached;
- briefly press the button to dispense carbonated water until you hear the pump start, to fill the tank.



Replacing the CO₂ cylinder
Scan the QR code and view the
example video tutorial



Tips for optimal carbonation
Scan the QR code and view the
video tutorial



Herzlichen Glückwunsch, dass Sie sich für BLUPURA entschieden haben.

Wir haben dieses Produkt mit äußerster Sorgfalt hergestellt, um sicherzustellen, dass es Wasser von höchster Qualität liefert.

Damit Sie dieses Produkt optimal nutzen können, lesen Sie bitte die Anweisungen in diesem Handbuch sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

Blupura behält sich das Recht vor, die Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern oder zu modifizieren.

Der Originaltext dieser Veröffentlichung, der in italienischer Sprache verfasst wurde, ist die einzige Referenz für die Beilegung von Auslegungstreitigkeiten im Zusammenhang mit Übersetzungen in Gemeinschaftssprachen.

IT

EN

DE

FR

ES

ALLGEMEINE VORSICHTSMASSNAHMEN

Dieses Produkt ist für den Einsatz in privaten und gewerblichen Anwendungen bestimmt, wie zum Beispiel:

- der Küchenbereich für das Personal von Geschäften, Büros und anderen Arbeitsbereichen;
- Bauernhöfe und Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
- Bed & Breakfasts;
- Gastronomiedienstleistungen und ähnliche Anwendungen außerhalb des Einzelhandels;
- Öffentlichen Bereiche in einer überwachten Umgebung.



Gerät nur für den Innenbereich.

Stellen Sie das Gerät von Wasserstrahlen und Wärmequellen fern.

Der Aufstellort muss sauber, trocken, gut belüftet sein und eine Temperatur zwischen 16 °C (61 °F) und 32 °C (90 °F) haben - Klimaklasse N.

Der Aufstellplan muss horizontal und mit einer dem Gewicht des Produkts angemessenen Tragfähigkeit sein. Blockieren Sie die Räder der beweglichen Produkte, um ein unbeabsichtigtes Drehen oder Verschieben zu verhindern.

Um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten, lassen Sie mindestens 10 cm Platz um das Gerät herum. Stellen Sie sicher, dass die während des Betriebs erzeugte warme Luft ordnungsgemäß abgeführt wird.

Vor jeder Installation muss das Produkt von einem autorisierten Techniker desinfiziert werden.

Stellen Sie keine anderen elektrischen Geräte in der unmittelbaren Nähe des Wasserspenders auf.

Das Produkt darf nur über das mitgelieferte Gerät mit Strom versorgt werden.

Versorgungsspannung und -frequenz müssen mit den Werten auf dem Typenschild übereinstimmen.

Das Gerät muss durch einen Fehlerstrom-Schutzschalter geschützt sein.

Das Netzkabel muss so verlegt werden, dass es nicht gequetscht, eingeklemmt, gespannt, getreten, gebogen, nass oder behindert wird. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel oder Adapter.

Die Installation muss in Übereinstimmung mit den örtlichen hydraulischen Vorschriften durchgeführt werden. Die Anschlüsse des Wasserversorgungssystems und die an das Stromnetz angeschlossenen Geräte müssen gemäß den am Installationsort geltenden Vorschriften dimensioniert, installiert und gewartet werden.

Schließen Sie das Gerät an ein Wasserversorgungsnetz an, das ausschließlich Trinkwasser liefert.

Achten Sie nach der Installation darauf, dass das Gerät nicht auf dem Stromkabel aufliegt.

Achten Sie besonders darauf, dass der Kältemittelkreislauf nicht beschädigt wird, da er hochentzündliches R290- oder R600-Gas enthält.

Halten Sie die Bereiche um das Gerät herum trocken, um zu verhindern, dass Personen auf Nässe ausrutschen.

Das Kabel muss sofort von einem autorisierten Techniker ausgetauscht werden, wenn es beschädigt ist.

Das Gerät darf von Kindern im Alter von mindestens 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung oder notwendige Kenntnisse verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder nachdem sie Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts und zum Verständnis der damit verbundenen Gefahren erhalten haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Achten Sie bei Produkten mit Schlüsseln beim Entfernen des abnehmbaren Deckels darauf, dass er nach Abschluss der Arbeiten wieder ordnungsgemäß geschlossen wird. Der Zugang und die Entfernung sind nur autorisierten Technikern mit den entsprechenden Schlüsseln gestattet. Das Nichtschließen kann die Sicherheit des Geräts und die Unversehrtheit der Anlage beeinträchtigen.

Trennen Sie die Wasserversorgung bei längerer Nichtbenutzung ab.

Trennen Sie das Gerät vor jeder Wartung oder Reinigung von der Stromversorgung.

Das Gerät darf nicht mit einem Wasserstrahl gereinigt werden.

Das System zur Unterbrechung der Stromzufuhr (durch Ziehen des Steckers oder eines zweipoligen Netzschalters) muss auch bei Überspannung der Kategorie III einen wirksamen Kontaktöffnungsabstand gewährleisten.

Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.

Nur für Geräte, die Warmwasser abgeben:

Schalten Sie den Kessel niemals ein, bevor Sie das Gerät mit Wasser gefüllt haben.

Schalten Sie den Kessel niemals ein, wenn der Wassereinlassschlauch getrennt ist.

Geben Sie kein Warmwasser intermittierend ab.

Heißes Wasser erreicht hohe Temperaturen. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Warmes, kochendes Wasser und Dampf können Verbrennungen verursachen, wenn sie auf die Haut gegossen werden. Berühren Sie die Abgabehähne nicht, um Verbrühungen zu vermeiden. Um den ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten und Schäden an der Anlage zu vermeiden, muss das Gerät regelmäßig entkalkt werden.

INHALTSVERZEICHNIS

1. EINLEITUNG	83
1.1. Allgemeine Informationen.....	83
1.2. Hersteller	83
1.3. Identifizierung.....	83
1.4. Struktur des Handbuchs.....	84
1.4.1. Zweck und Inhalt.....	84
1.4.2. Adressaten	84
1.4.3. Aufbewahrung.....	84
1.5. Verwendete Symbole.....	84
2. SICHERHEIT	85
2.1. Allgemeine Bestimmungen.....	85
2.2. Installationsvorschriften.....	85
2.3. Bestimmungsgemäße Verwendung.....	85
2.4. Sicherheit-Piktogramme	86
2.5. Persönliche Schutzausrüstung.....	86
3. BESCHREIBUNG.....	87
3.1. Produktbeschreibung.....	87
3.1.1. Hydrazon	87
3.1.2. Pantarei.....	87
3.2. Name der Teilen.....	88
3.2.1. Vorderseite	88
3.2.2. Rückseite	89
3.2.3. Legende Abgabetasten	90
3.3. Technische Merkmale	91
3.3.1. Hydrazon 15	91
3.3.2. Hydrazon 45	92
3.3.3. Pantarei.....	93
4. INSTALLATION	94
4.1. Vorbereiten des Installationsbereichs.....	94
4.2. Auspacken	94
4.2.1. Verpackungsmaterialien.....	94
4.3. Aufstellung.....	95
4.3.1. Hydrazon	95
4.3.2. Pantarei.....	95
4.4. Versorgungen	96
4.4.1. Wasseranschluss (Mod. Hydrazon).....	96
4.4.2. Wasseranschluss (Mod. Pantarei)	97
4.4.3. Anschluss Ablass (Mod. Hydrazon).....	98

IT

EN

DE

FR

ES

4.4.4. Anschluss Ablass (Mod. Pantarei).....	102
4.4.5. Elektrischer Anschluss (Mod. Hydrazon).....	102
4.4.6. Elektrischer Anschluss (Mod. Pantarei)	103
4.4.7. Einschalten des Heizkessels (Mod. Hydrazon Hot).....	104
4.4.8. CO ₂ -Anschluss (Mod. Hydrazon Fizz)	105
4.5. Kaltwasser-Temperaturregelung.....	107
4.6. Abgabe Warmwasser (Mod. Hot)	107
4.6.1. Mod. Hydrazon Hot 15 - Hot 15 Fizz	107
4.6.2. Mod. Hydrazon Hot Touch Free 15.....	108
4.7. Energiesparmodus.....	108
4.8. Bluprotection (optional)	109
4.8.1. Vorgehensweise bei der Anwendung	109
4.9. Desinfektion der Anlage	110
4.9.1. Benötigtes Material für die Desinfektion	110
4.9.2. Desinfektionsverfahren	110
5. ALARME.....	113
5.1. Fehlerbehebung Hydrazon.....	113
6. WARTUNG	114
6.1. Ordentliche Wartung	114
6.2. Austausch des Filtersystems.....	115
6.3. Austausch der CO ₂ -Flasche	116

1. EINLEITUNG

1.1. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Dieses Handbuch beschreibt die korrekten Verfahren für die Installation der Kaltwassersätze und der Trinkwasserspender der Modelle HYDRAZON und PANTAREI. Enthält Sicherheitshinweise und Informationen für die Installation durch einen qualifizierten Installateur und Elektriker.

Die in dieser Veröffentlichung enthaltenen Beschreibungen und Abbildungen sind nicht verbindlich. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, die er für notwendig hält, ohne sich zu einer Aktualisierung dieser Dokumentation zu verpflichten.

1.2. HERSTELLER

Die folgenden Produkte werden entwickelt und gebaut von:



BLUPURA S.R.L.

Via Volponi, 11 62019 Recanati (MC) Italien

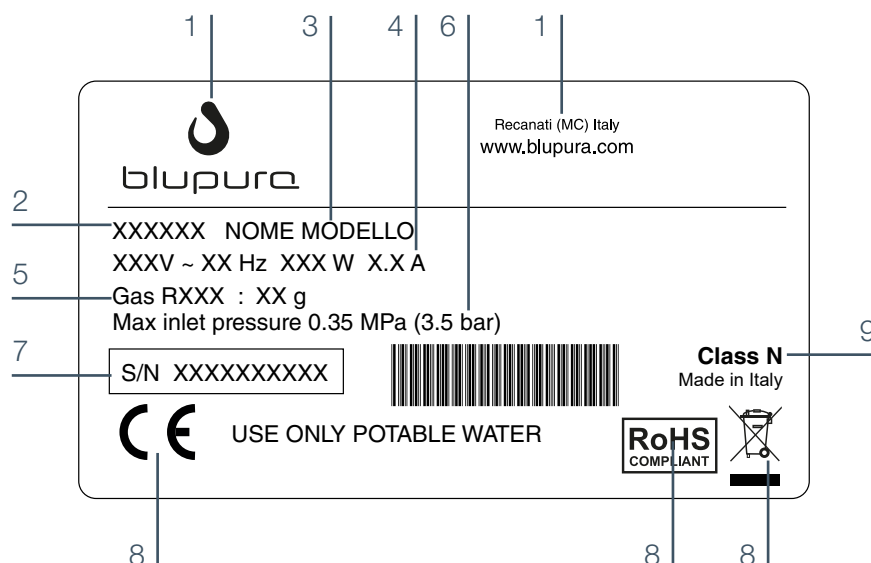
Tel. +39 071 971 0080

info@blupura.com - www.blupura.com

1.3. IDENTIFIZIERUNG

Das Produkt kann anhand des Typenschildes identifiziert werden, das die folgenden Daten enthält:

1. Identifizierung des Herstellers;
2. Modell-Identifikationscode;
3. Handelsname des Modells;
4. Versorgungsspannung und -frequenz, Leistung und Stromaufnahme;
5. Art und Menge des Kühlgases;
6. Wasserversorgungsdruck;
7. Seriennummer (erste beiden Nummern = Herstellungsdatum JJMM);
8. Kennzeichnungen und Logos, Zertifizierungen;
9. Klimaklasse.



FAKSIMILE des Typenschildes

IT

EN

DE

FR

ES

1.4. STRUKTUR DES HANDBUCHS

Die Informationen und Anleitungen sind nach Kapiteln und Absätzen geordnet und lassen sich dank des Inhaltsverzeichnis leicht finden.

Der Installateur muss alle Informationen in diesem Handbuch sorgfältig lesen, da eine korrekte Vorbereitung und Installation Voraussetzung für einen reibungslosen und sicheren Betrieb ist.

1.4.1. Zweck und Inhalt

Die Informationen in diesem Handbuch für den Installateur dienen dazu, die korrekten Verfahren für die sichere Installation und Wartung der Produkte anzugeben.

1.4.2. Adressaten

Das Handbuch richtet sich an Personal, das zur Installation der Produkte befugt ist, d. h. an professionelle Klempner und Elektriker, die in der Lage sind, an den hydraulischen und elektrischen Komponenten der Produkte zu arbeiten, um deren korrekte Installation und Wartung durchzuführen.

1.4.3. Aufbewahrung

Dieses Handbuch ist ein integraler Bestandteil der Produkte und muss an einem geeigneten Ort aufbewahrt werden, damit es jederzeit in bestem Zustand zur Verfügung steht.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen zum Zwecke der Verbesserung vorzunehmen, ohne sich zu verpflichten, diese Dokumentation zu aktualisieren.

1.5. VERWENDETE SYMBOLE

Im Handbuch wurden Symbole verwendet, um Texte hervorzuheben, die nützliche Informationen zur Vermeidung von gefährlichen Situationen für das Personal, welches die Produkte installiert, sowie von Restrisiken liefern. Darüber hinaus werden sie verwendet, um allgemeine Anmerkungen hervorzuheben, die von erheblicher Bedeutung sein können. Es werden folgende Symbole verwendet:

HINWEIS

Es wird bestimmten Verfahren vorangestellt. Die Nichtbeachtung kann zu Schäden für den Installateur oder den Wartungstechniker führen.

ACHTUNG

Es wird bestimmten Verfahren vorangestellt. Bei Nichtbeachtung kann zu Schäden für das Produkt führen.

2. SICHERHEIT

2.1. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

HINWEIS

Die Installation darf nur von qualifizierten und autorisierten Technikern durchgeführt werden.

Trennen Sie das Gerät vor jeder Wartung oder Reinigung von der Stromversorgung.

Trennen Sie die Wasserversorgung bei längerer Nichtbenutzung ab.

Beschädigen Sie nicht den Kreislauf des Kühlmittels, es enthält hochentzündliches Gas R600 oder R290.

Das Produkt darf nicht mit einem Wasserstrahl gereinigt werden.

Halten Sie die Bereiche um das Gerät herum trocken, um zu verhindern, dass Personen auf Nässe ausrutschen.

2.2. INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN

HINWEIS

Schließen Sie das Produkt nur an Wasserleitungen an, die Trinkwasser liefern.

Vor jeder Installation muss das Produkt von einem autorisierten Techniker desinfiziert werden.

Das Produkt enthält brennbares Kühlgas.

Installieren Sie das Produkt fern von Wärmequellen.

Installieren Sie die CO₂-Flasche fern von Wärmequellen.

Das Netzkabel muss so verlegt werden, dass es nicht gequetscht, eingeklemmt, gespannt, getreten, gebogen, nass oder behindert wird. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel oder Adapter.

Arbeiten an der elektrischen Anlage dürfen nur von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.

Desinfektionsarbeiten dürfen nur von einem qualifizierten Installateur durchgeführt werden.

Versorgungsspannung und -frequenz müssen mit den Werten auf dem Typenschild übereinstimmen.

Installieren Sie das Produkt gemäß den Anweisungen, um Gefahren durch Instabilität zu vermeiden.

ACHTUNG

Die Tragfähigkeit der Aufstellfläche muss dem Gewicht des Produktes angepasst sein.

Lassen Sie mindestens 10 cm Platz um das Produkt herum, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.

Stellen Sie keine anderen elektrischen Geräte in unmittelbarer Nähe des Produkts auf.

2.3. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Produkte sind für die Verwendung als Spender von gekühltem Trinkwasser in privaten, professionellen Haushalten oder öffentlichen Einrichtungen (öffentliche Bereiche in einer überwachten Umgebung) bestimmt.

Die Produkte müssen in einem sauberen, trockenen und gut belüfteten Raum mit einer Temperatur zwischen 16 °C (61 °F) und 32 °C (90 °F) aufgestellt werden.

IT

EN

DE

FR

ES

2.4. SICHERHEIT-PIKTOGRAMME

Auf dem Produkt sind folgende Sicherheit-Piktogramme angebracht:

SYMBOL	BEDEUTUNG	POSITION
	Lesen Sie das Handbuch	Hauptschalter oder Versorgungswanne
	Brennbares Material	In der Nähe des Kompressors

2.5. PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG

Je nach den auszuführenden Tätigkeiten ist es zwingend erforderlich, die folgende persönliche Schutzausrüstung zu verwenden:

SYMBOL	BEDEUTUNG	TÄTIGKEIT
	Sicherheitsschuhe	Für jede Tätigkeit
	Stoß- und schnittfeste Schutzhandschuhe	Handhabung von Lasten
	Schnittfeste Schutzhandschuhe Schutzbrille	Verwendung von Schneidwerkzeugen
	Nitril-Handschuhe Schutzbrille Gesichtsmaske mit Aktivkohlefilter	Umgang mit chemischen und potenziell gefährlichen Substanzen

3. BESCHREIBUNG

3.1. PRODUKTBESCHREIBUNG

Die Produkte sind in folgenden Ausführungen erhältlich.

3.1.1. Hydrazon

					
	Cold	Ambient	Fizz	Medium	Hot
Hydrazon 15	•	•			
Hydrazon 15 Fizz	•	•	•	•	
Hydrazon Hot 15	•	•			•
Hydrazon Hot 15 Fizz	•	•	•		•
Hydrazon Touch Free 15	•	•			
Hydrazon Touch Free 15 Fizz	•	•	•		
Hydrazon Hot Touch Free 15	•	•			•
Hydrazon 45	•	•			
Hydrazon 45 Fizz	•	•	•	•	

3.1.2. Pantarei

					
	Cold	Ambient	Fizz	Medium	Hot
Pantarei 20	•				

Die Modelle Hydrazon Hot 15, Hydrazon Hot 15 Fizz und Hydrazon Hot Touch Free 15 verfügen über die Funktion „Energy Saving“.

Die Kaltwassersätze Hydrazon und Pantarei sind mit einem Abgabebereich von geeigneter Größe zum Befüllen von Trinkflaschen, Flaschen und Karaffen ausgestattet. Die Modelle Hydrazon können auch mit optionalen Systemen zur Reduzierung der Rückverschmutzung durch Mikroorganismen (Bakterien, Viren, Schimmel, Algen, usw.) ausgestattet werden.

IT

EN

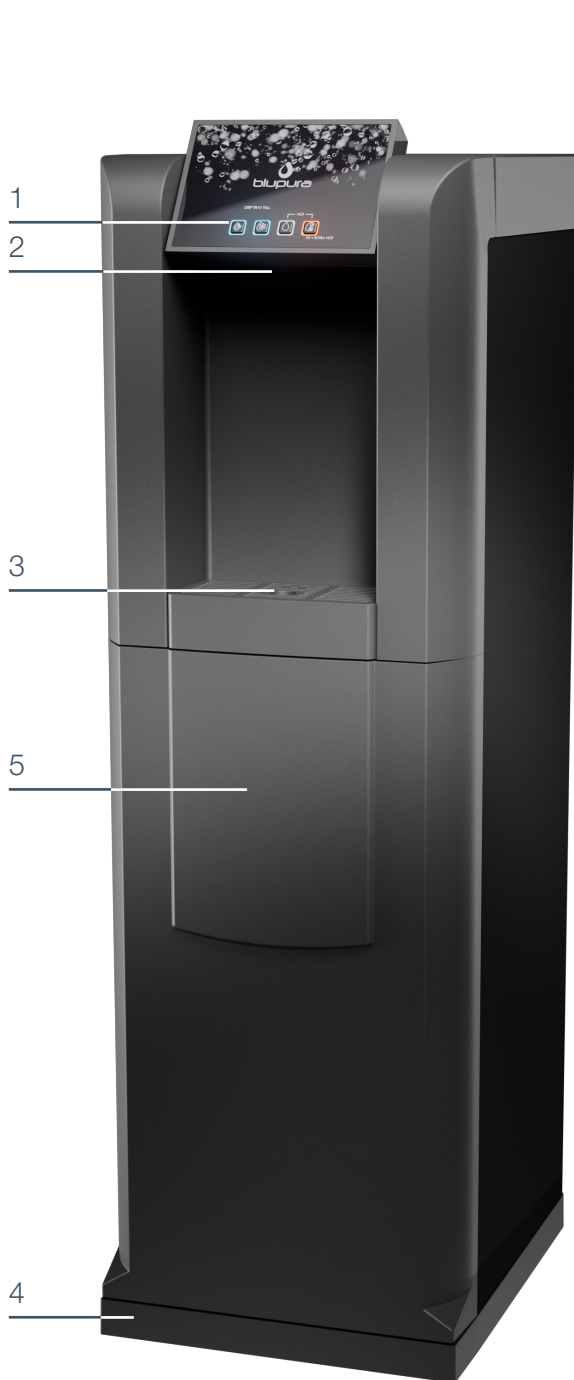
DE

FR

ES

3.2. NAME DER TEILEN

3.2.1. Vorderseite



Hydrazon



Pantarei

1. Tasten/Sensoren zur Abgabe;
2. Ausgabestelle mit hintergrundbeleuchtetem Bereich;
3. Tropfschale;
4. Sockel;
5. Abnehmbare Frontblende;

6. Einbruchschutzschloss Frontblende;
7. Schwanenhals-Auslaufhahn (abnehmbar);
8. Wasserhahn für Trinkbrunnen (abnehmbar);
9. Hebel für Schwanenhals-Auslaufhahn;
10. Ausgabestelle für Wasserhahn für Trinkbrunnen;
11. Edelstahl-Spühlbecken;

3.2.2. Rückseite



Hydrazon

- 12. Einstellbarer Kühler-Thermostat;
- 13. Kesselschalter (Mod. Hot und Hot Fizz);
- 14. Hauptschalter;
- 15. IEC-Steckdose für die Stromversorgung;



Pantarei

- 16. Trinkwasserzulaufleitung;
- 17. CO₂-Zulaufrohr (Mod. Fizz und Hot Fizz);
- 18. Abfluss Spülbecken;
- 19. Netzkabel.

IT

EN

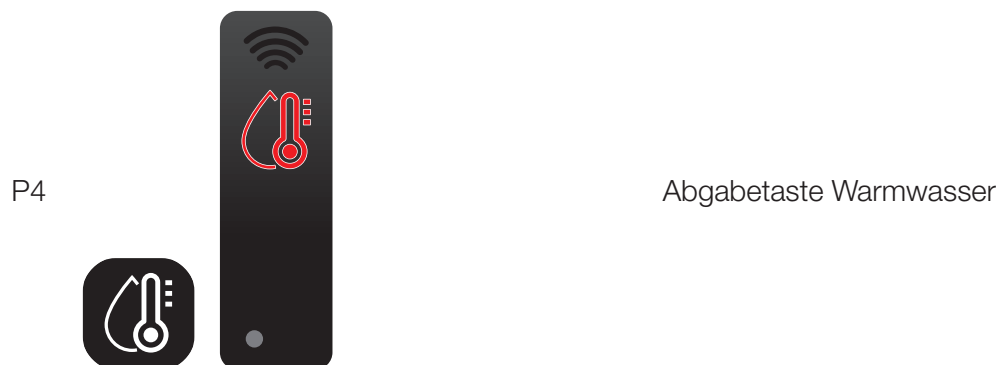
DE

FR

ES

3.2.3. Legende Abgabetasten

Hydrazon



3.3. TECHNISCHE MERKMALE

3.3.1. Hydrazon 15

	Hydrazon 15 Hydrazon Touch Free 15	Hydrazon 15 Fizz Hydrazon Touch Free 15 Fizz	Hydrazon Hot 15 Hydrazon Hot Touch Free 15	Hydrazon Hot 15 Fizz
Breite [mm]			351	
Tiefe [mm]			416	
Höhe [mm]			1120	
Höhe Abgabebereich [mm]			280	
Verpackungsbreite [mm]			400	
Verpackungstiefe [mm]			435	
Verpackungshöhe [mm]			1157	
Nettogewicht [kg]	21	25,5	25,7	30,4
Bruttogewicht (mit Verpackung) [kg]	22,7	27	27,4	32,1
Betriebsumgebungstemperatur	Min 16 °C (61 °F) - Max 32 °C (90 °F)			
Kaltwassertemperatur	5 °C (41 °F) - 12 °C (54 °F)*			
Kühlleistung [L/h]			15	
Kühltechnik	Blupura Direct Chill			
Versorgungsspannung			230 V	
Versorgungsfrequenz			50 Hz	
Nennleistung Kompressor [PS]			1/10	
Art des Kühlgases			R600	
Wasserdruck am Eingang			2,0 bar (0,2 MPa) - 3,5 bar (0,35 MPa)	
CO ₂ - Druck am Eingang (falls vorhanden)			3,5 bar (0,35 MPa) - 4 bar (0,4 MPa)	
Max Absorption.	100 W 0,7A	180 W 1A	1080 W 4,7A	1160 W 5A
Kesselleistung [W]	-	-	1000	
Warmwassertemperatur	-	-	85°C (185 °F) +/-5%	
Kesselkapazität [L]	-	-	1,5	
Wassereingangsschlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) [in]			5/16	
CO ₂ -Eingangsschlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) [in]	-	5/16	-	5/16

* Gemessen in einer Umgebung mit einer Temperatur von 25 °C (77 °F) und einer Wassereinlaufftemperatur von 20 °C (68 °F).

3.3.2. Hydrazon 45

	Hydrazon 45	Hydrazon 45 Fizz
Breite [mm]		351
Tiefe [mm]		416
Höhe [mm]		1120
Höhe Abgabebereich [mm]		280
Verpackungsbreite [mm]		400
Verpackungstiefe [mm]		435
Verpackungshöhe [mm]		1157
Nettogewicht [kg]	31,6	35,9
Bruttogewicht (mit Verpackung) [kg]	33,3	37,6
Betriebsumgebungstemperatur	Min 16 °C (61 °F) - Max 32 °C (90 °F)	
Kaltwassertemperatur	5 °C (41 °F) - 12 °C (54 °F)*	
Kühlleistung [L/h]		45
Kühltechnik	Dry Cooling	
Versorgungsspannung		230 V
Versorgungsfrequenz		50 Hz
Nennleistung Kompressor [PS]		1/5
Art des Kühlgases	R290	
Wasserdruck am Eingang	2,0 bar (0,2 MPa) - 3,5 bar (0,35 MPa)	
CO ₂ - Druck am Eingang (falls vorhanden)	3,5 bar (0,35 MPa) - 4 bar (0,4 MPa)	
Max Absorption.	305 W 1,6A	385 W 2A
Kesselleistung [W]	-	
Warmwassertemperatur	-	
Kesselkapazität [L]	-	
Wassereingangsschlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) [in]		5/16
CO ₂ -Eingangsschlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) [in]	-	5/16

* Gemessen in einer Umgebung mit einer Temperatur von 25 °C (77 °F) und einer Wassereinlaufftemperatur von 20 °C (68 °F).

3.3.3. Pantarei

Pantarei	
Breite [mm]	311
Tiefe [mm]	307
Höhe [mm]	1237
Höhe Abgabebereich [mm]	220
Verpackungsbreite [mm]	350
Verpackungstiefe [mm]	350
Verpackungshöhe [mm]	1275
Nettogewicht [kg]	22
Bruttogewicht (mit Verpackung) [kg]	25
Betriebsumgebungstemperatur	Min 16 °C (61 °F) - Max 32 °C (90 °F)
Kaltwassertemperatur	5 °C (41 °F) - 12 °C (54 °F)*
Kühlleistung [L/h]	20
Kühltechnik	Blupura Direct Chill
Versorgungsspannung	230 V
Versorgungsfrequenz	50 Hz
Nennleistung Kompressor [PS]	1/8
Art des Kühlgases	R290
Wasserdruck am Eingang	2,0 bar (0,2 MPa) - 3,5 bar (0,35 MPa)
CO ₂ - Druck am Eingang (falls vorhanden)	3,5 bar (0,35 MPa) - 4 bar (0,4 MPa)
Max Absorption.	185 W 0,8A
Kesselleistung [W]	-
Warmwassertemperatur	-
Kesselkapazität [L]	-
Wassereingangsschlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) [in]	5/16
Warmwassereingangsschlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) [in]	-
CO ₂ -Eingangsschlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) [in]	-

* Gemessen in einer Umgebung mit einer Temperatur von 25 °C (77 °F) und einer Wassereinlauftemperatur von 20 °C (68 °F).

IT

EN

DE

FR

ES

4. INSTALLATION

4.1. VORBEREITEN DES INSTALLATIONSBEREICHS

⚠ HINWEIS

Das Produkt ist nicht für die Installation im Freien vorgesehen.

⚠ ACHTUNG

Wenn das Produkt in horizontaler oder geneigter Position transportiert wurde, müssen Sie mindestens 8 Stunden warten, bevor Sie es in Betrieb nehmen, damit der Kühlkreislauf voll funktionsfähig ist.

Der Aufstellungsort muss über Folgendes verfügen:

- Einen starren, horizontalen, ebenen Boden/einer Ebene;
- Einen bequemen Anschluss an das Wasserversorgungsnetz am Aufstellungsort;
- Eine Steckdose für die Stromverteilung;
- Eine ausreichende Beleuchtung (min. 300 lx).

4.2. AUSPACKEN

Um das Produkt auszupacken, gehen Sie wie folgt vor:

- Die Umreifungsbänder abschneiden;
- Heben Sie den Karton an;
- Die Schutzverpackung entfernen;
- Führen Sie eine Sichtprüfung des Produkts durch, um sicherzustellen, dass es nicht beschädigt ist; Schäden müssen dem Händler so schnell wie möglich ab dem Datum der Lieferung des Produkts gemeldet werden.



4.2.1. Verpackungsmaterialien

Die Verpackungsmaterialien sind vollständig recycelbar.

Beachten Sie bei der Entsorgung die örtlichen Vorschriften. Das Verpackungsmaterial muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da es eine potentielle Gefahrenquelle darstellt.

4.3. AUFSTELLUNG

⚠ HINWEIS

Achten Sie beim Aufstellen des Produkts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.

Das Produkt enthält brennbares Kühlgas.

Installieren Sie das Produkt fern von Wärmequellen und Wasserstrahlen.

Installieren Sie das Produkt gemäß den Anweisungen, um Gefahren durch Instabilität zu vermeiden.

⚠ ACHTUNG

Vergewissern Sie sich, dass der Standort, auf dem das Produkt aufgestellt werden soll, für sein Gewicht geeignet ist und sich in einer für seine Größe und Verwendung geeigneten Umgebung befindet (siehe „3.3. Technische Merkmale“ auf Seite 91).

Stellen Sie keine anderen elektrischen Geräte in der unmittelbaren Nähe des Wasserspenders auf.

4.3.1. Hydrazon

Das Produkt muss von zwei Personen angehoben werden.

Tragen Sie Arbeitshandschuhe, um das Produkt zu bewegen.

Der Aufstellungsort muss folgendes gewährleisten:

- Eine horizontale, ebene Fläche mit ausreichender Tragfähigkeit, um das Gewicht des Produkts zu tragen;
- Mindestens 10 cm um das Produkt herum, um die Belüftung zu fördern.

4.3.2. Pantarei

Das Produkt muss von zwei Personen angehoben werden.

Tragen Sie Arbeitshandschuhe, um das Produkt zu bewegen.

Der Aufstellungsort muss folgendes gewährleisten:

- Eine horizontale, ebene Fläche mit ausreichender Tragfähigkeit, um das Gewicht des Produkts zu tragen;
- Mindestens 10 cm um das Produkt herum, um die Belüftung zu fördern.

Montieren Sie den Schwanenhalshahn:

- setzen Sie den Abgabehebel (9) in den entsprechenden Bajonettanschluss ein;
- setzen Sie den Schwanenhals-Auslaufhahn (7) in das dafür vorgesehene Loch ein;
- drehen Sie den Hahn im Uhrzeigersinn und befestigen Sie ihn mit der Schraube an der Basis.



IT

EN

DE

FR

ES

4.4. VERSORGUNGEN

4.4.1. Wasseranschluss (Mod. Hydrazon)

HINWEIS

Schließen Sie das Produkt an ein Wasserversorgungsnetz an.

ACHTUNG

Die Installation muss in Übereinstimmung mit den örtlichen hydraulischen Vorschriften durchgeführt werden. Die Anschlüsse des Wasserversorgungssystems und die an das Stromnetz angeschlossenen Geräte müssen gemäß den am Installationsort geltenden Vorschriften dimensioniert, installiert und gewartet werden.

Verwenden Sie für den Anschluss an das Wasserversorgungsnetz einen neuen Satz von Anschlüssen (Armaturen, Dichtungen, Rohre).

Stellen Sie sicher, dass der Druck des in das Produkt eintretenden Wassers zwischen 2,0 bar und 3,5 bar liegt. Wenn der Druck größer als 3,5 bar ist, installieren Sie einen Druckminderer.

Für den Fall, dass das Wasser übermäßig nach Chlor riecht, installieren Sie ein Filtersystem.

Um das Risiko von Überschwemmungen zu verringern, wird empfohlen, ein Überschwemmungsschutzventil zu installieren.

Für den Anschluss an das Wassernetz werden folgende Komponenten benötigt:

- Lebensmittelechter Wasserschlauch von geeigneter Länge;
- Lebensmittelechter CO₂-Schlauch von geeigneter Länge;
- Armaturen für den Anschluss des Schlauchs an die Trinkwasserquelle.

Um den Wasseranschluss vorzunehmen, gehen Sie wie folgt vor:

- Installieren Sie einen Kugelhahn, um die Wasserzufuhr zum Produkt zu unterbrechen;



- Installieren Sie bei Bedarf ein Anti-Flut-Ventil;



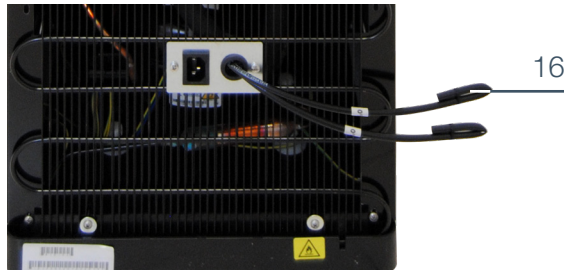
- Installieren Sie bei Bedarf einen Druckminderer;



- Installieren Sie bei Bedarf eine Filtereinheit;



- verbinden Sie den Trinkwasserzulaufschlauch (16) mit dem Wasserversorgungsnetz.



4.4.2. Wasseranschluss (Mod. Pantarei)

Folgen Sie den Anweisungen, um den Wasseranschluss durchzuführen:

- Realisieren Sie eine Wasserversorgungsleitung gemäß Absatz „4.4.1. Wasseranschluss (Mod. Hydrazon)“ auf Seite 96;
- entfernen Sie die vordere Abdeckplatte (5): Öffnen Sie das Einbruchschutzschloss der Frontplatte (6) mit dem entsprechenden Schlüssel;



- schließen Sie den Wasserversorgungsschlauch an das Rückschlagventil an;



IT

EN

DE

FR

ES

4.4.3. Anschluss Ablass (Mod. Hydrazon)

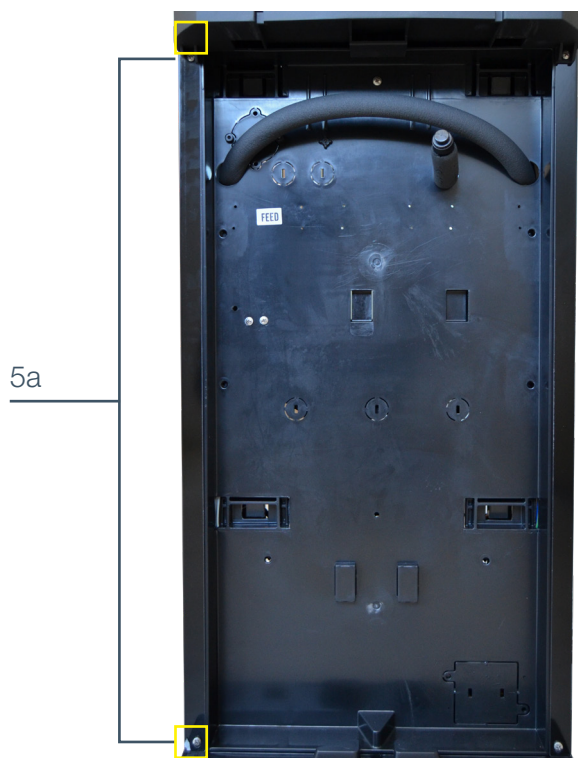
Hinweis: Achten Sie beim Entfernen der Schrauben darauf, dass diese getrennt und ordentlich aufbewahrt werden, um Verwechslungen beim Zusammenbau zu vermeiden.

Es ist möglich, die Auffangwanne (3) an eine Abflussleitung anzuschließen; folgen Sie den Anweisungen, um sie herzustellen:

- entfernen Sie die vordere Abdeckplatte (5): Drücken Sie die Klappe nach unten und ziehen Sie sie an sich;



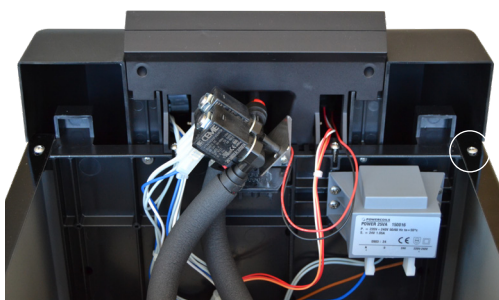
- entfernen Sie die linke Seitenwand:
 - entfernen Sie die beiden Schrauben (5a) in der Frontplatte (eine befindet sich oben und die andere an der Basis);



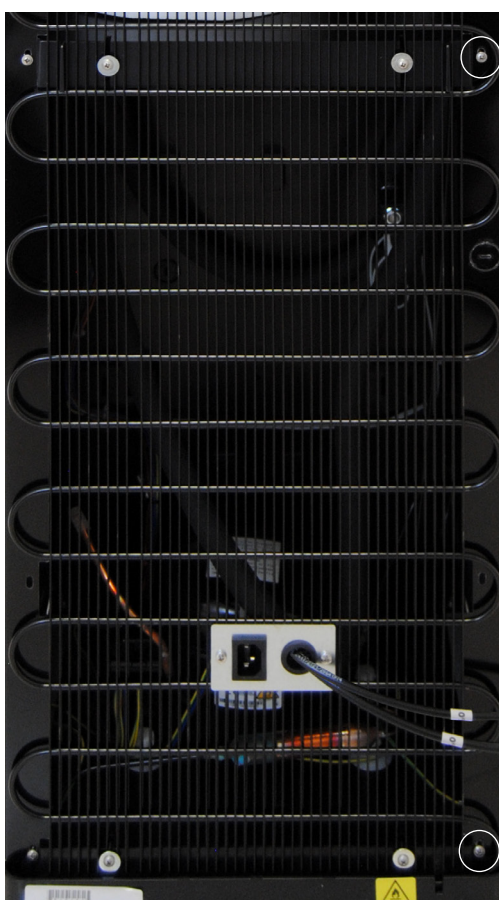
- entfernen Sie die obere Abdeckung: Lösen Sie die Schrauben in der Rückwand und schieben Sie die Abdeckung zurück;



- entfernen Sie die Schraube im oberen Teil der Seitenwand;



- entfernen Sie die Befestigungsschrauben der Seitenwand in der Rückwand;



IT

EN

DE

FR

ES

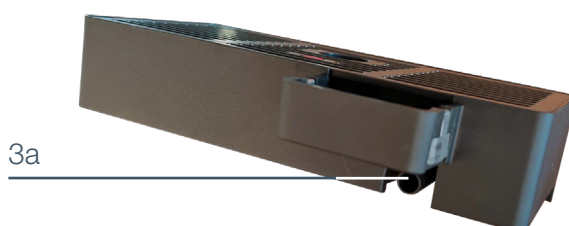
- entfernen Sie die Seitenwand und achten Sie darauf, dass das Erdungskabel, das an der Basis der Platte befestigt ist, nicht beschädigt wird;



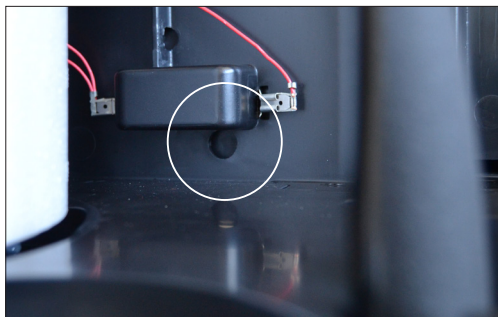
- nehmen Sie die Tropfschale (3) aus dem Produkt heraus;



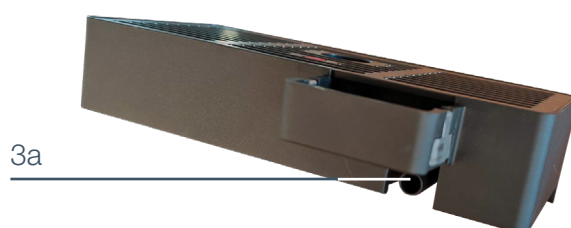
- Bohren Sie mit einem Bohrer mit einer Spitze, die nicht größer als 7 mm ist, den Anschluss (3a);



- bohren Sie mit einem Bohrer mit einem Durchmesser von höchstens 10 mm die entsprechende Stelle für den Durchgang des Auspuffrohrs;



- setzen Sie den Abflussschlauch in das Produkt ein;
- verbinden Sie den Schlauch mit dem Abflussanschluss (3a) hinter der Tropfschale;



- Installieren Sie die Auffangwanne (3) auf der Vorderseite des Produkts;



- führen Sie das andere Ende des Schlauches in das entsprechende Durchgangsloch in der Rückseite des Produkts;



- schließen Sie den Schlauch an einen Abwassersammler an;
- montieren Sie die Seitenverkleidung und die obere Abdeckung wieder;
- schließen Sie die vordere Abdeckplatte (5).

IT

EN

DE

FR

ES

4.4.4. Anschluss Ablass (Mod. Pantarei)

Verbinden Sie den mitgelieferten Schlauch mit dem Ablauf des Spülbeckens (18).



4.4.5. Elektrischer Anschluss (Mod. Hydrazon)

⚠ HINWEIS

Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Frequenz und Versorgungsspannung des Produkts mit den Werten des Versorgungsnetzes übereinstimmt.

Das Netzkabel muss so verlegt werden, dass es nicht gequetscht, eingeklemmt, gespannt, getreten, gebogen, nass oder behindert wird.

Für einen korrekten elektrischen Anschluss gehen Sie wie folgt vor:

- Schließen Sie das mitgelieferte Netzkabel an die IEC-Buchse (15) auf der Rückseite des Produkts an;



- Schließen Sie den Netzstecker an das Stromnetz an;
- Wenn eingeschaltet, schalten Sie den Kessel aus, indem Sie den Schalter des Kessels (13) auf 0 stellen;
- schalten Sie das Produkt durch Betätigen des Hauptschalters (14) auf der Rückseite des Produkts ein;



- wenige Sekunden nach dem Einschalten des Produkts hören Sie, wie die Pumpe startet (Mod. Fizz);
- warten Sie 1-2 Minuten ab, bis die Pumpe stoppt (Mod. Fizz);
- drücken Sie die Abgabetasten, um zu überprüfen, ob auf allen Leitungen Wasser vorhanden ist; beachten Sie folgende Reihenfolge: Umgebungswasser, kaltes Wasser, kohlenensäurehaltiges Wasser (falls vorhanden), heißes Wasser (falls vorhanden). Bei kohlenensäurehaltigem Wasser und Heißwasser müssen Sie die Abgabetaste oder die Kombination der Abgabetasten möglicherweise einige Sekunden lang gedrückt halten, bevor Wasser aus der Abgabestelle kommt.

4.4.6. Elektrischer Anschluss (Mod. Pantarei)

HINWEIS

Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Frequenz und Versorgungsspannung des Produkts mit den Werten des Versorgungsnetzes übereinstimmt.

Das Netzkabel muss so verlegt werden, dass es nicht gequetscht, eingeklemmt, gespannt, getreten, gebogen, nass oder behindert wird.

Für einen korrekten elektrischen Anschluss gehen Sie wie folgt vor:

- schließen Sie das Netzkabel (19) an das Stromnetz an;



- betätigen Sie den Hebel für die Abgabe des Schwanenhalsshahns (9), um die im Kreislauf vorhandene Luft abzulassen;



- führen Sie das gleiche Verfahren für den Hahn für Trinkbrunnen (8) durch.

[IT](#)[EN](#)[DE](#)[FR](#)[ES](#)

4.4.7. Einschalten des Heizkessels (Mod. Hydrazon Hot)

HINWEIS

Verbrennungsgefahr durch Wasser oder Dampf: Warmwasser erreicht eine Temperatur von 85 °C (185 °F) +/- 5 %.

Berühren Sie nicht die Abgabestelle, um Verbrennungen zu vermeiden.

HINWEIS

Der Warmwassersollwert ist werkseitig auf 85 °C (185 °F) +/- 5 % eingestellt. Da der Verdampfungspunkt von Warmwasser je nach Höhenlage des Aufstellungsorts der Produkte variieren kann, ist es erforderlich, den Sollwert des Warmwasserthermostats zu senken, wenn Sie bemerken, dass Dampf aus dem Ausguss austritt, ohne dass Warmwasser zugeführt wird. Wenden Sie sich diesbezüglich und für weitere Informationen an den Blupura-Kundendienst.

Um eine einwandfreie Funktion zu gewährleisten und Schäden am System zu vermeiden, sollten Sie das Produkt regelmäßig entkalken.

Wir empfehlen, das Produkt alle 3 Monate mit einem speziellen Mittel zu entkalken, das für Kunststoffe und Leichtmetalllegierungen geeignet ist, und es gründlich abzuspülen.

ACHTUNG

Schalten Sie den Kessel niemals ein, bevor Sie das Produkt mit Wasser gefüllt haben.

Schalten Sie den Kessel niemals ein, wenn der Wassereinlassschlauch getrennt ist.

Geben Sie kein Warmwasser intermittierend ab.

Um den Kessel einzuschalten, gehen Sie wie folgt vor:

- Überprüfen Sie, ob alle Kreisläufe mit etwas Wasser gefüllt wurden;
- schalten Sie den Kesselschalter (13) ein.



4.4.8. CO₂-Anschluss (Mod. Hydraxon Fizz)

HINWEIS

Explosionsgefahr: Die CO₂-Flasche muss fern von Wärmequellen aufgestellt werden.

Versuchen Sie nicht, das Sicherheitsventil während des Entlüftungsvorgangs zu manipulieren oder abzuschrauben. Prüfen Sie nach dem Lösen des Rings, ob das Ventil richtig geschlossen ist und keine Lecks aufweist.

Folgen Sie den Anweisungen, um den Anschluss der CO₂-Flasche durchzuführen:

- entfernen Sie die obere Abdeckung: Lösen Sie die Schrauben in der Rückwand und schieben Sie die Abdeckung zurück;



- entlüften Sie die Luft aus dem Wasserkreislauf: Ziehen Sie den Ring des Sicherheitsventils (20), bis keine Luft oder kein Wasser mehr austritt;
- Überprüfen Sie, dass das Sicherheitsventil (20) keine Lecks aufweist;



- entfernen Sie die vordere Abdeckplatte (5): Drücken Sie die Klappe nach unten und ziehen Sie sie an sich;



IT

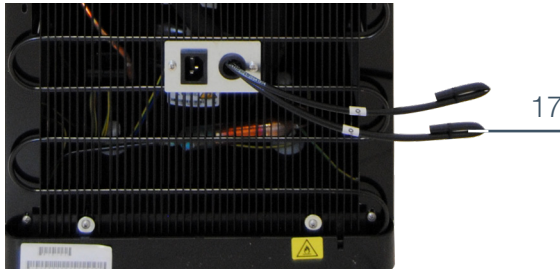
EN

DE

FR

ES

- schließen Sie den CO₂-Einlassschlauch (17) an den Druckregler für Flaschen an;



- Es wird dringend empfohlen, einen Kugelhahn am CO₂-Einlassschlauch zu installieren, um die Zufuhr zu unterbrechen;



- befestigen Sie die CO₂-Flasche sicher in vertikaler Position an der vorgesehenen Halterung (maximale Abmessungen ø 10 x 40 cm);
- bringen Sie den Druckregler an der CO₂-Flasche an;



- Stellen Sie den CO₂-Eingangsdruck durch Verstellen des Druckreglers ein, bis der **Druck zwischen 3,5 und 4 bar liegt**;
- Schalten Sie das Produkt ein, indem Sie den Hauptschalter (14) in Position I bringen;



- drücken Sie kurz die Taste für die Abgabe von kohlensäurehaltigem Wasser (P1), bis Sie hören, dass die Pumpe startet, um den Tank zu laden;
- schließen Sie die vordere Abdeckplatte (5) und den Deckel.

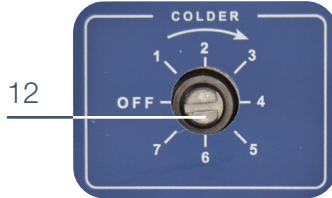
4.5. KALTWASSER-TEMPERATURREGELUNG

⚠ ACHTUNG

Eine zu starke Absenkung der Temperatur kann zum Einfrieren des Produkts im Inneren führen.

Um die Kaltwassertemperatur einzustellen, gehen Sie wie folgt vor:

- Drehen Sie die Thermostatschraube (12) im Uhrzeigersinn, um die Temperatur zu senken;
- Drehen Sie die Thermostatschraube (12) gegen den Uhrzeigersinn, um die Temperatur zu erhöhen.



Wenn der Hydraulikkreis eingefroren ist, schalten Sie das Produkt für mindestens 12 Stunden aus. Erhöhen Sie die Temperatur vor der nächsten Wiedereinschaltung.

4.6. ABGABE WARMWASSER (Mod. Hot)

4.6.1. Mod. Hydrazon Hot 15 - Hot 15 Fizz

Aus Sicherheitsgründen muss zur Warmwasserversorgung eine Tastenkombination gedrückt werden, wie unten für die verschiedenen Modelle angegeben.

Modell		Tastenkombination
Hydrazon Hot 15	P5 + P6	 + 
Hydrazon Hot 15 Fizz	P4 + P6	 + 

Abgabe „Extra Hot“

Die Modelle Hydrazon Hot 15 und Hydrazon Hot 15 Fizz verfügen über die Funktion „Extra Hot“, mit der Sie vorübergehend heißes Wasser bis zu 95 °C ausgeben können.

Für die Abgabe „Extra Hot“ gehen Sie folgendermaßen vor:

- Drücken Sie die Taste HOT (P6) zweimal, um in den Modus „Extra Hot“ zu gelangen: Die Taste P6 blinkt schnell, bis die zusätzliche Erwärmung abgeschlossen ist. Wenn die Temperatur „Extra Hot“ erreicht ist, beginnen die Tasten P6 und P5 (oder P4) gleichzeitig zu blinken;
- Drücken Sie die Tastenkombination P5 + P6 (Hydrazon Hot 15) oder P4 + P6 (Hydrazon Hot 15 Fizz), um Wasser „Extra Hot“ auszugeben.

Nach der Abgabe von Wasser „Extra Hot“ kehrt der Sollwert des Boilers automatisch auf den Standardwert von 85 °C zurück. Das Gerät kehrt auch in den normalen Betriebsmodus zurück, wenn innerhalb von 60 Sekunden nach Erreichen der Temperatur „Extra Hot“ kein heißes Wasser ausgegeben wird.

IT

EN

DE

FR

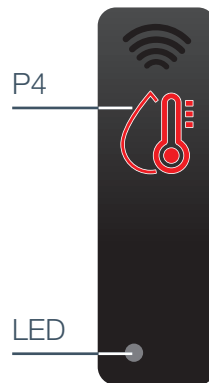
ES

4.6.2. Mod. Hydrazon Hot Touch Free 15

Aus Sicherheitsgründen muss für die Warmwasserversorgung das System „Safety“ deaktiviert werden, das das Austreten von Warmwasser durch unbeabsichtigte Aktivierung verhindert.

Gehen Sie wie folgt vor, um Warmwasser abzugeben:

- nähern Sie Ihren Finger 3 Sekunden lang dem Symbol P4 (heißes Wasser), bis ein längerer Piepton ertönt und die LED erlischt: Das Produkt deaktiviert den „Safety“-Modus und die Warmwasserversorgung wird innerhalb von 5 Sekunden aktiviert;
- nähern Sie den Finger wieder dem Symbol P4 (heißes Wasser);
- die Position des Fingers beizubehalten, bis die gewünschte Wasserdosis erreicht ist;
- entfernen Sie den Finger, um die Ausgabe zu beenden. Wenn innerhalb von 5 Sekunden kein Wasser abgegeben wird, gibt das Produkt einen weiteren Piepton aus und aktiviert den "Safety"-Modus. Die entsprechende LED leuchtet auf.



4.7. ENERGIESPARMODUS

Die Modelle HYDRAZON Hot 15 und Hot 15 Fizz sind mit einer Energiesparfunktion ausgestattet, die den Energieverbrauch bei Nichtgebrauch reduziert. In der Werkseinstellung ist diese Funktion deaktiviert.

Bei aktiviertem Energiesparmodus wird, wenn 3 Stunden lang keine Abgabe erfolgt, das Kesselwasser auf einer niedrigeren Temperatur warmgehalten und alle LEDs der Druckknopftafel sind ausgeschaltet. Durch Drücken einer Abgabetaste schalten sich die Tasten wieder ein und der Kessel kehrt bei 85 °C (185 °F) +/- 5 % in den Normalbetrieb zurück.

Wenn sich das Produkt im Energiesparmodus befindet, sind alle Tasten ausgeschaltet. Tritt jedoch ein Alarmzustand auf, startet die Steuerelektronik das Gerät neu und aktiviert das Blinken, das der Art des Alarms entspricht. Für das Zurücksetzen von Alarmen, siehe „5.1. Fehlerbehebung Hydrazon“ auf Seite 113.

Aktivierung Energiesparmodus

Um den Energiesparmodus zu aktivieren, gehen Sie wie folgt vor:

- halten Sie die Tasten P5 und P6 gedrückt, wenn Sie das Produkt einschalten. Alle LEDs der Druckknopftafel blinken zweimal hintereinander;
- wenn die Tasten losgelassen werden, bestätigen zwei weitere Blinksignale die Aktivierung der Energiesparfunktion.

Die Auswahl bleibt auch beim nächsten Neustart im Speicher erhalten.

Deaktivierung der Energieeinsparung

Um den Energiesparmodus zu deaktivieren, gehen Sie wie folgt vor:

- halten Sie die Tasten P5 und P6 gedrückt, wenn Sie das Produkt einschalten. Alle LEDs der Druckknopftafel blinken zweimal hintereinander;
- wenn die Tasten losgelassen werden, bleiben die Leuchtdioden eingeschaltet.

4.8. BLUPROTECTION (OPTIONAL)

HINWEIS

Dieser Vorgang darf nur von einem qualifizierten und autorisierten Techniker durchgeführt werden.
Trinken Sie das abgegebene Wasser nicht, bevor Sie die angegebenen Schritte durchgeführt haben.



Bluprotection ist das von Blupura entwickelte Verfahren, mit dem sichergestellt werden soll, dass das Produkt in den Phasen, die nicht mehr unter der direkten Kontrolle des Herstellers stehen (Transport und Lagerung), eine angemessene Menge an Mikroorganismen zurückhält.

Das Verfahren beinhaltet die Verwendung eines registrierten Stoffes gemäß der Biozid-Verordnung BPR (528/2012/EC) für Trinkwasser als Konservierungsmittel während der Lagerung. Die hydraulische Anlage des Produkts werden am Ende der Bauzeit mit dieser Lösung gefüllt, um die geeigneten Eigenschaften für die Verwendung zu erhalten.

Bevor Sie das Produkt für die Abgabe von Trinkwasser verwenden, muss das folgende Verfahren am Installationsort durchgeführt werden.

Zusätzlich zu diesem Verfahren muss das Personal, das diesen Vorgang durchführt, geschult und über die Risiken in Bezug auf elektrische Geräte, persönliche Schutzausrüstung, Isoliermaterial und Lichtbogenschutz-ausrüstung informiert werden.

4.8.1. Vorgehensweise bei der Anwendung

Um das Produkt mit Bluprotection in Gebrauch zu nehmen, gehen Sie wie folgt vor:

- Führen Sie den Wasseranschluss durch (siehe „4.4.1. Wasseranschluss (Mod. Hydrazon)“ auf Seite 96);
- Führen Sie den elektrischen Anschluss durch (siehe „4.4.5. Elektrischer Anschluss (Mod. Hydrazon)“ auf Seite 102);
- Entfernen Sie den Sicherheitsaufkleber „ACHTUNG: SPÜLEN SIE VOR DER ERSTEN ENTNAHME ENTSPRECHEND DEM IM HANDBUCH BESCHRIEBENEN VERFAHREN“;
- Wenn die Anlage mit einem Filtersystem ausgestattet ist, umgehen Sie es;
- Geben Sie das Wasser so lange ab, dass Sie 50-60 Liter ausgeben können (ca. 20 Minuten). Die abgegebene Lösung muss gemäß den am Ort der Verwendung geltenden Vorschriften entsorgt werden;
- Wenn die Anlage mit einem Filtersystem ausgestattet ist, schließen Sie es wieder an;
- Geben Sie weitere 10 Liter Wasser ab (ca. 3 Minuten) für jeden Auslass der Anlage. Solange dieses Verfahren nicht abgeschlossen ist, ist das Produkt nicht für den Gebrauch geeignet, für den es konzipiert und gebaut wurde.

IT

EN

DE

FR

ES

4.9. DESINFEKTION DER ANLAGE

HINWEIS

Dieser Vorgang darf nur von einem qualifizierten und autorisierten Techniker durchgeführt werden.

Die Desinfektion der Anlage muss wie folgt durchgeführt werden:

- Bei der ersten Installation;
- wenn ein Austausch von Hydraulikkomponenten durchgeführt wird;
- beim Filterwechsel;
- Mindestens einmal im Jahr.

4.9.1. Benötigtes Material für die Desinfektion

Für die Durchführung der Desinfektion ist es notwendig, Folgendes zur Verfügung zu haben:

- Einweghandschuhe (als Alternative zur Desinfektion der Hände mit Spray);
- Eine Blupura® BluSan Desinfektionskartusche (oder kompatibel) mit Adapter;
- Einen Filterkopf, der am Auslass mit einem lebensmitteltauglichen Schlauch verbunden ist (falls nicht im Produkt enthalten);
- 3 leere Bechergläser;
- Lackmuspapier.

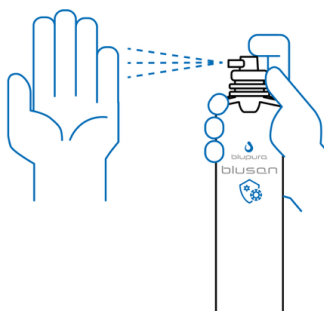
4.9.2. Desinfektionsverfahren

Gehen Sie wie folgt vor, um eine ordnungsgemäße Desinfektion durchzuführen:

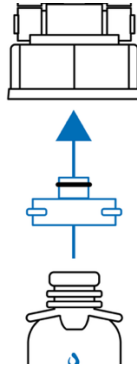
- Schließen Sie die Wasserzufuhr;
- 3 Sekunden lang klares Wasser abgeben;
- entfernen Sie das Filtersystem; falls nicht vorhanden, verbinden Sie einen Kohlefilterhalter zwischen dem Produkt und einem der verfügbaren Anschlüsse („4.4.1. Wasseranschluss (Mod. Hydrazon)“ auf Seite 96);



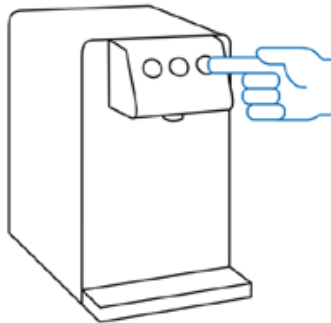
- Tragen Sie Einweghandschuhe oder desinfizieren Sie Ihre Hände (Sie können Ihre Hände desinfizieren, indem Sie Desinfektionsmittel (z.B. BluSan) direkt auf Ihre Haut sprühen);



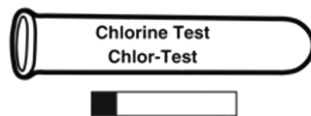
- Setzen Sie den Desinfektionsmitteladapter auf den Filterkopf;
- Schrauben Sie die Desinfektionsmittelkartusche auf den Adapter;



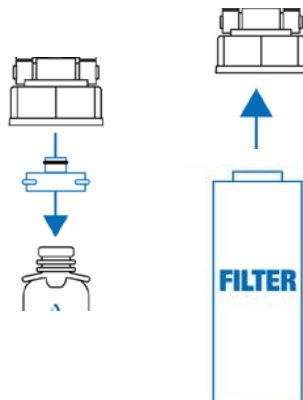
- Stellen Sie die Wasserversorgung wieder her;
- Spülen Sie mit den 3 Gläsern in der folgenden Reihenfolge: Wasser mit Raumtemperatur für ca. 2 Sekunden, stilles Kaltwasser für ca. 10 Sekunden und Wasser mit Kohlensäure für ca. 30 Sekunden (falls verfügbar, andernfalls spülen Sie 10 Sekunden lang kaltes stilles Wasser);



- Prüfen Sie, ob das Desinfektionsmittel zirkuliert hat, indem Sie das Wasser in jedem Glas mit einem Lackmuspapier testen: Wenn jedes Lackmuspapier Chlor anzeigt, ist das Produkt korrekt zirkuliert;



- Lassen Sie das Desinfektionsmittel 30 Minuten lang einwirken;
- Schließen Sie die Wasserzufuhr;
- Die Patrone Blupura® BluSan lösen;
- Entfernen Sie das Desinfektionsmittel und den Adapter;



IT

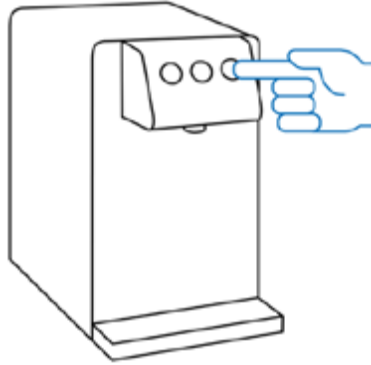
EN

DE

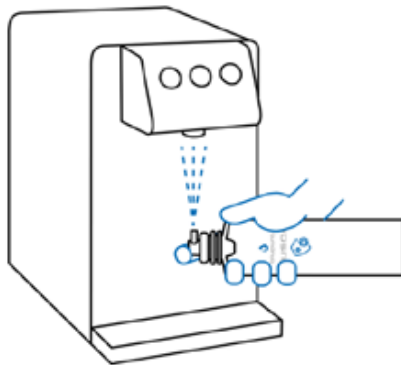
FR

ES

- Installieren Sie ggf. den neuen Filter oder stellen Sie die direkte Verbindung zur Wasserquelle wieder her;
- Stellen Sie die Wasserversorgung wieder her;
- Spülen Sie die Anlage durch Abgabe von, in der Reihenfolge:
 - Wasser mit Raumtemperatur für etwa 1 Minute über die Taste P3;
 - kaltes Wasser für ca. 3 Minuten über die P2-Taste;
 - kohlensäurehaltiges Wasser für etwa 6 Minuten über die Taste P1 (falls verfügbar, ansonsten 6 Minuten lang kaltes Wasser abgeben);



- Desinfizieren Sie die Düsen, die Bodenwand und die Tropfschale durch direktes Besprühen mit Desinfektionsmittel (z.B. Blupura® BluSan mit dem entsprechenden Sprühadapter);
- Reiben Sie die Düsen nicht ab, sondern trocknen Sie sie mit einem Einmaltuch;



- Nehmen Sie das Produkt wieder in Betrieb;
- Nehmen Sie eine kleine Menge Wasser aus jedem Wasserhahn und überprüfen Sie den Geschmack;
- Dokumentieren Sie die Reinigung für spätere Zwecke.



5. ALARME

5.1. FEHLERBEHEBUNG HYDRAZON

ALARM	STÖRUNG	EINGRIFF
Störung des Temperaturfühlers des Kessels (Mod. Hot) Temperaturfühler abgeklemmt oder defekt	Die Stromversorgung des Kessels ist unterbrochen, die Warmwasserzufuhr ist deaktiviert. Standardausführung der Druckknopftafel: Die Tasten P4 und P3 (oder P5) beginnen abwechselnd zu blinken. Ausführung der Druckknopftafel Touch Free: Die LED des P4-Sensors beginnt schnell zu blinken.	Schalten Sie den Kessel über den Schalter (13) aus und wieder ein. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst.
Störung des Kessels (Standardausführung) Das Kesselwasser erreicht nicht die eingestellte Temperatur	Die Stromversorgung des Kessels ist unterbrochen, alle Lieferungen bleiben aktiviert. Die Taste P6 ist ausgeschaltet.	Schalten Sie den Kessel über den Schalter auf der Rückseite des Produkts (4.4.7 auf Seite 104) aus. Stellen Sie den Fehler wieder her, indem Sie das Produkt neu starten. Schalten Sie den Kessel ein. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst.
Kesselüberhitzung (Standardausführung) Die Temperatur steigt zu schnell an, das Heizelement ist ausgeschaltet	Der Heizkessel ist ausgeschaltet, alle Lieferungen bleiben aktiviert. Die Taste P4 ist ausgeschaltet und die Taste P3 (oder P5) blinkt.	Schalten Sie den Kessel über den Schalter auf der Rückseite des Produkts (4.4.7 auf Seite 104) aus. Überprüfen Sie, ob der Kessel mit Wasser gefüllt ist und warten Sie, bis er abgekühlt ist. Stellen Sie den Fehler wieder her, indem Sie das Produkt neu starten. Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst.
Störung/Überhitzung des Kessels (Mod. Touch Free) Das Kesselwasser erreicht nicht die erwartete Temperatur oder die Temperatur steigt zu schnell an, der Widerstand wird abgeschaltet	Der Heizkessel ist ausgeschaltet, alle Lieferungen bleiben aktiviert. Die LED des P4-Sensors wird ausgeschaltet	Schalten Sie den Kessel über den Schalter auf der Rückseite des Produkts (4.4.7 auf Seite 104) aus. Überprüfen Sie, ob der Kessel mit Wasser gefüllt ist und warten Sie, bis er abgekühlt ist. Stellen Sie den Fehler wieder her, indem Sie das Produkt neu starten. Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst.
Schale voll Tropfschale voll	Die LED „DRIP TRAY FULL“ (Tropfschale voll) ist eingeschaltet, alle anderen LEDs/Tasten blinken. Alle Abgaben sind blockiert. Für Modelle mit <u>nur zwei Abgabetypen</u> (kalt und Umgebungstemperatur): Die LED „DRIP TRAY FULL“ (Tropfschale voll) ist eingeschaltet und die LEDs/Tasten sind ausgeschaltet. Abgaben blockiert.	Entleeren Sie die Tropfschale und starten Sie das Produkt neu

IT

EN

DE

FR

ES

6. WARTUNG

6.1. ORDENTLICHE WARTUNG

Alle Arbeiten müssen von qualifiziertem technischem Personal durchgeführt werden.



Verwenden Sie geeignete Handschuhe, um mechanische Arbeiten auszuführen.



Verwenden Sie Hygienehandschuhe, um Arbeiten an hydraulischen Komponenten auszuführen.

EINGRIFF	HÄUFIGKEIT	MODUS
Desinfektion des Systems	1) Bei der ersten Installation	
	2) Beim Austausch einer Hydraulikkomponente	Desinfizieren Sie den Hydraulikkreislauf gemäß dem im Abschnitt beschriebenen Verfahren „4.9. Desinfektion der Anlage“ auf Seite 110.
	3) Beim Austausch der Filterpatrone	
	4) Mindestens einmal im Jahr	
Austausch von Verbrauchsmaterialien	1) Je nach Dauer und Filtrationskapazität.	Ersetzen Sie die Verbrauchsmaterialien gemäß den Anweisungen des jeweiligen Herstellers.
	2) Im Falle eines verminderten Wasserdurchflusses	Desinfizieren Sie anschließend den Hydraulikkreislauf gemäß dem im Abschnitt beschriebenen Verfahren „4.9. Desinfektion der Anlage“ auf Seite 110.
	3) Mindestens einmal im Jahr	
Reinigung und Kontrolle der Innenteile	Alle 6 Monate	Staub-, Sand- oder ähnliche Ablagerungen mit einem Einwegtuch oder Staubsauger prüfen und entfernen
Kühlkondensator reinigen	Alle 6 Monate	Entfernen Sie den Staub mit einer Kunststoffbürste aus dem Kühlkondensator
Wasseranalyse	Jedes Jahr	Überprüfen Sie die bakteriologischen Parameter, um sicherzustellen, dass die Wasserqualität den geltenden Normen entspricht
Entkalkung des heißen Systems (in den vorbereiteten Modellen)	1) Entsprechend dem Härtegrad des zugeführten Wassers.	Führen Sie die Entkalkung des Kessels durch. Wenden Sie sich an den Kundendienst, um das richtige Verfahren zu erfahren.
	2) Mindestens alle 3 Monate	

6.2. AUSTAUSCH DES FILTERSYSTEMS

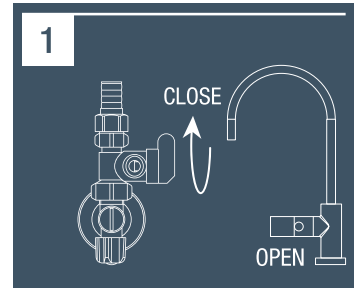
⚠ ACHTUNG

Befolgen Sie bei der erste Installation die Anweisungen auf dem Filteretikett.

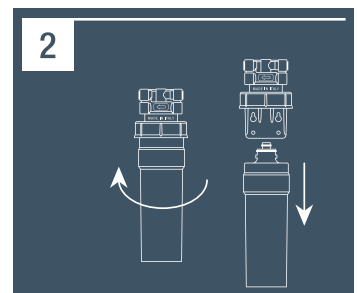
Vor dem Filterwechsel die Anlage desinfizieren (siehe „4.9. Desinfektion der Anlage“ auf Seite 110).

Das Produkt kann optional mit einem Blutron-Filter ausgestattet sein; gehen Sie wie folgt vor, um ihn zu ersetzen:

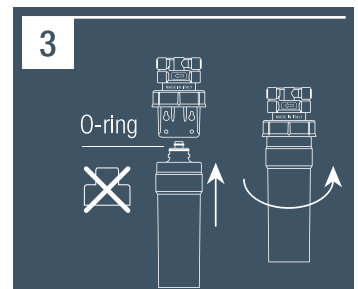
- Schließen Sie das Wasserversorgungsventil und drücken Sie die Taste für die Wasserzufuhr bei Raumtemperatur (P2), bis der Kreislauf vollständig entleert ist;



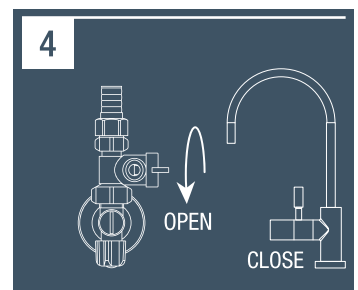
- Drehen Sie die Filterpatrone gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie sie aus ihrer Halterung;



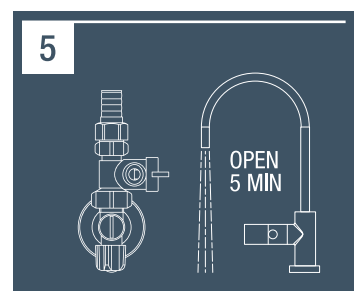
- Setzen Sie die neue Filterpatrone in die Halterung ein, achten Sie darauf, dass ein O-Ring vorhanden ist, und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, bis sie einrastet;



- Trennen Sie das Filtersystem hydraulisch vom Produkt;
- Schließen Sie einen Schlauch zum Ablassen des Spülwassers an den Ausgang des Filtersystems an;
- Öffnen Sie das Wasserversorgungsventil;



- Lassen Sie das Wasser 5 Minuten lang ununterbrochen laufen, um die Filterpatrone auszuspülen;



- Schließen Sie das Wasserversorgungsventil;
- Stellen Sie die Wasserverbindung zwischen dem Filtersystem und dem Produkt wieder her.

IT

EN

DE

FR

ES

6.3. AUSTAUSCH DER CO₂-FLASCHE

HINWEIS

Explosionsgefahr: Die CO₂-Flasche muss fern von Wärmequellen aufgestellt werden.

Um die CO₂-Flasche auszutauschen, gehen Sie wie folgt vor:

- Wenn die Flasche an einer Halterung befestigt ist, ziehen Sie sie vorsichtig heraus;
- Trennen Sie die Flasche;
- Befestigen Sie die neue CO₂-Flasche am Druckregler;
- Befestigen Sie die Flasche gegebenenfalls an der vordefinierten Halterung;
- Stellen Sie den CO₂-Eingangsdruck durch Verstellen des Druckreglers ein, bis der Druck zwischen 3,5 und 4 bar liegt;
- drücken Sie kurz die Taste für die Abgabe von kohlensäurehaltigem Wasser, bis Sie hören, dass die Pumpe startet, um den Tank zu laden.



Austausch der CO₂-Flasche
Rahmen Sie den QR-Code ein und
sehen Sie sich das Beispiel-Video-
Tutorial an



Tipps für eine optimale
Kohlensäurebildung
Rahmen Sie den QR-Code ein
und sehen Sie sich das Video-
Tutorial an



Félicitations pour avoir choisi BLUPURA.

Nous avons réalisé ce produit avec le plus grand soin afin qu'il puisse fournir une eau de la meilleure qualité.

Pour pouvoir utiliser au mieux le produit, nous vous invitons à lire attentivement les instructions de ce manuel et à le conserver pour toute future consultation.

Blupura se réserve le droit de changer ou de modifier les caractéristiques indiquées sans préavis.

Le texte original de la présente publication, rédigé en langue italienne, constitue la seule référence pour la résolution de tout litige dans l'interprétation lié aux traductions des langues communautaires.

IT

EN

DE

FR

ES

PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES

Ce produit est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et commerciales, telles que :

- l'espace cuisine destinée au personnel de magasins, bureaux et autres environnement de travail ;
- les fermes et les clients dans les hôtels, les motels et autres milieux de type résidentiel ;
- les bed and breakfast ;
- les services traiteur et applications similaires non destinées à la vente au détail ;
- lieux publics en milieu surveillé.

Appareil à utiliser uniquement en intérieur.

Placez l'appareil à l'écart des jets d'eau et des sources de chaleur.

Le lieu d'installation doit être propre, sec, bien ventilé et à une température comprise entre 16 °C (61 °F) et 32 °C (90 °F) - Classe Climatique N.

Le plan d'installation doit être horizontal et avec une capacité adaptée au poids du produit. Bloquer les roues des produits mobiles, pour empêcher leur rotation ou leur déplacement involontaire.

Pour garantir une ventilation adéquate, laissez au moins 10 cm d'espace autour de l'appareil. S'assurer que l'air chaud généré pendant le fonctionnement est correctement évacué.

Avant chaque installation, le produit doit être désinfecté par un technicien agréé.

Ne placez pas d'autres appareils électriques à proximité immédiate du distributeur d'eau.

Le produit ne doit être alimenté que par l'unité fournie avec le produit.

La tension et la fréquence d'alimentation doivent correspondre aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique.

L'appareil doit être protégé par un disjoncteur différentiel de sécurité.

Le cordon d'alimentation doit être positionné de manière à ne pas être écrasé, coincé, tendu, piétiné, plié, mouillé et à ne pas gêner. N'utilisez pas de rallonges ou d'adaptateurs.

L'installation doit être effectuée conformément aux normes hydrauliques locales. Les connexions et les équipements du système d'alimentation en eau raccordés au réseau doivent être dimensionnés, installés et entretenus conformément à la réglementation en vigueur sur le lieu d'installation.

Connectez l'appareil à un réseau d'eau qui fournit exclusivement de l'eau potable.

Après l'installation, assurez-vous que l'appareil n'est pas posé sur le cordon d'alimentation.

Faites particulièrement attention à ne pas endommager le circuit du fluide réfrigérant, car il contient du gaz R290 ou R600, hautement inflammable.

Gardez les zones autour du produit au sec pour éviter que les gens ne glissent sur la zone mouillée.

Le câble doit être immédiatement remplacé par un technicien agréé en cas d'endommagement.

L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances nécessaires, à condition qu'elles soient sous surveillance ou après avoir reçu des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et à la compréhension des dangers inhérents à celui-ci.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Pour les produits munis de clés, en cas de retrait du couvercle détachable, s'assurer qu'il est correctement fermé à la fin des opérations. L'accès et la suppression ne sont autorisés qu'aux techniciens autorisés détenant les clés appropriées. Le défaut de fermeture peut compromettre la sécurité de l'appareil et l'intégrité du système.

Coupez l'alimentation en eau pendant en cas de périodes prolongées d'inutilisation.

Débranchez l'alimentation électrique avant toute opération d'entretien ou de nettoyage.

L'appareil ne doit pas être nettoyé avec un jet d'eau.

Le système de déconnexion de l'alimentation électrique (en débranchant la fiche ou en déconnectant l'interrupteur bipolaire du réseau), doit assurer une distance d'ouverture des contacts efficace même dans des conditions de surtension de catégorie III.

Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas être effectués par des enfants.

Uniquement pour les équipements qui fournissent de l'eau chaude :

Ne jamais allumer la chaudière avant d'avoir rempli l'appareil d'eau.

N'allumez jamais la chaudière si le tuyau d'entrée d'eau est déconnecté.

Ne distribuez pas d'eau chaude de manière intermittente.

L'eau chaude atteint des températures élevées. Tenir hors de portée des enfants. L'eau chaude bouillante et la vapeur pourraient brûler si elles sont versées sur la peau. Ne touchez pas les robinets de distribution pour éviter les brûlures. Pour assurer le bon fonctionnement et éviter d'endommager l'installation, procéder à un détartrage périodique de l'équipement.



TABLE DES MATIÈRES

1. INTRODUCTION	121
1.1. Informations générales.....	121
1.2. Fabricant	121
1.3. Identification	121
1.4. Structure du manuel	122
1.4.1. Objet et contenu.....	122
1.4.2. Destinataires.....	122
1.4.3. Conservation.....	122
1.5. Symboles utilisés	122
2. SÉCURITÉ.....	123
2.1. Dispositions générales	123
2.2. Dispositions pour l'installation	123
2.3. Utilisation prévue	123
2.4. Pictogrammes de sécurité	124
2.5. Équipement de protection individuelle.....	124
3. DESCRIPTION	125
3.1. Description des produits	125
3.1.1. Hydrazon	125
3.1.2. Pantarei.....	125
3.2. Dénomination des pièces.....	126
3.2.1. Façade.....	126
3.2.2. Dos	127
3.2.3. Légende des boutons de distribution.....	128
3.3. Caractéristiques techniques.....	129
3.3.1. Hydrazon 15	129
3.3.2. Hydrazon 45	130
3.3.3. Pantarei.....	131
4. INSTALLATION	132
4.1. Préparation de la zone d'installation.....	132
4.2. Déballage	132
4.2.1. Matériaux d'emballage	132
4.3. Positionnement.....	133
4.3.1. Hydrazon	133
4.3.2. Pantarei.....	133
4.4. Alimentations	134
4.4.1. Raccordement d'eau (mod. Hydrazon)	134
4.4.2. Raccordement à l'eau (mod. Pantarei).....	135
4.4.3. Raccordement de vidange (mod. Hydrazon).....	136

IT

EN

DE

FR

ES

4.4.4.	Raccordement de vidange (mod. Pantarei)	140
4.4.5.	Raccordement électrique (mod. Hydrazon)	140
4.4.6.	Raccordement électrique (mod. Pantarei)	141
4.4.7.	Allumage de la chaudière (mod. Hydrazon Hot)	142
4.4.8.	Raccordement CO ₂ (mod. Hydrazon Fizz)	143
4.5.	Réglage de la température de l'eau froide	145
4.6.	Distribution de l'eau chaude (mod. Hot)	145
4.6.1.	Mod. Hydrazon Hot 15 - Hot 15 Fizz	145
4.6.2.	Mod. Hydrazon Hot Touch Free 15	146
4.7.	Mode Energy Saving	146
4.8.	Bluprotection (en option)	147
4.8.1.	Procédure d'utilisation	147
4.9.	Désinfection de l'appareil	148
4.9.1.	Matériel nécessaire pour la désinfection	148
4.9.2.	Procédure de désinfection	148
5.	ALARMES	151
5.1.	Dépannage Hydrazon	151
6.	ENTRETIEN	152
6.1.	Entretien de routine	152
6.2.	Remplacement du système de filtration	153
6.3.	Remplacement de la bouteille de CO ₂	154

1. INTRODUCTION

1.1. INFORMATIONS GÉNÉRALES

Ce manuel décrit les procédures correctes d'installation des refroidisseurs et distributeurs d'eau potable modèles HYDRAZON et PANTAREI. Il fournit des dispositions de sécurité et des informations pour l'installation effectuée par un personnel qualifié en plomberie et en électricité.

Les descriptions et illustrations fournies dans cette publication sont à considérer comme non contraignantes, et le Fabricant se réserve le droit d'apporter les modifications qu'il jugera nécessaires, sans s'engager à mettre à jour cette documentation.

1.2. FABRICANT

Les produits suivants ont été conçus et fabriqués par :



BLUPURA S.R.L.

Via Volponi, 11 62019 Recanati (MC) Italie

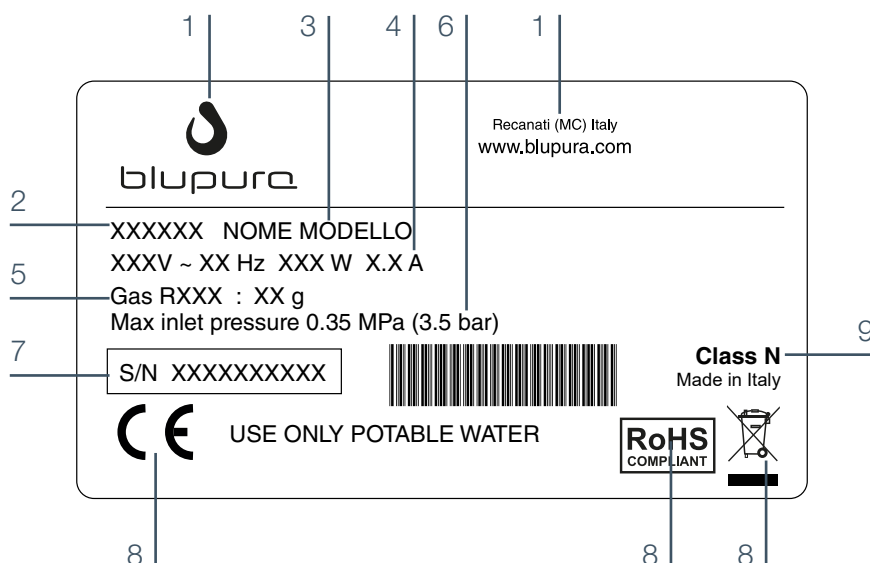
Tél. +39 071 971 0080

info@blupura.com - www.blupura.com

1.3. IDENTIFICATION

Le produit est identifiable par la plaque, sur laquelle figurent les données suivantes :

1. identification du fabricant ;
2. code d'identification du modèle ;
3. nom commercial du modèle ;
4. tension et fréquence d'alimentation, puissance et courant absorbé ;
5. type et quantité de gaz réfrigérant ;
6. pression d'alimentation en eau ;
7. numéro de série (deux premiers numéros = date de fabrication AAMM) ;
8. marquages et logos certifications ;
9. classe climatique.



FAC-SIMILÉ de la plaque

IT

EN

DE

FR

ES

1.4. STRUCTURE DU MANUEL

Les informations et instructions sont collectées et organisées par chapitre et paragraphe et sont facilement traçables en consultant l'index.

Le technicien installateur doit lire attentivement toutes les informations contenues dans ce manuel, car une préparation et installation correctes sont des exigences nécessaires pour un fonctionnement régulier et sûr.

1.4.1. Objet et contenu

Les informations contenues dans ce manuel de l'installateur servent à indiquer les procédures correctes pour l'installation et l'entretien en toute sécurité des produits.

1.4.2. Destinataires

Le manuel s'adresse au personnel habilité à installer les produits, c'est-à-dire aux professionnels de la plomberie et de l'électricité capables d'intervenir sur les composants hydrauliques et électriques des produits pour effectuer une installation et un entretien corrects de ceux-ci.

1.4.3. Conservation

Ce manuel fait partie intégrante des produits et doit être conservé dans un endroit approprié afin qu'il soit toujours disponible pour consultation dans le meilleur état de conservation.

Le Fabricant se réserve le droit d'apporter les modifications à des fins d'amélioration, sans s'engager à mettre à jour cette documentation.

1.5. SYMBOLES UTILISÉS

À l'intérieur du manuel, des symboles ont été utilisés pour mettre en évidence les textes qui fournissent des informations utiles pour éviter des situations dangereuses au personnel chargé de l'installation des produits, ainsi que les risques résiduels. Ils sont également utilisés pour mettre en évidence des notes générales qui peuvent être d'une importance significative. Les symboles utilisés sont :

AVERTISSEMENT

Il est placé avant certaines procédures. Son non-respect peut provoquer des dommages à l'installateur ou au technicien de maintenance.

ATTENTION

Il est placé avant certaines procédures. Son non-respect peut provoquer des dommages au produit.

2. SÉCURITÉ

2.1. DISPOSITIONS GÉNÉRALES

AVERTISSEMENT

L'installation doit être effectuée exclusivement par des techniciens qualifiés et autorisés.

Débranchez l'alimentation électrique avant toute opération d'entretien ou de nettoyage.

Coupez l'alimentation en eau pendant en cas de périodes prolongées d'inutilisation.

N'endommagez pas le circuit du fluide réfrigérant, il contient du gaz R600 ou R290 hautement inflammable.

Le produit ne doit pas être nettoyé avec un jet d'eau.

Gardez les zones autour du produit au sec pour éviter que les gens ne glissent sur la zone mouillée.

2.2. DISPOSITIONS POUR L'INSTALLATION

AVERTISSEMENT

Connectez le produit uniquement aux réseaux d'eau qui fournissent de l'eau potable.

Avant chaque installation, le produit doit être désinfecté par un technicien agréé.

Le produit contient un gaz réfrigérant inflammable.

Installez le produit à l'écart des sources de chaleur.

Installez la bouteille de CO₂ à l'écart des sources de chaleur.

Le cordon d'alimentation doit être positionné de manière à ne pas être écrasé, coincé, tendu, piétiné, plié, mouillé et à ne pas gêner. N'utilisez pas de rallonges ou d'adaptateurs.

Les interventions sur le circuit électrique ne peuvent être effectuées que par un électricien qualifié.

Les interventions de désinfection doivent être effectuées exclusivement par un personnel qualifié en plomberie.

La tension et la fréquence d'alimentation doivent correspondre aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique.

Installez le produit en suivant les instructions afin d'éviter les dangers dus à l'instabilité.

ATTENTION

La capacité du plan d'installation doit être adaptée au poids du produit.

Laissez au moins 10 cm d'espace autour du produit pour assurer une ventilation adéquate.

Ne placez aucun autre appareil électrique à proximité immédiate du produit.

2.3. UTILISATION PRÉVUE

Les produits sont destinés à être utilisés comme distributeurs d'eau potable réfrigérée dans des environnements domestiques, professionnels, privés ou publics (lieux publics dans un environnement surveillé).

Les produits doivent être installés à l'intérieur, dans un environnement propre, sec et bien ventilé où la température est comprise entre 16 °C (61 °F) et 32 °C (90 °F).

IT

EN

DE

FR

ES

2.4. PICTOGRAMMES DE SÉCURITÉ

Les pictogrammes de sécurité suivants sont appliqués sur le produit :

SYMBOLE	SIGNIFICATION	EMPLACEMENT
	Lire le manuel	Interrupteur général ou bac d'alimentation
	Matières inflammables	Près du compresseur

2.5. ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE

En fonction des activités à effectuer, il est obligatoire d'utiliser les équipements de protection individuelle suivants :

SYMBOLE	SIGNIFICATION	ACTIVITÉ
	Chaussures de sécurité	Pour n'importe quelle activité
	Gants de protection antichoc et anti-coupure	Manutention de charges
	Gants de protection anti-coupure Lunettes de sécurité	Utilisation d'outils de coupe
	Gants en nitrile Lunettes de sécurité Masque facial filtrant aux charbons actifs	Manipulation de substances chimiques et potentiellement dangereuses

3. DESCRIPTION

3.1. DESCRIPTION DES PRODUITS

Les produits sont disponibles dans les versions suivantes.

3.1.1. Hydrazon

					
	Cold	Ambient	Fizz	Medium	Hot
Hydrazon 15	•	•			
Hydrazon 15 Fizz	•	•	•	•	
Hydrazon Hot 15	•	•			•
Hydrazon Hot 15 Fizz	•	•	•		•
Hydrazon Touch Free 15	•	•			
Hydrazon Touch Free 15 Fizz	•	•	•		
Hydrazon Hot Touch Free 15	•	•			•
Hydrazon 45	•	•			
Hydrazon 45 Fizz	•	•	•	•	

3.1.2. Pantarei

					
	Cold	Ambient	Fizz	Medium	Hot
Pantarei 20	•				

Les modèles Hydrazon Hot 15, Hydrazon Hot 15 Fizz et Hydrazon Hot Touch Free 15 sont dotés de la fonction Energy Saving.

Les refroidisseurs Hydrazon et Pantarei sont dotés d'une zone de distribution dont la taille permet de remplir des gourdes, des bouteilles et des carafes. Les modèles Hydrazon peuvent également être dotés de systèmes en option pour réduire la rétro-contamination par des microorganismes (bactéries, virus, moisissures, algues, etc.).

IT

EN

DE

FR

ES

3.2. DÉNOMINATION DES PIÈCES

3.2.1. Façade



Hydrazon



Pantarei

1. Boutons/capteurs de distribution ;
2. Point de distribution avec zone rétroéclairée ;
3. Bac récolte-gouttes ;
4. Base ;
5. Panneau de couverture avant amovible ;
6. Serrure panneau avant anti effraction ;

7. Robinet de distribution col de cygne (amovible) ;
8. Robinet de distribution à jet (amovible) ;
9. Levier de distribution du robinet à col de cygne ;
10. Bouton de distribution du robinet à jet ;
11. Évier en acier inox ;

3.2.2. Dos



Hydrazon

- 12. Thermostat réglable refroidisseur ;
- 13. Interrupteur chaudière (mod. Hot et Hot Fizz) ;
- 14. Interrupteur général ;
- 15. Prise IEC d'alimentation électrique ;



Pantarei

- 16. Tuyau d'entrée d'eau potable ;
- 17. Tuyau d'entrée de CO₂ (mod. Fizz et Hot Fizz) ;
- 18. Évacuation de l'évier ;
- 19. Câble d'alimentation.

IT

EN

DE

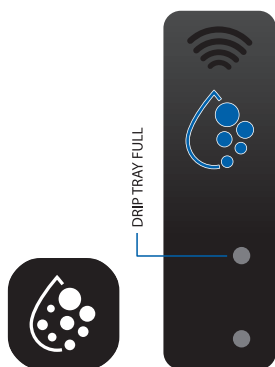
FR

ES

3.2.3. Légende des boutons de distribution

Hydrazon

P1



Bouton de distribution d'eau froide gazeuse

P2



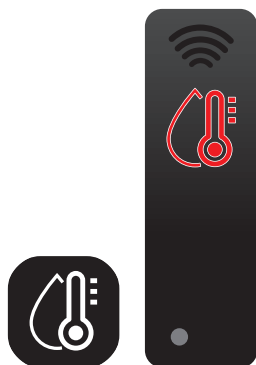
Bouton de distribution d'eau froide

P3



Bouton de distribution d'eau à température ambiante

P4



Bouton de distribution d'eau chaude

P5



Bouton de sécurité eau chaude

P6



Bouton de distribution d'eau froide semi-gazeuse

3.3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

3.3.1. Hydrazon 15

	Hydrazon 15 Hydrazon Touch Free 15	Hydrazon 15 Fizz Hydrazon Touch Free 15 Fizz	Hydrazon Hot 15 Hydrazon Hot Touch Free 15	Hydrazon Hot 15 Fizz
Largeur [mm]			351	
Profondeur [mm]			416	
Hauteur [mm]			1120	
Hauteur de la zone de distribution [mm]			280	
Largeur emballage [mm]			400	
Profondeur emballage [mm]			435	
Hauteur emballage [mm]			1157	
Poids net [kg]	21	25,5	25,7	30,4
Poids brut (avec emballage) [kg]	22,7	27	27,4	32,1
Temp. ambiante de fonctionnement	Min 16 °C (61 °F) - Max 32 °C (90 °F)			
Température de l'eau froide	5 °C (41 °F) - 12 °C (54 °F)*			
Capacité de refroidissement [L/h]			15	
Technologie de refroidissement	Blupura Direct Chill			
Tension d'alimentation			230 V	
Fréquence d'alimentation			50 Hz	
Puissance nominale du compresseur [HP]			1/10	
Type de gaz réfrigérant			R600	
Pression d'eau en entrée	2,0 bar (0,2 MPa) - 3,5 bar (0,35 MPa)			
Pression CO ₂ en entrée (le cas échéant)	3,5 bar (0,35 MPa) - 4 bar (0,4 MPa)			
Absorption max.	100 W 0,7 A	180 W 1 A	1080 W 4,7 A	1160 W 5 A
Puissance de la chaudière [W]	-	-	1000	
Température de l'eau chaude	-	-	85°C (185 °F) +/-5%	
Capacité de la chaudière [L]	-	-	1,5	
Tuyau d'entrée d'eau (non fourni) [in]			5/16	
Tuyau d'entrée du CO ₂ (non fourni) [in]	-	5/16	-	5/16

* mesure effectuée dans une ambiance avec une température de 25 °C (77 °F) et une température d'eau en entrée de 20 °C (68 °F).

3.3.2. Hydrazon 45

	Hydrazon 45	Hydrazon 45 Fizz
Largeur [mm]		351
Profondeur [mm]		416
Hauteur [mm]		1120
Hauteur de la zone de distribution [mm]		280
Largeur emballage [mm]		400
Profondeur emballage [mm]		435
Hauteur emballage [mm]		1157
Poids net [kg]	31,6	35,9
Poids brut (avec emballage) [kg]	33,3	37,6
Temp. ambiante de fonctionnement	Min 16 °C (61 °F) - Max 32 °C (90 °F)	
Température de l'eau froide	5 °C (41 °F) - 12 °C (54 °F)*	
Capacité de refroidissement [L/h]		45
Technologie de refroidissement		Dry Cooling
Tension d'alimentation		230 V
Fréquence d'alimentation		50 Hz
Puissance nominale du compresseur [HP]		1/5
Type de gaz réfrigérant		R290
Pression d'eau en entrée	2,0 bar (0,2 MPa) - 3,5 bar (0,35 MPa)	
Pression CO ₂ en entrée (le cas échéant)	3,5 bar (0,35 MPa) - 4 bar (0,4 MPa)	
Absorption max.	305 W 1,6 A	385 W 2 A
Puissance de la chaudière [W]		-
Température de l'eau chaude		-
Capacité de la chaudière [L]		-
Tuyau d'entrée d'eau (non fourni) [in]		5/16
Tuyau d'entrée du CO ₂ (non fourni) [in]	-	5/16

* mesure effectuée dans une ambiance avec une température de 25 °C (77 °F) et une température d'eau en entrée de 20 °C (68 °F).

3.3.3. Pantarei

Pantarei	
Largeur [mm]	311
Profondeur [mm]	307
Hauteur [mm]	1237
Hauteur de la zone de distribution [mm]	220
Largeur emballage [mm]	350
Profondeur emballage [mm]	350
Hauteur emballage [mm]	1275
Poids net [kg]	22
Poids brut (avec emballage) [kg]	25
Temp. ambiante de fonctionnement	Min 16 °C (61 °F) - Max 32 °C (90 °F)
Température de l'eau froide	5 °C (41 °F) - 12 °C (54 °F)*
Capacité de refroidissement [L/h]	20
Technologie de refroidissement	Blupura Direct Chill
Tension d'alimentation	230 V
Fréquence d'alimentation	50 Hz
Puissance nominale du compresseur [HP]	1/8
Type de gaz réfrigérant	R290
Pression d'eau en entrée	2,0 bar (0,2 MPa) - 3,5 bar (0,35 MPa)
Pression CO ₂ en entrée (le cas échéant)	3,5 bar (0,35 MPa) - 4 bar (0,4 MPa)
Absorption max.	185 W 0,8 A
Puissance de la chaudière [W]	-
Température de l'eau chaude	-
Capacité de la chaudière [L]	-
Tuyau d'entrée d'eau (non fourni) [in]	5/16
Tuyau d'entrée d'eau chaude (non fourni) [in]	-
Tuyau d'entrée du CO ₂ (non fourni) [in]	-

* mesure effectuée dans une ambiance avec une température de 25 °C (77 °F) et une température d'eau en entrée de 20 °C (68 °F).

IT

EN

DE

FR

ES

4. INSTALLATION

4.1. PRÉPARATION DE LA ZONE D'INSTALLATION

⚠ AVERTISSEMENT

Le produit n'est pas destiné à être installé en extérieur.

⚠ ATTENTION

Si le produit a été transporté en position horizontale ou inclinée, il est nécessaire d'attendre au moins 8 heures avant de le mettre en marche, pour que le circuit de refroidissement soit pleinement efficace.

Le lieu d'installation doit disposer de :

- un sol/plan rigide, horizontal, plat ;
- un raccordement pratique au réseau d'eau potable sur le lieu d'installation ;
- une prise de distribution d'électricité ;
- un éclairage adéquat (min 300 lx).

4.2. DÉBALLAGE

Pour déballer le produit, procédez comme suit :

- coupez les feuillets ;
- soulever le carton ;
- retirez l'emballage de protection ;
- effectuez un contrôle visuel du produit pour vous assurer qu'il n'est pas endommagé ; tout dommage doit être signalé au revendeur dès que possible à compter de la date de livraison du produit.



4.2.1. Matériaux d'emballage

Les matériaux d'emballage sont entièrement recyclables.

Pour leur élimination, suivez les réglementations locales. Le matériel d'emballage doit être tenu hors de portée des enfants car il est source potentielle de danger.

4.3. POSITIONNEMENT

⚠ AVERTISSEMENT

Lors du positionnement du produit, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ou endommagé.

Le produit contient un gaz réfrigérant inflammable.

Installez le produit à l'écart des sources de chaleur et des jets d'eau.

Installez le produit en suivant les instructions afin d'éviter les dangers dus à l'instabilité.

⚠ ATTENTION

Vérifiez que le support sur lequel doit être installé le produit est capable de supporter son poids et se trouve dans un environnement adapté à ses dimensions et à son utilisation (voir «3.3. Caractéristiques techniques» à la page 129).

Ne placez pas d'autres appareils électriques à proximité immédiate du distributeur d'eau.

4.3.1. Hydrazon

Le produit doit être levé par deux personnes.

Portez des gants de travail pour déplacer le produit.

Le lieu d'installation doit garantir :

- une surface horizontale, plane et ayant une capacité de charge suffisante pour supporter le poids du produit ;
- au moins 10 cm autour du produit pour favoriser l'aération.

4.3.2. Pantarei

Le produit doit être levé par deux personnes.

Portez des gants de travail pour déplacer le produit.

Le lieu d'installation doit garantir :

- une surface horizontale, plane et ayant une capacité de charge suffisante pour supporter le poids du produit ;
- au moins 10 cm autour du produit pour favoriser l'aération.

Montez le robinet à col de cygne :

- insérez le levier de distribution (9) dans le raccord à baïonnette ;
- insérez le robinet de distribution à col de cygne (7) dans le trou prévu à cet effet ;
- tournez le robinet dans le sens des aiguilles d'une montre et fixez-le avec la vis placée sur la base.



IT

EN

DE

FR

ES

4.4. ALIMENTATIONS

4.4.1. Raccordement d'eau (mod. Hydrazon)

AVERTISSEMENT

Connectez le produit à un réseau d'eau potable.

ATTENTION

L'installation doit être effectuée conformément aux normes hydrauliques locales. Les connexions et les équipements du système d'alimentation en eau raccordés au réseau doivent être dimensionnés, installés et entretenus conformément à la réglementation en vigueur sur le lieu d'installation.

Pour le raccordement au réseau d'eau, utilisez un nouveau jeu de jonctions (raccords, joints, tuyaux).

Vérifiez que la pression de l'eau à l'entrée du produit est comprise entre 2,0 bar et 3,5 bar. Si la pression est supérieure à 3,5 bars, installez un réducteur de pression.

Dans le cas où l'eau aurait une odeur forte de chlore, installez un système de filtration.

Pour réduire le risque d'inondation, il est conseillé d'installer une vanne anti-inondation.

Pour le raccordement au réseau d'eau, les composants suivants sont nécessaires :

- tuyau d'eau à usage alimentaire de longueur adéquate ;
- tuyau pour CO₂ à usage alimentaire de longueur adéquate ;
- raccords pour le raccordement du tuyau à la source d'eau potable.

Pour effectuer le raccordement à l'eau, procédez comme suit :

- installez un robinet à boisseau sphérique pour couper l'eau à l'entrée du produit ;



- si nécessaire, installez une vanne anti-inondation ;



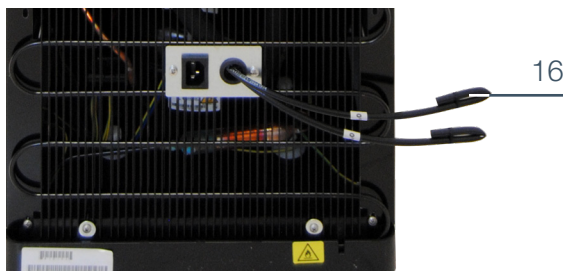
- si nécessaire, installez un réducteur de pression ;



- si nécessaire, installez un système de filtration ;



- raccorder le tuyau d'entrée d'eau potable (16) au réseau d'eau.



4.4.2. Raccordement à l'eau (mod. Pantarei)

Suivre les indications pour effectuer le raccordement à l'eau :

- réalisez une ligne d'alimentation en eau comme indiqué dans le paragraphe «4.4.1. Raccordement d'eau (mod. Hydrazon)» à la page 134 ;
- retirez le panneau de couverture avant (5) : ouvrez la serrure anti effraction du panneau avant (6) avec la clé spécifique ;



- raccordez le tuyau d'alimentation en eau au clapet anti-retour ;

[IT](#)[EN](#)[DE](#)[FR](#)[ES](#)

4.4.3. Raccordement de vidange (mod. Hydrazon)

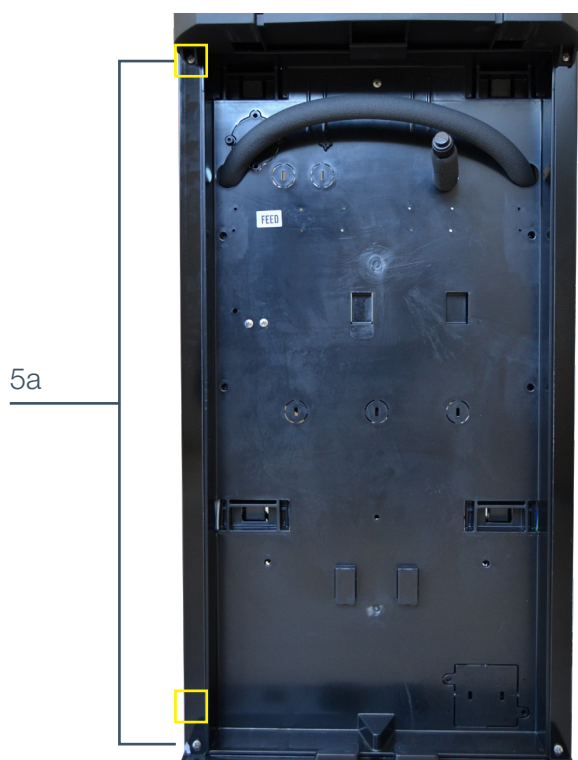
Remarque : lors du retrait des vis, gardez-les séparées et rangées pour éviter toute confusion lors du remontage.

Il est possible de connecter le bac récolte-gouttes (3) à une ligne d'évacuation ; suivez les indications pour la réaliser :

- retirez le panneau de couverture avant (5) : poussez la porte vers le bas et tirez-la vers vous ;



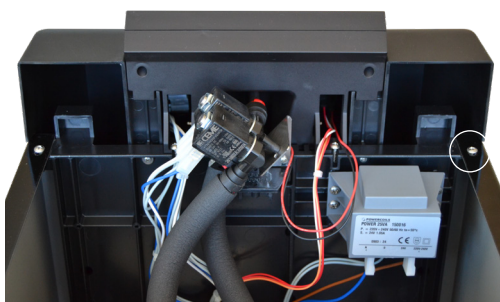
- retirer le panneau latéral gauche :
 - retirez les deux vis (5a) placées dans le panneau avant (l'une est placée en haut et l'autre à la base) ;



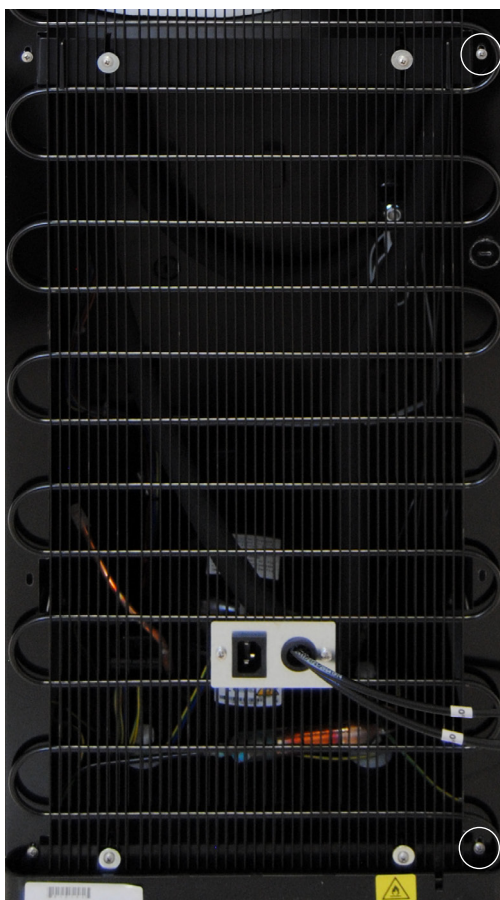
- retirez le couvercle supérieur : dévissez les vis placées dans le panneau arrière et faites glisser le couvercle vers l'arrière ;



- retirez la vis située en haut du panneau latéral ;



- retirez les vis de fixation du panneau latéral placées dans le panneau arrière ;

[IT](#)[EN](#)[DE](#)[FR](#)[ES](#)

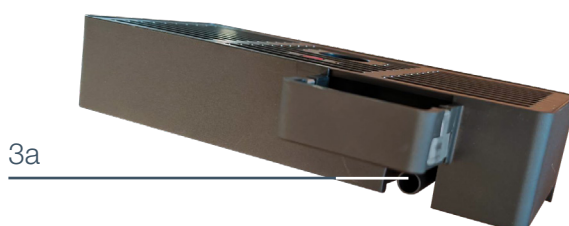
- retirez le panneau latéral en veillant à ne pas endommager le câble de terre, fixé à la base du panneau ;



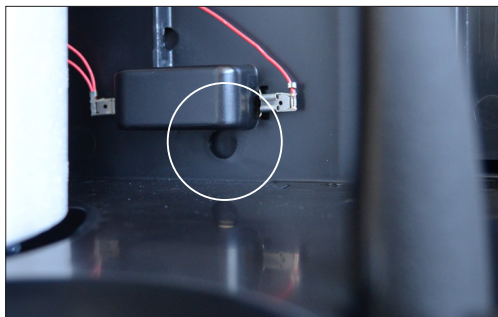
- extrayez le bac collecteur de gouttes (3) du produit ;



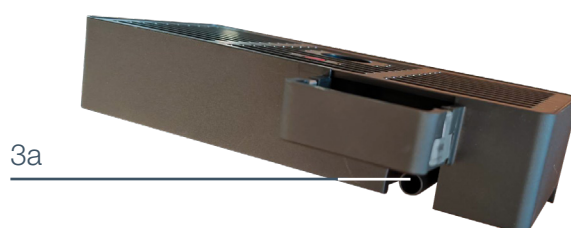
- percez avec une perceuse à pointe ne dépassant pas 7 mm le raccord (3a) ;



- à l'aide d'une perceuse avec une mèche ne dépassant pas 10 mm, percez le point de passage respectif du tuyau de vidange ;



- insérez le tuyau de vidange à l'intérieur du produit ;
- connectez le tuyau au raccord de vidange (3a) situé derrière le bac récolte-gouttes ;



- installez le bac récolte-gouttes (3) sur la façade du produit ;



- faites passer l'autre extrémité du tuyau dans le trou de passage prévu au dos du produit ;



- raccordez le tuyau à un collecteur d'eaux usées ;
- remontez le panneau latéral et le couvercle supérieur ;
- fermez le panneau de couverture avant (5).

IT

EN

DE

FR

ES

4.4.4. Raccordement de vidange (mod. Pantarei)

Connectez le tuyau fourni à l'évacuation de l'évier (18).



4.4.5. Raccordement électrique (mod. Hydrazon)

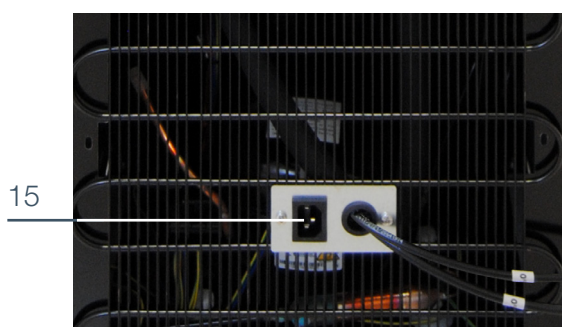
⚠ AVERTISSEMENT

Vérifiez que la fréquence et la tension d'alimentation du produit indiquées sur la plaque signalétique correspondent aux valeurs du réseau d'alimentation.

Le cordon d'alimentation doit être positionné de manière à ne pas être écrasé, coincé, tendu, piétiné, plié, mouillé et à ne pas gêner.

Pour un raccordement électrique correct, procédez comme suit :

- branchez le cordon d'alimentation fourni à la prise IEC (15) au dos du produit ;



- branchez la fiche d'alimentation au réseau électrique ;
- si elle est allumée, éteindre la chaudière en mettant l'interrupteur de la chaudière (13) sur 0 ;
- allumez le produit en agissant sur l'interrupteur principal (14) à l'arrière du produit ;



- quelques secondes après l'allumage du produit, vous entendrez la pompe démarrer (mod. Fizz) ;
- attendez 1-2 min. que la pompe s'arrête (mod. Fizz) ;
- appuyez sur les boutons de distribution pour vérifier qu'il y a de l'eau sur toutes les lignes, en séquence : eau ambiante, eau froide, eau gazeuse (si présent), eau chaude (si présent). Pour les types d'eau gazeuse et d'eau chaude, il peut être nécessaire de maintenir enfoncé le bouton de distribution ou la combinaison de boutons de distribution pendant quelques secondes avant de voir l'eau couler du point de distribution.

4.4.6. Raccordement électrique (mod. Pantarei)

⚠ AVERTISSEMENT

Vérifiez que la fréquence et la tension d'alimentation du produit indiquées sur la plaque signalétique correspondent aux valeurs du réseau d'alimentation.

Le cordon d'alimentation doit être positionné de manière à ne pas être écrasé, coincé, tendu, piétiné, plié, mouillé et à ne pas gêner.

Pour un raccordement électrique correct, procédez comme suit :

- connecter le câble d'alimentation (19) au réseau électrique ;



- agissez sur le levier de distribution du robinet à col de cygne (9) pour faire sortir l'air présent dans le circuit ;



- suivez la même procédure pour le robinet à jet (8).

[IT](#)[EN](#)[DE](#)[FR](#)[ES](#)

4.4.7. Allumage de la chaudière (mod. Hydrazon Hot)

⚠ AVERTISSEMENT

Danger de brûlure avec l'eau ou la vapeur : l'eau chaude atteint la température de 85 °C (185 °F) +/- 5 %.
Ne touchez pas le point de distribution pour éviter les brûlures.

⚠ AVERTISSEMENT

Le point de consigne de l'eau chaude est défini en usine à 85 °C (185 °F) +/- 5 %. Étant donné que le point d'évaporation de l'eau chaude peut varier en fonction de l'altitude de l'endroit où sont installés les produits, si vous remarquez que de la vapeur s'échappe du bec, sans que de l'eau chaude ne soit en cours de distribution, il est nécessaire d'abaisser le point de consigne du thermostat d'eau chaude. Pour ce type d'intervention et pour recevoir les instructions, contactez l'Assistance Clients Blupura.

Pour assurer le bon fonctionnement et éviter d'endommager l'appareil, procédez à un détartrage périodique. Il est conseillé de détartrer tous les 3 mois avec un produit spécifique adapté aux matières plastiques et aux alliages légers, et de rincer soigneusement.

⚠ ATTENTION

N'allumez jamais la chaudière avant d'avoir rempli le produit d'eau.
N'allumez jamais la chaudière si le tuyau d'entrée d'eau est déconnecté.
Ne distribuez pas d'eau chaude de manière intermittente.

Pour allumer la chaudière, procédez comme suit :

- vérifiez que tous les circuits ont été remplis en distribuant un peu d'eau ;
- allumez l'interrupteur de la chaudière (13).



4.4.8. Raccordement CO₂ (mod. Hydrazon Fizz)

⚠ AVERTISSEMENT

Danger d'explosion : la bouteille de CO₂ doit être installée à l'écart des sources de chaleur.

N'altérez et ne dévissez pas la soupape de sécurité pendant l'opération de purge. Une fois la bague libérée, vérifiez que la soupape s'est refermée correctement et qu'il n'y a pas de fuite.

Suivez les indications pour effectuer le raccordement de la bouteille de CO₂ :

- retirez le couvercle supérieur : dévissez les vis placées dans le panneau arrière et faites glisser le couvercle vers l'arrière ;



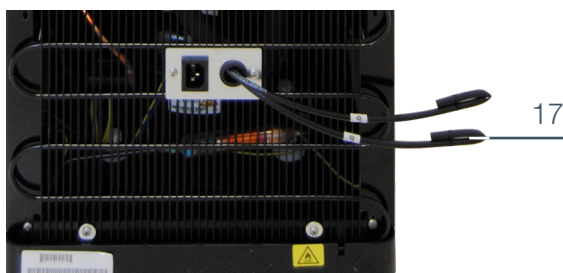
- évacuez l'air du circuit d'eau : tirez la bague de la soupape de sécurité (20) jusqu'à ce que l'air cesse de sortir ou que de l'eau sorte ;
- vérifiez qu'il n'y a pas de fuite sur la soupape de sécurité (20) ;



- retirez le panneau de couverture avant (5) : poussez la porte vers le bas et tirez-la vers vous ;

[IT](#)[EN](#)[DE](#)[FR](#)[ES](#)

- raccordez le tuyau d'entrée CO₂ (17) au régulateur de pression pour bouteilles ;



- il est fortement recommandé d'installer, sur le tuyau d'entrée CO₂, une vanne à boisseau sphérique pour la coupure de l'alimentation ;



- fixez en toute sécurité la bouteille de CO₂ en position verticale au support prévu (dimensions maximales ø 10 x 40 cm) ;
- fixez le régulateur de pression à la bouteille de CO₂ ;



- réglez la pression d'entrée du CO₂ en agissant sur le régulateur de pression jusqu'à atteindre une **pression comprise entre 3,5 et 4 bar** ;
- allumez le produit en mettant l'interrupteur principal (14) sur I ;



- appuyez brièvement sur le bouton de distribution d'eau gazeuse (P1) jusqu'à ce que vous entendiez la pompe démarrer, pour charger le réservoir ;
- refermez le panneau de couverture avant (5) et le couvercle.

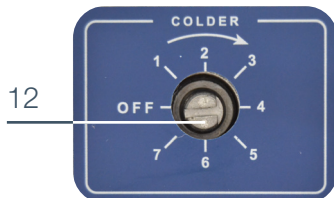
4.5. RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE DE L'EAU FROIDE

⚠ ATTENTION

La réduction excessive de la température peut entraîner la congélation interne du produit.

Pour régler la température de l'eau froide, procédez comme suit :

- tournez dans le sens des aiguilles d'une montre la vis du thermostat (12) pour baisser la température ;
- tournez dans le sens des aiguilles d'une montre la vis du thermostat (12) pour monter la température.



En cas de congélation du circuit hydraulique, éteignez le produit pendant au moins 12 heures. Augmentez la température avant le prochain redémarrage.

4.6. DISTRIBUTION DE L'EAU CHAUDE (mod. Hot)

4.6.1. Mod. Hydrazon Hot 15 - Hot 15 Fizz

Pour des raisons de sécurité, il est nécessaire d'utiliser une combinaison de boutons pour la fourniture de l'eau chaude, comme indiqué ci-dessous pour les différents modèles.

Modèle	Combinaison de boutons
Hydrazon Hot 15	P5 + P6  + 
Hydrazon Hot 15 Fizz	P4 + P6  + 

Distribution Extra Hot

Les modèles Hydrazon Hot 15 et Hydrazon Hot 15 Fizz ont la fonction Extra Hot qui permet de fournir temporairement de l'eau chaude jusqu'à 95 °C.

Pour activer la distribution Extra Hot, procédez comme suit :

- appuyez deux fois sur le bouton HOT (P6) pour accéder au mode Extra Hot : le bouton P6 clignote rapidement jusqu'à la fin du chauffage additionnel. Lorsque la température Extra Hot est atteinte, les boutons P6 et P5 (ou P4) commencent à clignoter simultanément ;
- appuyez sur la combinaison de touches P5 + P6 (Hydrazon Hot 15) ou P4 + P6 (Hydrazon Hot 15 Fizz) pour fournir de l'eau Extra Hot.

Après la distribution d'eau Extra Hot, la valeur de référence de la chaudière revient automatiquement à la valeur par défaut de 85°C. L'unité revient au mode de fonctionnement normal même si l'eau chaude n'est pas fournie dans les 60 secondes suivant l'atteinte de la température Extra Hot.

IT

EN

DE

FR

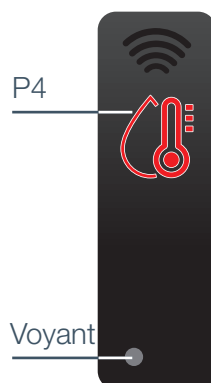
ES

4.6.2. Mod. Hydrazon Hot Touch Free 15

Pour des raisons de sécurité, pour fournir de l'eau chaude, il est nécessaire de désactiver le système « Safety » qui empêche la sortie d'eau chaude par activation involontaire.

Pour fournir de l'eau chaude, procédez comme suit :

- approchez le doigt du symbole P4 (eau chaude) pendant 3 secondes jusqu'à ce qu'un bip prolongé soit émis et que le voyant s'éteigne : le produit désactive le mode « Safety » et la distribution d'eau chaude est activée dans un délai de 5 secondes ;
- rapprochez à nouveau votre doigt du symbole P4 (eau chaude) ;
- maintenez la position du doigt jusqu'à ce que la dose d'eau souhaitée soit atteinte ;
- éloignez votre doigt pour terminer la distribution ; si l'eau n'est pas encore distribuée dans les 5 secondes, le produit émet un autre bip et réactive le mode « Safety » ; le voyant correspondant s'allume ;



4.7. MODE ENERGY SAVING

Les modèles HYDRAZON Hot 15 et Hot 15 Fizz sont dotés d'une fonction Energy Saving qui réduit la consommation d'énergie pendant les périodes d'inutilisation. Par défaut, cette fonctionnalité est désactivée.

Avec Energy Saving activé, si aucune distribution n'est effectuée pendant 3 heures, l'eau de la chaudière est maintenue au chaud à une température inférieure et tous les voyants du boîtier de commande sont éteints. En appuyant sur un bouton de distribution, les touches se rallument et la chaudière reprend son fonctionnement normal à 85 °C (185 °F) +/- 5 %.

Lorsque le produit est en mode Energy Saving, tous les boutons sont éteints, mais si une condition d'alarme se produit, le système électronique de contrôle redémarre le produit et active le clignotement correspondant au type d'alarme. Pour la réinitialisation des alarmes, voir «5.1. Dépannage Hydrazon» à la page 151.

Activation Energy Saving

Pour activer le mode Energy Saving, procédez comme suit :

- appuyez et maintenez enfoncés les boutons P5 et P6 lors de l'allumage du produit. Tous les voyants du boîtier de commande effectuent deux clignotements consécutifs ;
- lorsque les boutons sont relâchés, deux clignotements supplémentaires confirment l'activation de l'économie d'énergie.

La sélection est conservée en mémoire même au prochain redémarrage.

Désactivation Energy Saving

Pour désactiver le mode Energy Saving, procédez comme suit :

- appuyez et maintenez enfoncés les boutons P5 et P6 lors de l'allumage du produit. Tous les voyants du boîtier de commande effectuent deux clignotements consécutifs ;
- lorsque les boutons sont relâchés, les voyants restent allumés.

4.8. BLUPROTECTION (EN OPTION)

AVERTISSEMENT

Cette opération doit être effectuée exclusivement par un technicien qualifié et autorisé.

Ne buvez pas l'eau distribuée avant d'avoir terminé les opérations indiquées.



Bluprotection est la procédure développée par Blupura pour assurer que le produit conserve une quantité appropriée de micro-organismes pendant les phases qui ne sont plus sous le contrôle direct du fabricant (transport et stockage).

La procédure prévoit l'utilisation d'une substance enregistrée et conforme au règlement sur les biocides BPR (528/2012/CE) pour les eaux de boisson en tant que conservateur pendant le stockage. Le circuit hydraulique du produit est rempli de cette solution à la fin de la construction pour maintenir des caractéristiques appropriées pour l'utilisation.

Avant d'utiliser le produit pour distribuer de l'eau potable, il est nécessaire de terminer la procédure suivante directement sur le lieu d'installation.

Le personnel réalisant cette opération devra, en plus de suivre la présente procédure, être formé et informé sur les risques concernant les appareils électriques, les équipements de protection individuelle, les équipements isolants et les équipements de protection contre l'arc électrique.

4.8.1. Procédure d'utilisation

Pour utiliser le produit doté de Bluprotection, procédez comme suit :

- effectuer le raccordement en eau (voir «4.4.1. Raccordement d'eau (mod. Hydrazon)» à la page 134) ;
- effectuez le raccordement électrique (voir «4.4.5. Raccordement électrique (mod. Hydrazon)» à la page 140) ;
- procédez à l'élimination de l'autocollant de sécurité « ATTENTION : AVANT LA PREMIÈRE DISTRIBUTION, EFFECTUER LE RINÇAGE EN SUIVANT LA PROCÉDURE DÉCRITE DANS LE MANUEL » ;
- si l'appareil est doté d'un système de filtration, contournez-le ;
- distribuez de l'eau pendant une durée suffisante pour fournir 50-60 litres (env. 20 minutes). La solution distribuée doit être éliminée conformément à la réglementation en vigueur sur le lieu d'utilisation ;
- si l'appareil est doté d'un système de filtration, rebranchez-le ;
- distribuez 10 litres d'eau supplémentaires (env. 3 minutes) pour chaque sortie de l'appareil. Jusqu'à la fin de la procédure indiquée ici, le produit n'est pas adapté à l'usage pour lequel il a été conçu et construit.

IT

EN

DE

FR

ES

4.9. DÉSINFECTION DE L'APPAREIL

AVERTISSEMENT

Cette opération doit être effectuée exclusivement par un technicien qualifié et autorisé.

La désinfection de l'appareil doit être effectuée :

- à la première installation ;
- lorsqu'un composant hydraulique est remplacé ;
- au changement du filtre ;
- au moins une fois par an.

4.9.1. Matériel nécessaire pour la désinfection

Pour effectuer la désinfection, il est nécessaire d'avoir à disposition :

- des gants à usage unique (comme alternative à la désinfection des mains avec le spray) ;
- une cartouche de désinfection Blupura® BluSan (ou compatible) avec adaptateur ;
- une tête de filtre raccordée à la sortie à un tuyau à usage alimentaire (si elle n'est pas disponible dans le produit) ;
- 3 verres vides ;
- papiers indicateurs de pH.

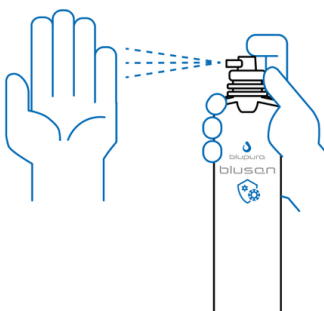
4.9.2. Procédure de désinfection

Pour effectuer une procédure de désinfection, procédez comme suit :

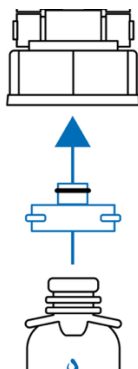
- fermez l'alimentation en eau ;
- verser de l'eau douce pendant 3 secondes ;
- retirer le système de filtration ; s'il n'est pas présent, connecter un support de filtre à charbon entre le produit et l'un des raccords disponibles («4.4.1. Raccordement d'eau (mod. Hydrazon)» à la page 134) ;



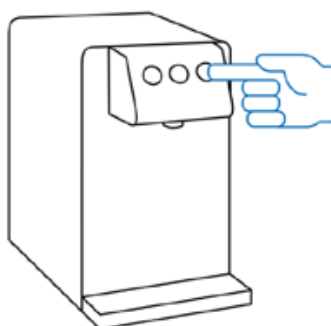
- portez des gants à usage unique ou désinfectez-vous les mains (il est possible de désinfecter ses mains en pulvérisant du désinfectant (par exemple BluSan) directement sur la peau) ;



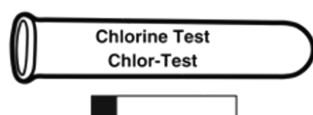
- insérez l'adaptateur du désinfectant sur la tête de filtre ;
- vissez la cartouche désinfectante sur l'adaptateur ;



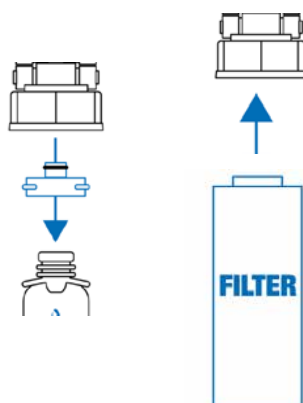
- rétablissez l'alimentation en eau ;
- versez, en utilisant les 3 verres, dans l'ordre : eau à température ambiante pendant environ 2 secondes, eau froide plate pendant environ 10 secondes et eau gazeuse pendant environ 30 secondes (si disponible, sinon versez 10 secondes d'eau froide plate) ;



- vérifiez que le désinfectant a bien circulé en testant avec un papier indicateur de pH l'eau de chaque verre : si chaque papier indique la présence de chlore, cela signifie que le produit a bien circulé ;



- laissez agir le désinfectant pendant 30 minutes ;
- fermez l'alimentation en eau ;
- desserrer la cartouche Blupura® BluSan ;
- retirez le désinfectant et l'adaptateur spécial ;



IT

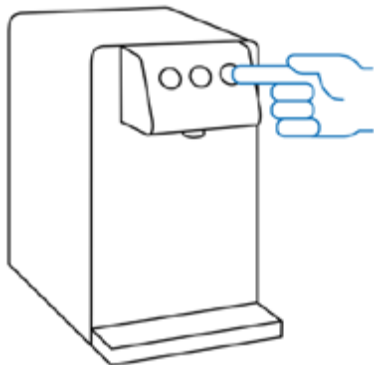
EN

DE

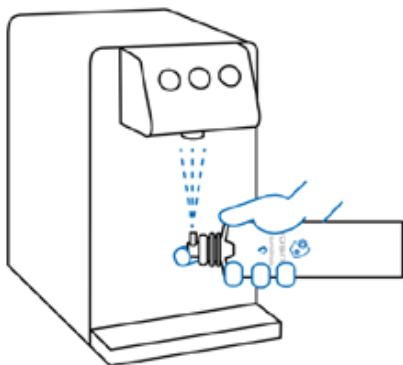
FR

ES

- le cas échéant, installez le nouveau filtre ou rétablissez le raccordement direct à la source d'eau ;
- rétablissez l'alimentation en eau ;
- effectuez le rinçage de l'appareil en distribuant, dans l'ordre :
 - eau température ambiante pendant environ 1 minute via le bouton P3 ;
 - eau froide pendant environ 3 minutes à l'aide du bouton P2 ;
 - eau gazeuse pendant environ 6 minutes à l'aide du bouton P1 (le cas échéant, sinon fournir de l'eau froide pendant 6 minutes) ;



- désinfectez les buses, la paroi du fond et le bac récolte-gouttes en pulvérisant directement le désinfectant (par exemple Blupura® BluSan avec l'adaptateur de pulvérisation spécial) ;
- ne frottez pas les buses, séchez avec un chiffon jetable ;



- remettez le produit en marche ;
- prélever une petite quantité d'eau de chaque robinet et vérifier son goût ;
- documentez le nettoyage pour toute future consultation.



5. ALARMES

5.1. DÉPANNAGE HYDRAZON

ALARME	ANOMALIE	INTERVENTION
Défaut de la sonde de température de la chaudière (mod. Hot) Sonde de température débranchée ou défectueuse	L'alimentation de la chaudière est coupée, la distribution d'eau chaude est désactivée. Mod. boîtier de commande standard : les boutons P4 et P3 (ou P5) commencent à clignoter les uns après les autres. Mod. boîtier de commande Touch Free : Le voyant du capteur P4 commence à clignoter rapidement.	Éteignez et rallumez la chaudière à l'aide de l'interrupteur (13). Si le problème persiste, contactez l'Assistance Clients.
Panne de la chaudière (mod. standard) L'eau de la chaudière n'atteint pas la température prévue	L'alimentation de la chaudière est coupée, toutes les distributions restent habilitées. Le bouton P6 est éteint.	Éteignez la chaudière à l'aide de l'interrupteur situé au dos du produit (4.4.7 à la page 142). Réinitialisez l'erreur en redémarrant le produit. Allumez la chaudière. Si le problème persiste, contactez l'Assistance Clients.
Surchauffe de la chaudière (mod. standard) La température augmente trop rapidement, la résistance s'éteint	La chaudière est éteinte, toutes les distributions restent habilitées. Bouton P4 éteint et bouton P3 (ou P5) clignotant.	Éteignez la chaudière à l'aide de l'interrupteur situé au dos du produit (4.4.7 à la page 142). Vérifiez que la chaudière est pleine d'eau et attendez le refroidissement. Réinitialisez l'erreur en redémarrant le produit. Si l'erreur persiste, contactez l'Assistance Clients.
Panne/surchauffe de la chaudière (mod. Touch Free) L'eau de la chaudière n'atteint pas la température prévue ou la température augmente trop rapidement, la résistance est éteinte	La chaudière est éteinte, toutes les distributions restent habilitées. Le voyant du capteur P4 est éteint	Éteignez la chaudière à l'aide de l'interrupteur situé au dos du produit (4.4.7 à la page 142). Vérifiez que la chaudière est pleine d'eau et attendez le refroidissement. Réinitialisez l'erreur en redémarrant le produit. Si l'erreur persiste, contactez l'Assistance Clients.
Bac plein Bac collecteur de gouttes plein	Voyant DRIP TRAY FULL allumé, tous les autres voyants/boutons clignotent. Toutes les distributions sont verrouillées. Pour les modèles avec <u>seulement deux types de distribution</u> (froide et ambiante) : le voyant DRIP TRAY FULL (bac collecteur de gouttes plein) allumé et voyants/boutons éteints. Distributions verrouillées.	Videz le bac collecteur et redémarrer le produit

IT

EN

DE

FR

ES

6. ENTRETIEN

6.1. ENTRETIEN DE ROUTINE

Toutes les opérations doivent être réalisées par un personnel technique qualifié.



Utilisez des gants appropriés pour réaliser des opérations mécaniques.



Utilisez des gants hygiéniques pour effectuer des interventions sur les composants hydrauliques.

INTERVENTION	FRÉQUENCE	MODALITÉ
Désinfection du système	1) À la première installation 2) Au remplacement d'un composant hydraulique 3) Au remplacement de la cartouche filtrante 4) Au moins une fois par an	Désinfecter le circuit hydraulique en suivant la procédure décrite au paragraphe «4.9. Désinfection de l'appareil» à la page 148.
Remplacement des consommables	1) En fonction de la durée et de la capacité de filtration. 2) En cas de débit d'eau réduit 3) Au moins une fois par an	Remplacer les consommables en suivant les instructions du fabricant correspondant. Ensuite, désinfecter le circuit hydraulique en suivant la procédure décrite au paragraphe «4.9. Désinfection de l'appareil» à la page 148.
Nettoyage et contrôle des pièces internes	Tous les 6 mois	Contrôlez et éliminez toute accumulation de poussière, de sable ou similaire avec un chiffon jetable ou un aspirateur
Nettoyage du condenseur de réfrigération	Tous les 6 mois	Enlevez la poussière du condenseur de réfrigération à l'aide d'une brosse en plastique
Analyse de l'eau	Tous les ans	Contrôlez les paramètres bactériologiques pour vérifier que la qualité de l'eau est conforme aux normes en vigueur
Détartrage du système chaud (dans les modèles prédisposés)	1) En fonction de la dureté de l'eau à l'entrée. 2) Au moins tous les 3 mois	Suivez la procédure de détartrage de la chaudière, contactez l'Assistance Clients pour la procédure correcte.

6.2. REMPLACEMENT DU SYSTÈME DE FILTRATION

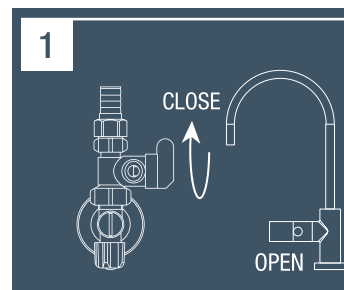
⚠ ATTENTION

Lors de la première installation, suivez les instructions figurant sur l'étiquette du filtre.

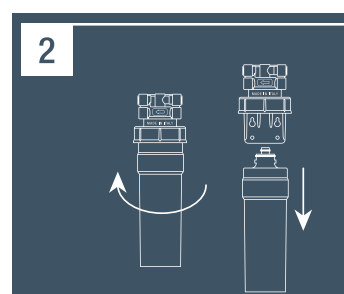
Avant de remplacer le filtre, effectuez la désinfection de l'appareil (voir «4.9. Désinfection de l'appareil» à la page 148).

Sur demande, le produit peut être équipé d'un filtre Blutron ; procédez comme suit pour le remplacer :

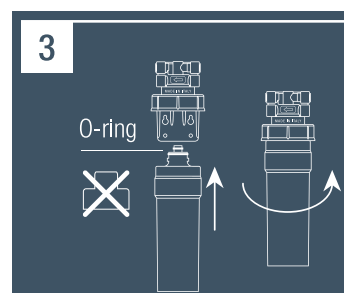
- fermez le robinet d'alimentation en eau et appuyez sur le bouton de distribution d'eau à température ambiante (P2), jusqu'à la vidange complète du circuit ;



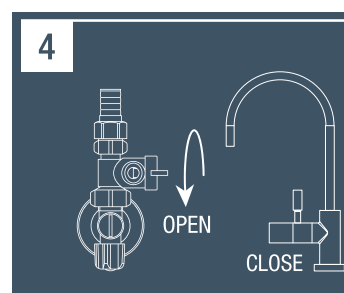
- tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et extrayez la cartouche filtrante du support correspondant ;



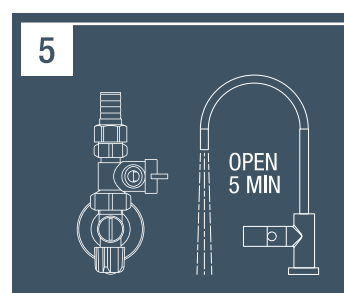
- insérez la nouvelle cartouche filtrante dans le support, en vérifiant qu'il y a un joint torique, et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au blocage ;



- débranchez hydrauliquement le système de filtration du produit ;
- raccordez à la sortie du système de filtration un tuyau pour l'évacuation de l'eau de rinçage ;
- ouvrez le robinet d'alimentation en eau ;



- laissez couler de l'eau pendant 5 minutes en continu pour rincer la cartouche filtrante ;



- fermez le robinet d'alimentation en eau ;
- rétablissez le raccordement en eau entre le système de filtration et le produit.

IT

EN

DE

FR

ES

6.3. REMPLACEMENT DE LA BOUTEILLE DE CO₂

AVERTISSEMENT

Danger d'explosion : la bouteille de CO₂ doit être installée à l'écart des sources de chaleur.

Pour effectuer le remplacement de la bouteille de CO₂, procédez comme suit :

- si la bouteille est fixée à un support, retirez-la délicatement ;
- déconnectez la bouteille ;
- fixez la nouvelle bouteille de CO₂ au régulateur de pression ;
- le cas échéant, fixez la bouteille au support prédéfini ;
- réglez la pression d'entrée du CO₂ en agissant sur le régulateur de pression jusqu'à atteindre une pression comprise entre 3,5 et 4 bars ;
- appuyez brièvement sur le bouton de distribution d'eau gazeuse jusqu'à ce que vous entendiez la pompe démarrer, pour charger le réservoir.



Remplacement de la bouteille de CO₂
Scannez le code QR et regardez le tutoriel d'exemple



Conseils pour une gazéification optimale
Scannez le code QR et regardez le tutoriel



Enhorabuena por elegir BLUPURA.

Hemos fabricado este producto con el máximo cuidado para que pueda suministrar agua de la mejor calidad.

Para poder utilizar mejor el producto, te invitamos a leer atentamente las instrucciones de este manual y a conservarlo para consultas posteriores.

Blupura se reserva el derecho de cambiar o modificar las características indicadas sin previo aviso.

El texto original de esta publicación, redactado en italiano, constituye la única referencia para la resolución de eventuales controversias interpretativas relacionadas con las traducciones de las lenguas comunitarias.

IT

EN

DE

FR

ES

PRECAUCIONES GENERALES

Este producto está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y comerciales, como:

- la zona de cocina destinada al personal de tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
- las granjas y los clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
- los bed and breakfast;
- los servicios de catering y aplicaciones similares no para la venta al por menor;
- lugares públicos en un entorno vigilado.

Aparato solo para uso interno.

Coloque el aparato lejos de chorros de agua y fuentes de calor.

El lugar de instalación debe estar limpio, seco, bien ventilado y con una temperatura entre 16 °C (61 °F) y 32 °C (90 °F) - Clase Climática N.

El plano de instalación debe ser horizontal y con una capacidad adecuada al peso del producto. Bloquear las ruedas de los productos móviles, para impedir su rotación o desplazamiento involuntario.

Para garantizar una ventilación adecuada, deje al menos 10 cm de espacio alrededor del aparato. Asegúrese de que el aire caliente generado durante el funcionamiento se evacua correctamente.

Antes de cada instalación, el producto debe ser desinfectado por un técnico autorizado.

No coloque otros aparatos eléctricos en las inmediaciones del distribuidor de agua.

El producto debe alimentarse únicamente a través de la unidad suministrada con el producto.

La tensión y la frecuencia de alimentación deben corresponder a los valores indicados en la placa de identificación.

El aparato debe estar protegido por un interruptor diferencial salvavidas.

El cable de alimentación debe colocarse de manera que no quede aplastado, atrapado, tensado, pisoteado, doblado, mojado o entorpecido. No utilice extensiones ni adaptadores.

La instalación debe realizarse de acuerdo con las normas hidráulicas locales. Las conexiones y equipos del sistema de suministro de agua conectados a la red deben dimensionarse, instalarse y mantenerse de acuerdo con la legislación vigente en el lugar de instalación.

Conecte el aparato a una red de agua que suministre exclusivamente agua potable.

Después de la instalación, asegúrese de que el aparato no descansa sobre el cable de alimentación.

Preste especial atención para no dañar el circuito del fluido refrigerante, ya que contiene gas R290 o R600, altamente inflamable.

Mantenga las áreas circundantes al producto secas para evitar que las personas se deslicen sobre la superficie mojada.

El cable debe ser sustituido inmediatamente por un técnico autorizado en caso de que se dañe.

Los niños de al menos 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o de los conocimientos necesarios, pueden utilizar el aparato siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones relativas al uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato.

Para los productos provistos de llaves, en caso de retirada de la tapa desmontable, asegurarse de que se cierre correctamente de nuevo al finalizar las operaciones. El acceso y la eliminación solo están permitidos a técnicos autorizados en posesión de las llaves correspondientes. Si no se cierra, puede comprometer la seguridad del dispositivo y la integridad del equipo. Desconecte el suministro de agua durante largos periodos de inactividad. Desconecte la alimentación eléctrica antes de cualquier operación de mantenimiento o limpieza.

El aparato no debe limpiarse con un chorro de agua.

El sistema de desconexión de la alimentación eléctrica (mediante la desconexión del enchufe o un interruptor bipolar de red) debe garantizar una distancia de apertura de los contactos eficaz incluso en condiciones de sobretensión de categoría III.

La limpieza y el mantenimiento no pueden ser realizados por niños.

Solo para equipos que suministran agua caliente:

Nunca encienda la caldera antes de llenar el aparato con agua.

Nunca encienda la caldera si el tubo de entrada de agua está desconectado.

No dispense agua caliente de forma intermitente.

El agua caliente alcanza temperaturas elevadas. Mantenga fuera del alcance de los niños. El agua caliente hirviendo y el vapor podrían quemarse si se vierten sobre la piel. No toque los grifos de dispensación para evitar quemaduras. Para garantizar el correcto funcionamiento y evitar daños en el sistema, proceda a una descalcificación periódica del equipo.



SUMARIO

1. INTRODUCCIÓN	159
1.1. Información general	159
1.2. Fabricante	159
1.3. Identificación.....	159
1.4. Estructura del manual	160
1.4.1. Finalidad y contenido.....	160
1.4.2. Destinatarios	160
1.4.3. Conservación	160
1.5. Símbolos utilizados	160
2. SEGURIDAD.....	161
2.1. Disposiciones generales	161
2.2. Disposiciones para la instalación.....	161
2.3. Uso previsto	161
2.4. Pictogramas de seguridad	162
2.5. Dispositivos de protección individual.....	162
3. DESCRIPCIÓN	163
3.1. Descripción de los productos	163
3.1.1. Hydrazon	163
3.1.2. Pantarei.....	163
3.2. Denominación de las partes.....	164
3.2.1. Frente.....	164
3.2.2. Parte trasera	165
3.2.3. Leyenda de los botones de dispensación.....	166
3.3. Características técnicas	167
3.3.1. Hydrazon 15	167
3.3.2. Hydrazon 45	168
3.3.3. Pantarei.....	169
4. INSTALACIÓN.....	170
4.1. Preparación del área de instalación.....	170
4.2. Desembalaje	170
4.2.1. Materiales de embalaje.....	170
4.3. Posicionamiento	171
4.3.1. Hydrazon	171
4.3.2. Pantarei.....	171
4.4. Fuentes de alimentación	172
4.4.1. Conexión hídrica (mod. Hydrazon).....	172
4.4.2. Conexión hídrica (mod. Pantarei)	173
4.4.3. Conexión descarga (mod. Hydrazon).....	174

IT

EN

DE

FR

ES

4.4.4. Conexión descarga (mod. Pantarei)	178
4.4.5. Conexión eléctrica (mod. Hydrazon)	178
4.4.6. Conexión eléctrica (mod. Pantarei)	179
4.4.7. Encendido de la caldera (mod. Hydrazon Hot).....	180
4.4.8. Conexión CO ₂ (mod. Hydrazon Fizz).....	181
4.5. Regulación de la temperatura del agua fría	183
4.6. Suministro de agua caliente (mod. Hot).....	183
4.6.1. Mod. Hydrazon Hot 15 - Hot 15 Fizz	183
4.6.2. Mod. Hydrazon Hot Touch Free 15.....	184
4.7. Modo Energy Saving.....	184
4.8. Bluprotection (opcional)	185
4.8.1. Procedimiento de uso	185
4.9. Desinfección de la instalación	186
4.9.1. Material necesario para la desinfección	186
4.9.2. Procedimiento de desinfección.....	186
5. ALARMAS	189
5.1. Solución de problemas Hydrazon	189
6. MANTENIMIENTO.....	190
6.1. Mantenimiento ordinario	190
6.2. Sustitución del sistema de filtración	191
6.3. Sustitución botella de CO ₂	192

1. INTRODUCCIÓN

1.1. INFORMACIÓN GENERAL

Este manual describe los procedimientos correctos de instalación de las enfriadoras y dispensadores de agua potable modelos HYDRAZON y PANTAREI. Proporciona disposiciones de seguridad e información para la instalación por parte de personal cualificado de fontanería y electricista.

Las descripciones e ilustraciones proporcionadas en esta publicación no son vinculantes, el fabricante se reserva el derecho de realizar los cambios que considere necesarios, sin comprometerse a actualizar esta documentación.

1.2. FABRICANTE

Los siguientes productos están diseñados y fabricados por:



BLUPURA S.R.L.

Via Volponi, 11 62019 Recanati (MC) Italia

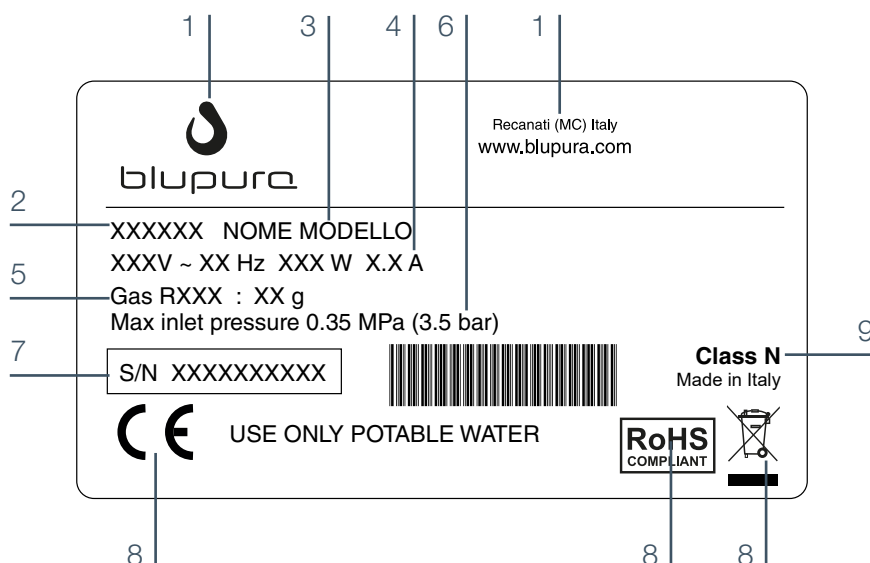
Tel. +39 071 971 0080

info@blupura.com - www.blupura.com

1.3. IDENTIFICACIÓN

El producto se puede identificar por la placa, en la que se indican los siguientes datos:

1. identificación del fabricante;
2. código de identificación del modelo;
3. nombre comercial modelo;
4. tensión y frecuencia de alimentación, potencia y corriente absorbida;
5. tipo y cantidad de gas refrigerante;
6. presión de suministro de agua;
7. número de serie (primeros dos números = fecha de fabricación AAMM);
8. marcas y logotipos de certificación;
9. clase climática.



FACSIMIL de la placa

IT

EN

DE

FR

ES

1.4. ESTRUCTURA DEL MANUAL

La información y las instrucciones se recopilan y organizan por capítulos y párrafos y se pueden rastrear fácilmente consultando el índice.

El técnico instalador debe leer con atención toda la información contenida en este manual, ya que una correcta preparación e instalación son requisitos necesarios para tener un funcionamiento regular y seguro.

1.4.1. Finalidad y contenido

La información contenida en este manual para el instalador sirve para indicar los procedimientos correctos para la instalación y el mantenimiento seguro de los productos.

1.4.2. Destinatarios

El manual está dirigido al personal habilitado para la instalación de los productos, es decir, a profesionales hidráulicos y electricistas capaces de intervenir en los componentes hidráulicos y eléctricos de los productos para realizar una correcta instalación y mantenimiento de los mismos.

1.4.3. Conservación

Este manual es una parte integral de los productos y debe guardarse en un lugar adecuado para que esté siempre disponible para su consulta en el mejor estado posible.

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios con fines de mejora, sin comprometerse a actualizar esta documentación.

1.5. SÍMBOLOS UTILIZADOS

En el manual se han utilizado símbolos para resaltar los textos que proporcionan información útil para evitar situaciones peligrosas para el personal encargado de la instalación de los productos, así como los riesgos residuales. También se utilizan para resaltar notas generales que pueden tener una importancia relevante. Los símbolos utilizados son:

ADVERTENCIA

Se coloca antes de ciertos procedimientos. Su incumplimiento puede causar daños al instalador o al encargado del mantenimiento.

ATENCIÓN

Se coloca antes de ciertos procedimientos. Su incumplimiento puede causar daños al producto.

2. SEGURIDAD

2.1. DISPOSICIONES GENERALES

ADVERTENCIA

La instalación debe ser realizada exclusivamente por técnicos cualificados y autorizados.

Desconecte la alimentación eléctrica antes de cualquier operación de mantenimiento o limpieza.

Desconecte el suministro de agua durante largos periodos de inactividad.

No dañe el circuito del fluido refrigerante, contiene gas R600 o R290 altamente inflamable.

El producto no debe limpiarse con un chorro de agua.

Mantenga las áreas circundantes al producto secas para evitar que las personas se deslicen sobre la superficie mojada.

2.2. DISPOSICIONES PARA LA INSTALACIÓN

ADVERTENCIA

Conecte el producto solo a redes de agua que suministren agua potable.

Antes de cada instalación, el producto debe ser desinfectado por un técnico autorizado.

El producto contiene gas refrigerante inflamable.

Instale el producto lejos de fuentes de calor.

Instale el cilindro de CO₂ lejos de fuentes de calor.

El cable de alimentación debe colocarse de manera que no quede aplastado, atrapado, tensado, pisoteado, doblado, mojado o entorpecido. No utilice extensiones ni adaptadores.

Las intervenciones en el sistema eléctrico solo pueden ser realizadas por un electricista cualificado.

Las intervenciones de desinfección deben ser realizadas exclusivamente por personal hidráulico cualificado.

La tensión y la frecuencia de alimentación deben corresponder a los valores indicados en la placa de identificación.

Instale el producto de acuerdo con las instrucciones para evitar peligros debidos a la inestabilidad.

ATENCIÓN

La capacidad del plano de instalación debe ser adecuada al peso del producto.

Deje al menos 10 cm de espacio alrededor del producto para garantizar una ventilación adecuada.

No coloque otros aparatos eléctricos en las inmediaciones del producto.

2.3. USO PREVISTO

Los productos están destinados a ser utilizados como dispensadores de agua potable refrigerada en ambientes domésticos profesionales privados o públicos (lugares públicos en ambientes vigilados).

Los productos deben instalarse en un ambiente interior limpio, seco y bien ventilado en el que la temperatura esté entre 16 °C (61 °F) y 32 °C (90 °F).

IT

EN

DE

FR

ES

2.4. PICTOGRAMAS DE SEGURIDAD

En el producto se aplican los siguientes pictogramas de seguridad:

SÍMBOLO	SIGNIFICADO	POSICIÓN
	Lea el manual	Interruptor general o bandeja de alimentación
	Material inflamable	Cerca del compresor

2.5. DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL

Dependiendo de las actividades a realizar, es obligatorio utilizar los siguientes equipos de protección individual:

SÍMBOLO	SIGNIFICADO	ACTIVIDAD
	Calzado de seguridad	Para cualquier actividad
	Guantes de protección contra golpes y cortes	Manipulación de cargas
	Guantes de protección anticorte Gafas de seguridad	Uso de herramientas de corte
	Guantes de nitrilo Gafas de seguridad Mascarilla facial filtrante de carbón activado	Manipulación de posibles sustancias químicas y potencialmente peligrosas

3. DESCRIPCIÓN

3.1. DESCRIPCIÓN DE LOS PRODUCTOS

Los productos están disponibles en las siguientes versiones.

3.1.1. Hydrazon

					
	Cold	Ambient	Fizz	Medium	Hot
Hydrazon 15	•	•			
Hydrazon 15 Fizz	•	•	•	•	
Hydrazon Hot 15	•	•			•
Hydrazon Hot 15 Fizz	•	•	•		•
Hydrazon Touch Free 15	•	•			
Hydrazon Touch Free 15 Fizz	•	•	•		
Hydrazon Hot Touch Free 15	•	•			•
Hydrazon 45	•	•			
Hydrazon 45 Fizz	•	•	•	•	

3.1.2. Pantarei

					
	Cold	Ambient	Fizz	Medium	Hot
Pantarei 20	•				

Los modelos Hydrazon Hot 15, Hydrazon Hot 15 Fizz e Hydrazon Hot Touch Free 15 están equipados con la función Energy Saving.

Las enfriadoras Hydrazon y Pantarei están equipadas con un área de dispensación de tamaño adecuado para llenar bidones, botellas y jarras. Los modelos Hydrazon también pueden equiparse con sistemas opcionales para reducir la retrocontaminación por microorganismos (bacterias, virus, moho, algas, etc.).

3.2. DENOMINACIÓN DE LAS PARTES

3.2.1. Frente



Hydrazon



Pantarei

1. Botones/sensores de dispensación;
2. Punto de dispensación con área retroiluminada;
3. Bandeja recoge gotas;
4. Base;
5. Panel de cubierta frontal extraíble;
6. Cerradura del panel delantero antirrobo;

7. Grifo de dispensación con cuello de cisne (extraíble);
8. Grifo de dispensación de chorro (extraíble);
9. Palanca de dispensación con cuello de cisne;
10. Botón surtidos del grifo de chorro;
11. Fregadero acero inox;

3.2.2. Parte trasera



Hydrazon

- 12. Termostato regulable enfriadora;
- 13. Interruptor de la caldera (mod. Hot y Hot Fizz);
- 14. Interruptor general;
- 15. Toma IEC de alimentación eléctrica;



Pantarei

- 16. Tubo de entrada de agua potable;
- 17. Tubo de entrada de CO₂ (mod. Fizz y Hot Fizz);
- 18. Descarga fregadero;
- 19. Cable de alimentación.

IT

EN

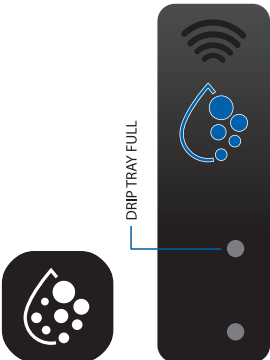
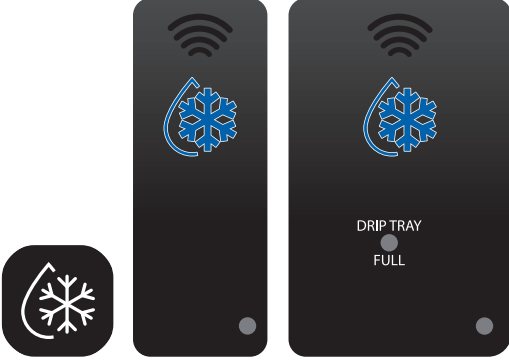
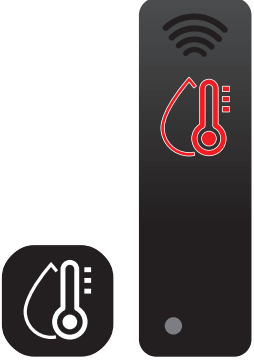
DE

FR

ES

3.2.3. Leyenda de los botones de dispensación

Hydrazon

P1		Botón de dispensación de agua fría gasificada
P2		Botón de dispensación de agua fría
P3		Botón de dispensación de agua a temperatura ambiente
P4		Botón de dispensación de agua caliente
P5		Botón de seguridad de agua caliente
P6		Botón de dispensación de agua fría semigasificada

3.3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

3.3.1. Hydrazon 15

	Hydrazon 15 Hydrazon Touch Free 15	Hydrazon 15 Fizz Hydrazon Touch Free 15 Fizz	Hydrazon Hot 15 Hydrazon Hot Touch Free 15	Hydrazon Hot 15 Fizz
Ancho [mm]			351	
Profundidad [mm]			416	
Altura [mm]			1120	
Altura del área de dispensación [mm]			280	
Ancho del embalaje [mm]			400	
Profundidad del embalaje [mm]			435	
Altura del embalaje [mm]			1157	
Peso neto [kg]	21	25,5	25,7	30,4
Peso bruto (con embalaje) [kg]	22,7	27	27,4	32,1
Temp. ambiente de funcionamiento	Mín. 16 °C (61 °F) - Máx. 32 °C (90 °F)			
Temperatura del agua fría	5 °C (41 °F) - 12 °C (54 °F)*			
Capacidad de refrigeración [L/h]			15	
Tecnología de refrigeración	Blupura Direct Chill			
Tensión de alimentación			230 V	
Frecuencia de alimentación			50 Hz	
Potencia nominal del compresor [HP]			1/10	
Tipo de gas refrigerante			R600	
Presión del agua de entrada			2,0 bar (0,2 MPa) - 3,5 bar (0,35 MPa)	
Presión CO ₂ en entrada (si está presente)			3,5 bar (0,35 MPa) - 4 bar (0,4 MPa)	
Absorción máx.	100 W 0,7A	180 W 1A	1080 W 4,7A	1160 W 5A
Potencia de la caldera [W]	-	-	1000	
Temperatura del agua caliente	-	-	85 °C (185 °F) +/-5%	
Capacidad de la caldera [L]	-	-	1,5	
Tubo de entrada de agua (no suministrado) [in]			5/16	
Tubo de entrada de CO ₂ (no suministrado) [in]	-	5/16	-	5/16

* medición realizada en un ambiente con temperatura de 25 °C (77 °F) y una temperatura de agua de entrada de 20 °C (68 °F).

3.3.2. Hydrazon 45

	Hydrazon 45	Hydrazon 45 Fizz
Ancho [mm]	351	
Profundidad [mm]	416	
Altura [mm]	1120	
Altura del área de dispensación [mm]	280	
Ancho del embalaje [mm]	400	
Profundidad del embalaje [mm]	435	
Altura del embalaje [mm]	1157	
Peso neto [kg]	31,6	35,9
Peso bruto (con embalaje) [kg]	33,3	37,6
Temp. ambiente de funcionamiento	Mín. 16 °C (61 °F) - Máx. 32 °C (90 °F)	
Temperatura del agua fría	5 °C (41 °F) - 12 °C (54 °F)*	
Capacidad de refrigeración [L/h]	45	
Tecnología de refrigeración	Dry Cooling	
Tensión de alimentación	230 V	
Frecuencia de alimentación	50 Hz	
Potencia nominal del compresor [HP]	1/5	
Tipo de gas refrigerante	R290	
Presión del agua de entrada	2,0 bar (0,2 MPa) - 3,5 bar (0,35 MPa)	
Presión CO ₂ en entrada (si está presente)	3,5 bar (0,35 MPa) - 4 bar (0,4 MPa)	
Absorción máx.	305 W 1,6A	385 W 2A
Potencia de la caldera [W]	-	
Temperatura del agua caliente	-	
Capacidad de la caldera [L]	-	
Tubo de entrada de agua (no suministrado) [in]	5/16	
Tubo de entrada de CO ₂ (no suministrado) [in]	-	5/16

* medición realizada en un ambiente con temperatura de 25 °C (77 °F) y una temperatura de agua de entrada de 20 °C (68 °F).

3.3.3. Pantarei

Pantarei	
Ancho [mm]	311
Profundidad [mm]	307
Altura [mm]	1237
Altura del área de dispensación [mm]	220
Ancho del embalaje [mm]	350
Profundidad del embalaje [mm]	350
Altura del embalaje [mm]	1275
Peso neto [kg]	22
Peso bruto (con embalaje) [kg]	25
Temp. ambiente de funcionamiento	Mín. 16 °C (61 °F) - Máx. 32 °C (90 °F)
Temperatura del agua fría	5 °C (41 °F) - 12 °C (54 °F)*
Capacidad de refrigeración [L/h]	20
Tecnología de refrigeración	Blupura Direct Chill
Tensión de alimentación	230 V
Frecuencia de alimentación	50 Hz
Potencia nominal del compresor [HP]	1/8
Tipo de gas refrigerante	R290
Presión del agua de entrada	2,0 bar (0,2 MPa) - 3,5 bar (0,35 MPa)
Presión CO ₂ en entrada (si está presente)	3,5 bar (0,35 MPa) - 4 bar (0,4 MPa)
Absorción máx.	185 W 0,8A
Potencia de la caldera [W]	-
Temperatura del agua caliente	-
Capacidad de la caldera [L]	-
Tubo de entrada de agua (no suministrado) [in]	5/16
Tubo de entrada de agua caliente (no suministrado) [in]	-
Tubo de entrada de CO ₂ (no suministrado) [in]	-

* medición realizada en un ambiente con temperatura de 25 °C (77 °F) y una temperatura de agua de entrada de 20 °C (68 °F).

IT

EN

DE

FR

ES

4. INSTALACIÓN

4.1. PREPARACIÓN DEL ÁREA DE INSTALACIÓN

⚠ ADVERTENCIA

El producto no está destinado a ser instalado en un entorno externo.

⚠ ATENCIÓN

Si el producto se ha transportado en posición horizontal o inclinada, es necesario esperar al menos 8 horas antes de ponerlo en funcionamiento, para que el circuito de refrigeración sea plenamente eficiente.

El lugar de instalación debe disponer de:

- un suelo/plano rígido, horizontal, plano;
- una conexión a la red de agua potable cómoda en el lugar de instalación;
- una toma de distribución de energía eléctrica;
- una iluminación adecuada (mín. 300 lx).

4.2. DESEMBALAJE

Para desembalar el producto, proceda de la siguiente manera:

- corte los flejes;
- levante el cartón;
- retire el embalaje de protección;
- realice una inspección visual del producto para asegurarse de que no esté dañado; cualquier daño debe comunicarse al distribuidor lo antes posible a partir de la fecha de entrega del producto.



4.2.1. Materiales de embalaje

Los materiales de embalaje son totalmente reciclables.

Para la eliminación, siga las normas locales. El material de embalaje debe mantenerse fuera del alcance de los niños como una fuente potencial de peligro.

4.3. POSICIONAMIENTO

⚠ ADVERTENCIA

Al colocar el producto, asegúrese de que el cable de alimentación no esté atrapado o dañado.
 El producto contiene gas refrigerante inflamable.
 Instale el producto lejos de fuentes de calor y chorros de agua.
 Instale el producto de acuerdo con las instrucciones para evitar peligros debidos a la inestabilidad.

⚠ ATENCIÓN

Compruebe que el soporte en el que se debe instalar el producto sea capaz de soportar su peso y en un entorno adecuado para sus dimensiones y su uso (ver “3.3. Características técnicas” en la página 167).
 No coloque otros aparatos eléctricos en las inmediaciones del distribuidor de agua.

4.3.1. Hydrazon

El producto debe ser levantado por dos personas.

Use guantes de trabajo para manipular el producto.

El lugar de instalación debe garantizar:

- una superficie horizontal, plana y con capacidad suficiente para soportar el peso del producto;
- al menos 10 cm alrededor del producto para favorecer la ventilación.

4.3.2. Pantarei

El producto debe ser levantado por dos personas.

Use guantes de trabajo para manipular el producto.

El lugar de instalación debe garantizar:

- una superficie horizontal, plana y con capacidad suficiente para soportar el peso del producto;
- al menos 10 cm alrededor del producto para favorecer la ventilación.

Monte el grifo de cuello de cisne:

- inserte la palanca de suministro (9) en el enganche de bayoneta correspondiente;
- introduzca la llave de dispensación de cuello de cisne (7) en el orificio correspondiente;
- gire la llave en el sentido de las agujas del reloj y fíjela con el tornillo situado en la base.



IT

EN

DE

FR

ES

4.4. FUENTES DE ALIMENTACIÓN

4.4.1. Conexión hídrica (mod. Hydrazon)

⚠ ADVERTENCIA

Conecte el producto a una red de agua potable.

⚠ ATENCIÓN

La instalación debe realizarse de acuerdo con las normas hidráulicas locales. Las conexiones y equipos del sistema de suministro de agua conectados a la red deben dimensionarse, instalarse y mantenerse de acuerdo con la legislación vigente en el lugar de instalación.

Para la conexión a la red de agua, utilice un nuevo conjunto de juntas (racores, juntas, tubos).

Compruebe que la presión del agua en la entrada del producto esté entre 2,0 bar y 3,5 bar. Si la presión es superior a 3,5 bar, instale un reductor de presión.

En caso de que el agua huela demasiado a cloro, instale un sistema de filtración.

Para reducir el riesgo de inundación, se recomienda instalar una válvula antiinundación.

Para la conexión a la red de agua se necesitan los siguientes componentes:

- tubo de agua para uso alimentario de longitud adecuada;
- tubo para CO₂ para uso alimentario de longitud adecuada;
- accesorios para la conexión de la tubería a la fuente de agua potable.

Para realizar la conexión hídrica, proceda de la siguiente manera:

- instale una válvula de bola para seccionar el agua en la entrada del producto;



- si es necesario, instale una válvula antiinundación;



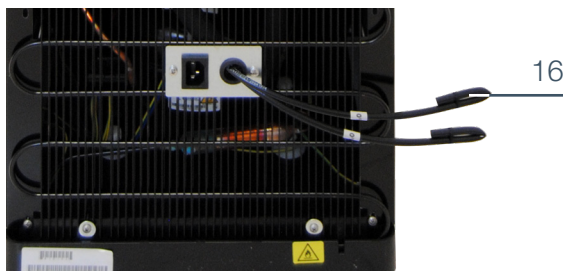
- si es necesario, instale un reductor de presión;



- si es necesario, instalar un sistema de filtración;



- conectar el tubo de entrada de agua potable (16) a la red de agua.



4.4.2. Conexión hídrica (mod. Pantarei)

Siga las indicaciones para realizar la conexión hídrica:

- realice una línea de suministro de agua como se indica en el apartado "4.4.1. Conexión hídrica (mod. Hydrazon)" en la página 172;
- retire el panel de cubierta frontal (5): abra la cerradura antirrobo del panel frontal (6) con la llave correspondiente;



- conecte el tubo de suministro de agua a la válvula de retención;



IT

EN

DE

FR

ES

4.4.3. Conexión descarga (mod. Hydrazon)

Nota: al retirar los tornillos, manténgalos separados y ordenados para evitar confusiones durante el remontaje.

Es posible conectar la bandeja de goteo (3) a una línea de descarga; siga las instrucciones para realizarla:

- retire el panel de cubierta frontal (5): empuje la puerta hacia abajo y tire de ella hacia usted;



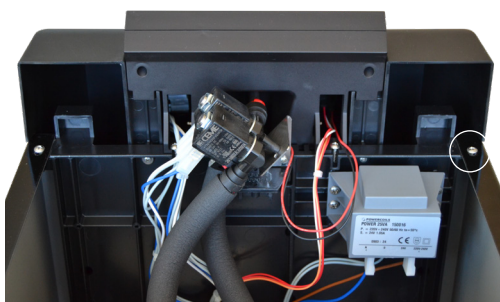
- retire el panel lateral izquierdo:
 - retire los dos tornillos (5a) ubicados en el panel frontal (uno está ubicado en la parte superior y el otro en la base);



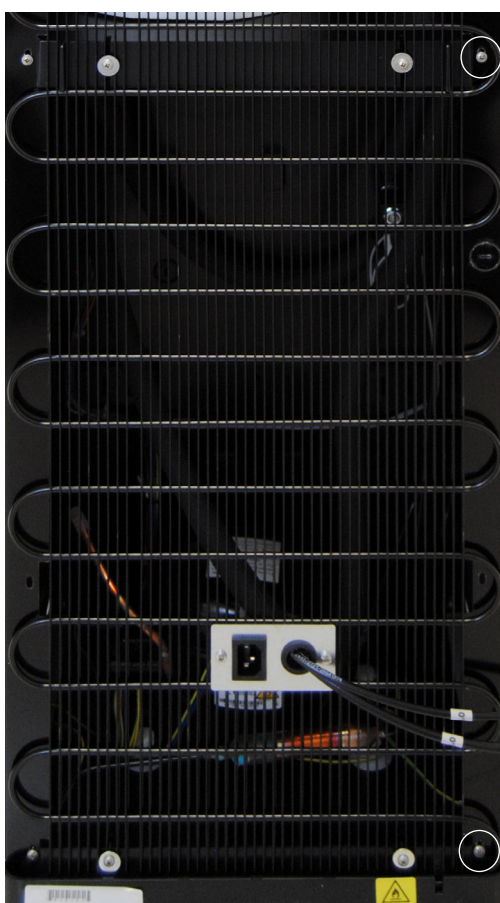
- retire la tapa superior: desenrosque los tornillos colocados en el panel posterior y deslice la tapa hacia atrás;



- retire el tornillo situado en la parte superior del panel lateral;



- retire los tornillos de fijación del panel lateral colocados en el panel posterior;



IT

EN

DE

FR

ES

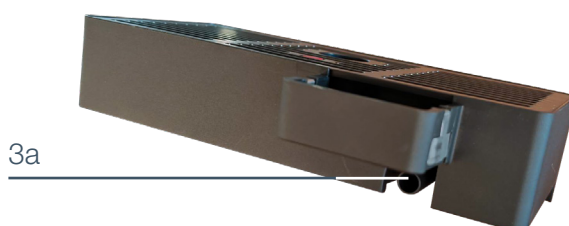
- retire el panel lateral teniendo cuidado de no dañar el cable de tierra, fijado a la base del panel;



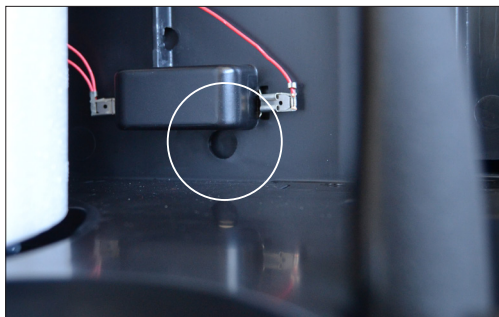
- extraiga la bandeja de goteo (3) del producto;



- perfora con un taladro con una broca de no más de 7 mm el racor (3a);



- perfora con un taladro con una broca de no más de 10 mm el punto correspondiente para el paso del tubo de descarga;



- inserte el tubo de descarga dentro del producto;
- conecte el tubo al racor de descarga (3a) situado detrás de la bandeja recoge gotas;



- instale la bandeja de goteo (3) en la parte frontal del producto;



- pase el otro extremo del tubo por el orificio de paso correspondiente situado en la parte trasera del producto;



- conecte el tubo a un colector para aguas residuales;
- vuelva a montar el panel lateral y la tapa superior;
- cierre el panel de cubierta frontal (5).

IT

EN

DE

FR

ES

4.4.4. Conexión descarga (mod. Pantarei)

Conecte el tubo suministrado al desagüe del fregadero (18).



4.4.5. Conexión eléctrica (mod. Hydrazon)

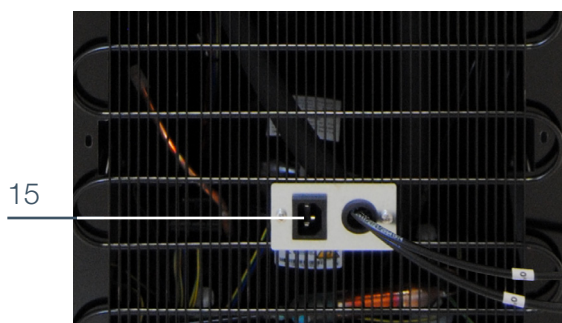
⚠ ADVERTENCIA

Compruebe que la frecuencia y la tensión de alimentación del producto indicadas en la placa de identificación correspondan a los valores de la red de alimentación.

El cable de alimentación debe colocarse de manera que no quede aplastado, atrapado, tensado, pisoteado, doblado, mojado o entorpecido.

Para una correcta conexión eléctrica, proceda de la siguiente manera:

- conecte el cable de alimentación suministrado a la toma IEC (15) en la parte posterior del producto;



- conecte el enchufe de alimentación a la red eléctrica;
- si está encendida, apague la caldera llevando el interruptor de la caldera (13) a la posición 0;
- encienda el producto pulsando el interruptor general (14) en la parte posterior del producto;



- unos segundos después de encender el producto, se escuchará el arranque de la bomba (mod. Fizz);
- espere 1-2 min. hasta que la bomba se detenga (mod. Fizz);
- pulse los botones de dispensación para comprobar que hay agua en todas las líneas, en secuencia: agua ambiente, agua fría, agua carbonatada (si está presente), agua caliente (si está presente). Para los tipos de agua carbonatada y agua caliente, puede ser necesario mantener pulsado el botón de dispensación o la combinación de botones de dispensación durante unos segundos antes de ver salir agua del punto de dispensación.

4.4.6. Conexión eléctrica (mod. Pantarei)

ADVERTENCIA

Compruebe que la frecuencia y la tensión de alimentación del producto indicadas en la placa de identificación correspondan a los valores de la red de alimentación.

El cable de alimentación debe colocarse de manera que no quede aplastado, atrapado, tensado, pisoteado, doblado, mojado o entorpecido.

Para una correcta conexión eléctrica, proceda de la siguiente manera:

- conectar el cable de alimentación (19) a la red eléctrica;



- actuar sobre la palanca de dispensación de la llave de cuello de cisne (9) para hacer salir el aire presente en el circuito;



- realice el mismo procedimiento para el grifo de chorro (8).

[IT](#)[EN](#)[DE](#)[FR](#)[ES](#)

4.4.7. Encendido de la caldera (mod. Hydrazon Hot)

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de quemaduras con agua o vapor: el agua caliente alcanza una temperatura de 85 °C (185 °F) +/- 5 %.
No toque el punto de dispensación para evitar quemaduras.

⚠ ADVERTENCIA

El punto de ajuste de agua caliente está configurado de fábrica a 85 °C (185 °F) +/-5%. Dado que el punto de evaporación del agua caliente puede variar en función de la altitud del lugar donde se instalan los productos, si se observa que sale vapor de la boquilla, sin un suministro de agua caliente en curso, es necesario bajar el punto de ajuste del termostato de agua caliente. Para este tipo de intervención y para recibir instrucciones operativas, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Blupura.

Para garantizar el correcto funcionamiento y evitar daños en el sistema, proceda a una descalcificación periódica.

Se recomienda descalcificar cada 3 meses con un producto específico adecuado para materiales plásticos y aleaciones ligeras y enjuagar bien.

⚠ ATENCIÓN

Nunca encienda la caldera antes de llenar el producto con agua.

Nunca encienda la caldera si el tubo de entrada de agua está desconectado.

No dispense agua caliente de forma intermitente.

Para encender la caldera, proceda de la siguiente manera:

- compruebe que todos los circuitos se hayan llenado suministrando un poco de agua;
- encienda el interruptor de la caldera (13).



4.4.8. Conexión CO₂ (mod. Hydrazon Fizz)

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de explosión: la bombona de CO₂ debe instalarse lejos de fuentes de calor.

No manipule ni desenrosque la válvula de seguridad durante la operación de purga. Una vez soltado el anillo, compruebe que la válvula se haya cerrado correctamente y no haya fugas.

Siga las instrucciones para realizar la conexión de la botella de CO₂:

- retire la tapa superior: desenrosque los tornillos colocados en el panel posterior y deslice la tapa hacia atrás;



- purgue el aire del circuito de agua: tire del anillo de la válvula de seguridad (20) hasta que deje de salir aire o no salga agua;
- compruebe que no haya fugas de la válvula de seguridad (20);



- retire el panel de cubierta frontal (5): empuje la puerta hacia abajo y tire de ella hacia usted;



IT

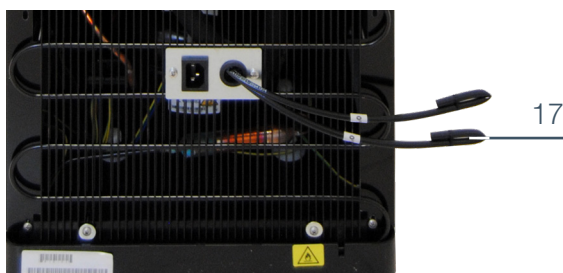
EN

DE

FR

ES

- conecte el tubo de entrada de CO₂ (17) al regulador de presión para botellas;



- se recomienda encarecidamente instalar, en el tubo de entrada de CO₂ una válvula de bola para el seccionamiento de la alimentación;



- fije de forma segura la bombona de CO₂ en posición vertical al soporte previsto (dimensiones máximas ø 10 x 40 cm);
- fije el regulador de presión a la botella de CO₂ ;



- regule la presión de entrada del CO₂ actuando sobre el regulador de presión hasta alcanzar una **presión entre 3,5 y 4 bares**;
- encienda el producto llevando el interruptor general (14) a la posición I;



- pulse brevemente el botón para el suministro de agua con gas (P1) hasta que oiga el arranque de la bomba, para cargar el depósito;
- vuelva a cerrar el panel de cubierta frontal (5) y la tapa.

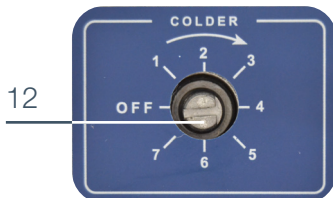
4.5. REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA DEL AGUA FRÍA

⚠ ATENCIÓN

Baje excesivamente la temperatura puede provocar la congelación interna del producto.

Para ajustar la temperatura del agua fría, proceda de la siguiente manera:

- gire en sentido horario el tornillo del termostato (12) para bajar la temperatura;
- gire en sentido contrario a las agujas del reloj el tornillo del termostato (12) para aumentar la temperatura.



En caso de congelación del circuito hidráulico, apague el producto durante al menos 12 horas. Suba la temperatura antes del siguiente encendido.

4.6. SUMINISTRO DE AGUA CALIENTE (mod. Hot)

4.6.1. Mod. Hydrazon Hot 15 - Hot 15 Fizz

Por razones de seguridad, para suministrar agua caliente es necesario pulsar una combinación de botones, como se indica a continuación para los distintos modelos.

Modelo	Combinación de botones
Hydrazon Hot 15	P5 + P6  + 
Hydrazon Hot 15 Fizz	P4 + P6  + 

Suministro Extra Hot

Los modelos Hydrazon Hot 15 e Hydrazon Hot 15 Fizz tienen la función Extra Hot que permite dispensar temporalmente agua caliente hasta 95 °C.

Para activar el suministro Extra Hot, proceda de la siguiente manera:

- pulse dos veces el botón HOT (P6) para acceder al modo Extra Hot: el botón P6 parpadeará rápidamente hasta que se complete el calentamiento adicional. Cuando se alcanza la temperatura Extra Hot, los botones P6 y P5 (o P4) comienzan a parpadear simultáneamente;
- pulse la combinación de teclas P5 + P6 (Hydrazon Hot 15) o P4 + P6 (Hydrazon Hot 15 Fizz) para suministrar el agua Extra Hot.

Después del suministro de agua Extra Hot, el valor de referencia de la caldera vuelve automáticamente al valor predeterminado de 85°C. La unidad regresa al modo de funcionamiento normal incluso si no se dispensa agua caliente dentro de los 60 segundos posteriores a alcanzar la temperatura Extra Hot.

IT

EN

DE

FR

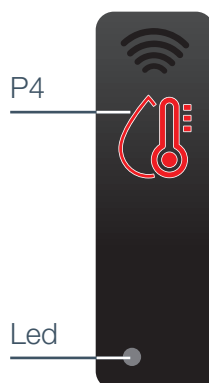
ES

4.6.2. Mod. Hydrazon Hot Touch Free 15

Por razones de seguridad, para suministrar agua caliente es necesario desactivar el sistema "Safety" que impide la salida de agua caliente por activación involuntaria.

Para dispensar agua caliente, proceda de la siguiente manera:

- acerque el dedo al símbolo P4 (agua caliente) durante 3 segundos hasta que suene un pitido prolongado y el led se apague: el producto desactiva el modo "Seguridad" y se habilita el suministro de agua caliente en un tiempo de 5 segundos;
- vuelva a acercar el dedo al símbolo P4 (agua caliente);
- mantener la posición del dedo hasta alcanzar la dosis de agua deseada;
- aleje el dedo para finalizar la dispensación; si no se dispensa más agua en 5 segundos, el producto emite otro pitido y vuelve a activar el modo "Safety"; el led correspondiente se enciende.



4.7. MODO ENERGY SAVING

Los modelos HYDRAZON Hot 15 y Hot 15 Fizz están equipados con función Energy Saving que reduce el consumo energético durante los periodos de inactividad. En la configuración de fábrica, esta función está desactivada.

Con Energy Saving activo, si no se realiza ninguna dispensación durante 3 horas, el agua de la caldera se mantiene caliente a una temperatura más baja y todos los LED de la botonera están apagados. Al pulsar un botón de dispensación, los botones se vuelven a encender y la caldera vuelve a su funcionamiento normal a 85 °C (185 °F) +/- 5 %.

Cuando el producto está en Energy Saving, todos los botones están apagados, pero si se presenta alguna condición de alarma, la electrónica de control reinicia el producto y habilita el parpadeo relacionado con el tipo de alarma. Para el restablecimiento de las alarmas, véase "5.1. Solución de problemas Hydrazon" en la página 189.

Activación Energy Saving

Para activar el modo de ahorro de energía, proceda de la siguiente manera:

- mantenga pulsados los botones P5 y P6 al encender el producto. Todos los LED de la botonera realizan dos parpadeos consecutivos;
- al soltar los botones, dos parpadeos adicionales confirman la activación del ahorro de energía.

La selección se mantiene en la memoria incluso la próxima vez que se reinicie.

Desactivación Energy Saving

Para desactivar el modo de ahorro de energía, proceda de la siguiente manera:

- mantenga pulsados los botones P5 y P6 al encender el producto. Todos los LED de la botonera realizan dos parpadeos consecutivos;
- cuando se sueltan los botones, los leds permanecen encendidos.

4.8. BLUPROTECTION (OPCIONAL)

⚠ ADVERTENCIA

Esta operación debe ser realizada exclusivamente por un técnico cualificado y autorizado.

No beba el agua suministrada antes de completar las operaciones indicadas.



Bluprotection es el procedimiento desarrollado por Blupura para garantizar que el producto mantenga una cantidad adecuada de microorganismos durante las fases que ya no están bajo el control directo del fabricante (transporte y almacenamiento).

El procedimiento implica el uso de una sustancia registrada y en línea con el reglamento de biocidas BPR (528/2012/EC) para el agua de bebida como conservante durante el almacenamiento. El sistema hidráulico del producto se llena con esta solución al final de la construcción para mantener las características adecuadas para su uso.

Antes de utilizar el producto para dispensar agua de bebida, es necesario completar el siguiente procedimiento directamente en el lugar de instalación.

El personal que realice esta operación, además de este procedimiento, deberá recibir formación e información sobre los riesgos relacionados con los equipos eléctricos, los equipos de protección individual, los equipos aislantes y los equipos de protección contra el arco eléctrico.

4.8.1. Procedimiento de uso

Para poner en uso el producto equipado con Bluprotection, proceda de la siguiente manera:

- realice la conexión hídrica (ver “4.4.1. Conexión hídrica (mod. Hydrazon)” en la página 172);
- realice la conexión eléctrica (ver “4.4.5. Conexión eléctrica (mod. Hydrazon)” en la página 178);
- proceda con la eliminación del adhesivo de seguridad "ATENCIÓN: ANTES DE LA PRIMERA DISPENSACIÓN, ACLARE DE ACUERDO CON EL PROCEDIMIENTO DESCRITO EN EL MANUAL";
- si el equipo está equipado con un sistema de filtración, eludirlo;
- dispense agua durante un tiempo suficiente para dispensar 50-60 litros (aprox. 20 minutos). La solución dispensada debe eliminarse de acuerdo con la legislación vigente en el lugar de uso;
- si el equipo está equipado con un sistema de filtración, vuelva a conectarlo;
- dispense otros 10 litros de agua (c.a. 3 minutos) por cada salida de la instalación. Hasta el final del procedimiento aquí indicado, el producto no es adecuado para el uso para el que ha sido diseñado y fabricado.

IT

EN

DE

FR

ES

4.9. DESINFECCIÓN DE LA INSTALACIÓN

⚠ ADVERTENCIA

Esta operación debe ser realizada exclusivamente por un técnico cualificado y autorizado.

La desinfección de la instalación debe realizarse:

- en la primera instalación;
- cuando se realiza una sustitución de componente hidráulico;
- al cambio del filtro;
- al menos una vez al año.

4.9.1. Material necesario para la desinfección

Para realizar la desinfección es necesario tener a disposición:

- guantes desechables (como alternativa a la desinfección de las manos con spray);
- un cartucho de desinfección Blupura® BluSan (o compatible) con adaptador;
- un cabezal de filtro conectado a la salida de un tubo para uso alimentario (si no está disponible en el producto);
- 3 vasos vacíos;
- papeles de tornasol.

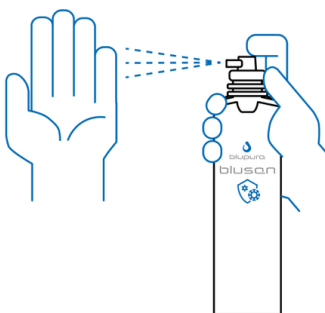
4.9.2. Procedimiento de desinfección

Para realizar un procedimiento de desinfección correcto, proceda de la siguiente manera:

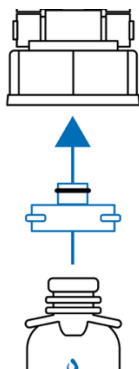
- cierre el suministro de agua;
- dispense agua sin gas durante 3 segundos;
- retire el sistema de filtración; si no está presente, conecte un soporte para filtro de carbón entre el producto y uno de los racores disponibles ("4.4.1. Conexión hídrica (mod. Hydrazon)" en la página 172);



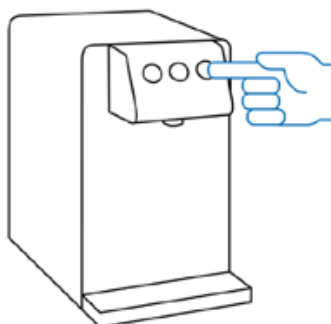
- use guantes desechables o desinfectarse las manos (es posible desinfectarse las manos rociando el desinfectante (por ejemplo, BluSan) directamente sobre la piel);



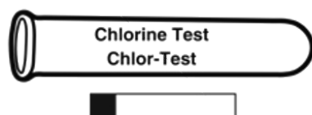
- inserte el adaptador del desinfectante en el cabezal del filtro;
- atornille el cartucho desinfectante al adaptador;



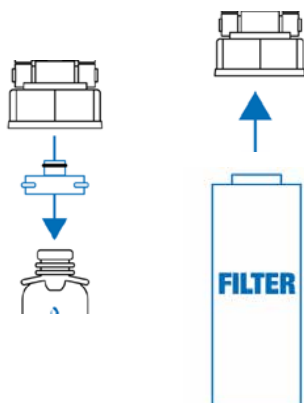
- restablezca el suministro de agua;
- dispense, utilizando los 3 vasos, en orden: agua a temperatura ambiente durante unos 2 segundos, agua fría suave durante unos 10 segundos y agua carbonatada durante unos 30 segundos (si está disponible, de lo contrario dispensar 10 segundos de agua fría suave);



- verifique que el desinfectante haya circulado probando con un papel tornasol el agua de cada vaso: si cada papel encuentra presencia de cloro, significa que el producto ha circulado correctamente;



- deje actuar el desinfectante durante 30 minutos;
- cierre el suministro de agua;
- afloje el cartucho Blupura® BluSan;
- retire el desinfectante y el adaptador correspondiente;



IT

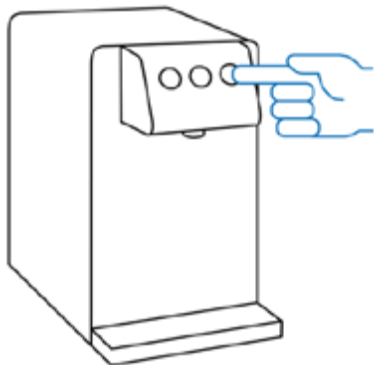
EN

DE

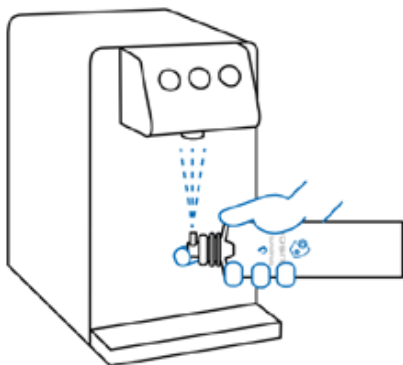
FR

ES

- en su caso, instale el nuevo filtro o restablezca la conexión directa a la fuente de agua;
- restablezca el suministro de agua;
- realice el enjuague de la instalación dispensando, en orden:
 - agua a temperatura ambiente durante aproximadamente 1 minuto mediante el botón P3;
 - agua fría durante unos 3 minutos mediante el botón P2;
 - agua gasificada durante unos 6 minutos a través del botón P1 (si está disponible, de lo contrario, dispense agua fría durante 6 minutos);



- higienice las boquillas, la pared posterior y la bandeja de goteo rociando directamente el desinfectante (por ejemplo, Blupura® BluSan con el adaptador de spray adecuado);
- no frote las boquillas, seque con un paño desechable;



- vuelva a poner en funcionamiento el producto;
- extraiga una pequeña cantidad de agua de cada grifo y compruebe su sabor;
- documente la limpieza para futuras consultas.



5. ALARMAS

5.1. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS HYDRAZON

ALARMA	ANOMALÍA	INTERVENCIÓN
Avería de la sonda de temperatura de la caldera (mod. Hot) Sonda de temperatura desconectada o averiada	La alimentación de la caldera se interrumpe, el suministro de agua caliente se desactiva. Mod. botonera estándar: los botones P4 y P3 (o P5) comienzan a parpadear alternativamente. Mod. botonera Touch Free: El LED del sensor P4 comienza a parpadear rápidamente.	Apague y vuelva a encender la caldera con el interruptor (13). Si el problema persiste, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente.
Avería de la caldera (mod. estándar) El agua de la caldera no alcanza la temperatura prevista	La alimentación de la caldera se interrumpe, todas las erogaciones permanecen habilitadas. El botón P6 está apagado.	Apague la caldera mediante el interruptor situado en la parte posterior del producto (4.4.7 en la página 180). Restablezca el error reiniciando el producto. Encienda la caldera. Si el problema persiste, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente.
Sobrecalentamiento de la caldera (mod. estándar) La temperatura aumenta demasiado rápido, la resistencia se apaga	La caldera se apaga, todas las erogaciones permanecen habilitadas. Botón P4 apagado y botón P3 (o P5) intermitente.	Apague la caldera mediante el interruptor situado en la parte posterior del producto (4.4.7 en la página 180). Compruebe que la caldera esté llena de agua y espere a que se enfríe. Restablezca el error reiniciando el producto. Si el error persiste, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente.
Avería/recalentamiento de la caldera (mod. Touch Free) El agua de la caldera no alcanza la temperatura prevista o la temperatura aumenta demasiado rápido, la resistencia se apaga	La caldera se apaga, todas las erogaciones permanecen habilitadas. El led del sensor P4 se apaga	Apague la caldera mediante el interruptor situado en la parte posterior del producto (4.4.7 en la página 180). Compruebe que la caldera esté llena de agua y espere a que se enfríe. Restablezca el error reiniciando el producto. Si el error persiste, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente.
Bandeja Llena Bandeja recoge gotas llena	Led DRIP TRAY FULL encendido, todos los otros led/botones parpadear. Todos los suministros están bloqueados. Para modelos con <u>solo dos tipos de dispensación</u> (fría y ambiental): el led DRIP TRAY FULL (bandeja recoge gotas llena) encendido y led/botones apagados. Suministros bloqueados.	Vacíe la bandeja de goteo y reinicie el producto

IT

EN

DE

FR

ES

6. MANTENIMIENTO

6.1. MANTENIMIENTO ORDINARIO

Todas las operaciones deben ser realizadas por personal técnico cualificado.



Utilice guantes adecuados para realizar operaciones mecánicas.



Utilice guantes higiénicos para realizar intervenciones en los componentes hidráulicos.

INTERVENCIÓN	FRECUENCIA	MODALIDAD
Saneamiento del sistema	1) En la primera instalación	Desinfectar el circuito hidráulico siguiendo el procedimiento descrito en el apartado "4.9. Desinfección de la instalación" en la página 186.
	2) En la sustitución de un componente hidráulico	
	3) Al sustituir el cartucho del filtro	
	4) Al menos una vez al año	
Sustitución de consumibles	1) Según la duración y la capacidad de filtración.	Sustituya los consumibles siguiendo las instrucciones del fabricante correspondiente. A continuación, desinfecte el circuito hidráulico siguiendo el procedimiento descrito en el párrafo "4.9. Desinfección de la instalación" en la página 186.
	2) En caso de caudal de agua reducido	
	3) Al menos una vez al año	
Limpieza y control de las partes internas	Cada 6 meses	Compruebe y elimine cualquier acumulación de polvo, arena o similar con un paño desechable o una aspiradora
Limpieza del condensador de refrigeración	Cada 6 meses	Retire el polvo del condensador de refrigeración con un cepillo de plástico
Análisis del agua	Cada año	Compruebe los parámetros bacteriológicos para verificar que la calidad del agua cumple con las normas vigentes
Descalcificación del sistema caliente (en los modelos predispuestos)	1) En función de la dureza del agua de entrada.	Realice el procedimiento de descalcificación de la caldera, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para el procedimiento correcto.
	2) Al menos cada 3 meses	

6.2. SUSTITUCIÓN DEL SISTEMA DE FILTRACIÓN

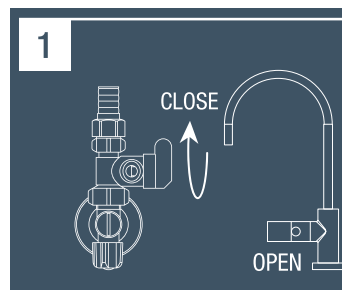
⚠ ATENCIÓN

En la primera instalación, siga las instrucciones de la etiqueta del filtro.

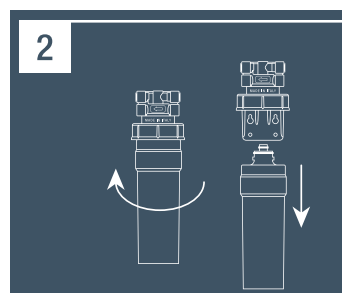
Antes de sustituir el filtro, realice la desinfección de la instalación (véase “4.9. Desinfección de la instalación” en la página 186).

El producto bajo pedido se puede equipar con un filtro Blutron; proceda de la siguiente manera para reemplazarlo:

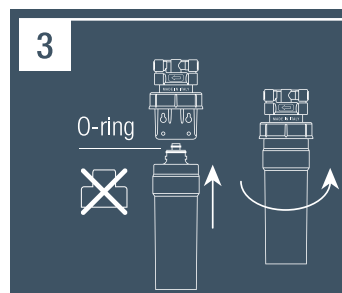
- cierre la válvula de suministro de agua y pulse el botón de suministro de agua a temperatura ambiente (P2) hasta que el circuito se vacíe por completo;



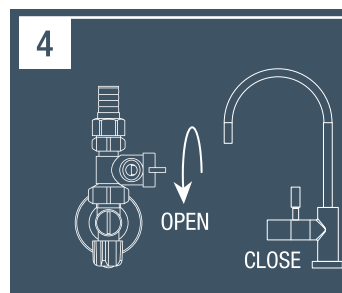
- gire en sentido contrario a las agujas del reloj y retire el cartucho filtrante del soporte correspondiente;



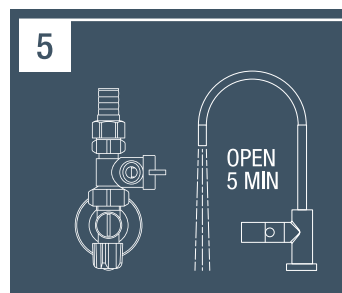
- inserte el nuevo cartucho filtrante en el soporte, verificando que haya una junta tórica, y gire en el sentido de las agujas del reloj hasta que se bloquee;



- desconecte hidráulicamente el sistema de filtración del producto;
- conecte a la salida del sistema de filtración un tubo para la descarga del agua de enjuague;
- abra la válvula de suministro de agua;



- deje correr agua durante 5 minutos continuos para enjuagar el cartucho filtrante;



- cierre la válvula de suministro de agua;
- restablezca la conexión hídrica entre el sistema de filtración y el producto.

IT

EN

DE

FR

ES

6.3. SUSTITUCIÓN BOTELLA DE CO₂

ADVERTENCIA

Peligro de explosión: la bombona de CO₂ debe instalarse lejos de fuentes de calor.

Para realizar la sustitución de la botella de CO₂ proceda de la siguiente manera:

- si la bombona está fijada a un soporte, extráigala suavemente;
- desconecte la bombona;
- fije la nueva botella de CO₂ al regulador de presión;
- en su caso, fije la bombona al soporte predefinido;
- regule la presión de entrada del CO₂ actuando sobre el regulador de presión hasta alcanzar una presión entre 3,5 y 4 bar;
- pulse brevemente el botón para el suministro de agua con gas hasta que oiga el arranque de la bomba, para cargar el depósito.



Sustitución de la botella de CO₂
Encuadre el código QR y vea el
vídeo tutorial de ejemplo



Consejos para una gaseado
óptimo
Encuadre el código QR y vea el
vídeo tutorial



Blupura S.r.l. - Via Volponi, 11 - 62019 Recanati (Mc) - Italia
Tel. +39 071 971 0080 - info@blupura.com

Blupura Usa - 1200 Brickell Ave, Suite 1950 - Miami (FL) 33131 - USA - Tel. +1 305 777 3591 - blupurausa@blupura.com
www.blupura.com